



รายงานประจำปี  
2549  
สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย

Annual Report  
2006  
Thailand Environment Institute

# Towards Sustainability

เส้นทางสู่ความยั่งยืน



สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย  
Thailand Environment Institute



# Thailand Environment Institute At a Glance

## Environmental Performances 2006 / ผลงานด้านสิ่งแวดล้อม 2549

Area	Output & Outcome	Outlook & Beyond
<b>Climate Change</b> การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Strategies and Policy Measures for National Strategy on Climate Change ยุทธศาสตร์และมาตรการเชิงนโยบายระดับประเทศว่าด้วยการ - เปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ</li> <li>▪ Capacity Building for Clean Development Mechanism พัฒนาบุคลากรของประเทศด้านกลไกการพัฒนาที่สะอาด</li> <li>▪ Teachers' Guidebook: Global Warming Information and Education Programs for Secondary School Teachers คู่มือการจัดการการเรียนรู้เพื่อการพิทักษ์ภูมิอากาศสำหรับครูผู้สอน ช่วงชั้นที่ 3</li> <li>▪ Schools and Municipalities Reduce Green House Gas Emission by more than 100 metric tons โรงเรียนและเทศบาลปล่อยก๊าซเรือนกระจกลดลงมากกว่า 100 เมตริกตัน</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Setting Up "Climate Change" Teamwork จัดตั้งคณะทำงานว่าด้วยการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ</li> <li>▪ Sustainable Consumption: Towards Climate Change Protection โครงการพิทักษ์ภูมิอากาศโลกเพื่อการบริโภคอย่างรู้คุณค่า</li> <li>▪ Expansion of Greenhouse Gas Reduction Project into Schools and Municipalities ขยายโครงการลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกสู่โรงเรียนและองค์กรเทศบาล</li> </ul>
<b>Sustainable Development: Policy, Strategy and Guideline</b> การพัฒนาอย่างยั่งยืน: นโยบาย ยุทธศาสตร์และทิศทาง	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Center of Excellence of Education for Sustainable Development (ESD) in the Asia and Pacific ศูนย์แห่งความเป็นเลิศด้านการศึกษาเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืนในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก</li> <li>▪ Capacity Building for Promoting Sustainable Development in the GMS – National Sustainable Development Strategy โครงการการจัดทำยุทธศาสตร์การพัฒนาที่ยั่งยืนสำหรับประเทศไทย</li> <li>▪ Policies and Strategies for Improving Efficient Performances of Government and the Region to Achieve Sustainable Development นโยบายเพิ่มประสิทธิภาพการทำงานของหน่วยงานระดับประเทศและภูมิภาคเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน</li> <li>▪ Identification of Bangkok's Environmental Problems for Better Management การวิจัยปัญหาสิ่งแวดล้อมกรุงเทพมหานครเพื่อจัดทำยุทธศาสตร์-จัดการสิ่งแวดล้อม</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Development of Sustainable Development Indicators (III) พัฒนาตัวชี้วัดการพัฒนาอย่างยั่งยืน ชุดที่ 3</li> <li>▪ Promoting Education for Sustainable Development Practices ส่งเสริมการศึกษาเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน</li> <li>▪ Effects of Development on Economy, Environment and Poverty ผลกระทบของการพัฒนาต่อเศรษฐกิจ สิ่งแวดล้อมและความยากจน</li> <li>▪ Evaluation of Natural Resources and Environment in Songkla Lake Basin การประเมินการเปลี่ยนแปลงของทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมที่ลุ่มน้ำทะเลสาบสงขลา</li> </ul>
<b>Energy &amp; Eco-Efficiency</b> พลังงานและประสิทธิภาพเชิงนิเวศ เศรษฐกิจ	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Comparative Study: Life Cycle Assessment of Gasohol 95 and Gasoline 95 ผลการศึกษาเปรียบเทียบผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อมของ-แก๊สโซฮอลและน้ำมันเบนซิน</li> <li>▪ Total Energy Management การจัดการพลังงานอย่างสมบูรณ์</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Life Cycle Inventory of Steel Making and Tertiary Steel Products การพัฒนาฐานข้อมูลสิ่งแวดล้อมของการผลิตเหล็กขั้นกลางและเหล็กขั้นปลาย</li> <li>▪ Continuing Total Energy Management ขยายโครงการการจัดการพลังงานอย่างสมบูรณ์</li> </ul>
<b>Public Participation and Environmental Governance</b> การมีส่วนร่วมของประชาชน และธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อม	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Report on Thailand's Environmental Governance (Third Assessment) รายงานผลการประเมินธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมของประเทศไทย (ผลการประเมินครั้งที่ 3)</li> <li>▪ Publication: State of Thailand's Environmental Governance (2007) หนังสือจับสถานการณ์ธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อม (2550)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Thailand's Environmental Governance (Fourth Assessment) การประเมินธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมของประเทศไทย (ครั้งที่ 4)</li> <li>▪ Citizen's Manual for Environmental Governance Assessment คู่มือตัวชี้วัดธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อม ฉบับประชาชน</li> </ul>
<b>Forestry / ป่าไม้</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Knowledge for Community-based Forest Management สื่อความรู้เพื่อการจัดการป่าอย่างมีส่วนร่วม</li> <li>▪ Increase of Reforested Mangrove Through Local Community Action in Tsunami-struck Areas การเพิ่มพื้นที่ป่าชายเลนของชุมชนในพื้นที่ประสบภัยสึนามิ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Continuing Mangrove Reforestation Programme Through Local Action in Tsunami-struck Areas ขยายโครงการเพิ่มป่าชายเลนแบบชุมชนมีส่วนร่วมในพื้นที่ประสบภัยสึนามิ</li> </ul>
<b>Noise Pollution</b> มลพิษทางเสียง	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Reports on "We united against noise pollution" รายงานผลการดำเนินโครงการ รวมไทย รวมใจ ต้านภัยเสียง</li> <li>▪ Noise Prevention Network เครือข่ายต้านภัยเสียงในกรุงเทพมหานครที่เกี่ยวข้อง</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Development of Educational Toolkit on Noise Pollution and Prevention การพัฒนาคู่มือแนวทางการจัดการเรียนรู้เรื่องมลพิษ-ทางเสียงและการป้องกัน</li> </ul>

Area	Output & Outcome	Outlook & Beyond
Chemical Management การจัดการสารเคมี	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impact Assessment of European Union's Directive "REACH" on Thai Exports ผลกระทบของร่างระเบียบของสหภาพยุโรปว่าด้วยการควบคุมการใช้สารเคมีที่มีต่ออุตสาหกรรมส่งออกของประเทศไทย</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Management of Volatile Organic Compound and Tributyle Tin (TBT) การจัดการสารอินทรีย์ระเหยง่ายและสารดีบุกอินทรีย์</li> <li>Development of Preventive System from Chemical Harm and Health &amp; Environment Rehabilitation โครงการพัฒนาระบบป้องกันอันตรายและฟื้นฟูสุขภาพและสิ่งแวดล้อมจากภัยสารเคมี</li> </ul>
Environmental Security ความมั่นคงด้านสิ่งแวดล้อม	<ul style="list-style-type: none"> <li>A Report on Environmental Security in Thailand (Food, Water, Clean Air, and Energy) รายงานสถานการณ์ความมั่นคงด้านสิ่งแวดล้อมในประเทศไทย (ด้านอาหาร น้ำ อากาศ และพลังงาน)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proposing Policy Measures That Will Strengthen the Beneficial Linkages Between Environmental Security and Sustainable Development and Reduce or Weaken the Harmful Ones. เสนอมาตรการทางนโยบายที่จะช่วยส่งเสริมความมั่นคงด้านสิ่งแวดล้อมเพื่อให้เกิดการพัฒนาที่ยั่งยืนในประเทศไทย</li> </ul>
Natural Disaster ภัยพิบัติธรรมชาติ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Landslides Learning Material คู่มือเรียนรู้ภัยพิบัติดินถล่ม</li> </ul>	

### Social Performances 2006 / ผลงานบริการสังคม 2549

Area	Output & Outcome	Outlook & Beyond
Livable Community Project ชุมชนน่าอยู่	<ul style="list-style-type: none"> <li>Development Master Plan for Bangkok's Old and Established Community of Sukantaram แผนแม่บทแบบมีส่วนร่วมเพื่อพัฒนาชุมชน "สุคันธาราม" กรุงเทพฯ ฯ</li> <li>A Model of Livable Community in Northeast Thailand แม่แบบชุมชนน่าอยู่ในภาคตะวันออกเฉียงเหนือ</li> <li>Thai Forest Watch Network เครือข่ายเฝ้าระวังป่าไทย</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Continuing Livable Community Project in Northeast Thailand ขยายโครงการชุมชนน่าอยู่ในภาคตะวันออกเฉียงเหนือ</li> <li>Continuing Thai Forest Watch Network ขยายผลเครือข่ายเฝ้าระวังป่าไทย</li> </ul>
Maptapud / มาบตาพุด		<ul style="list-style-type: none"> <li>Set up an Independent Monitoring of Maptapud Industrial Estate with Participation of All Stakeholder Groups. การติดตามประเมินผลกรณีนิคมอุตสาหกรรมมาบตาพุดอย่างอิสระและมีส่วนร่วมจากกลุ่มผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย</li> </ul>
Chemical Management การจัดการสารเคมี	<ul style="list-style-type: none"> <li>Toxic Sufferers Fund / กองทุนรักษาผู้ป่วยจากสารพิษ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Continuing Toxic Sufferers Fund ขยายงานกองทุนรักษาผู้ป่วยจากสารพิษ</li> </ul>

### International Activities 2006 / กิจกรรมระหว่างประเทศ 2549

Area	Output & Outcome	Outlook & Beyond
Global Scale ระดับโลก	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contributing to UNEP Global Environment Outlook (input on Southeast Asia) รายงานสถานการณ์สิ่งแวดล้อมโลกของโครงการสิ่งแวดล้อมแห่งสหประชาชาติ (ในส่วนของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้)</li> <li>The First TAI (The Access Initiative) Global Meeting in Bangkok การประชุมเครือข่ายธรรมชาติบาลสิ่งแวดล้อมระดับโลกในกรุงเทพฯ ฯ</li> </ul>	
Regional Scale ระดับภูมิภาค	<ul style="list-style-type: none"> <li>Greater Mekong Environmental Outlook (UNEP Report) รายงานสถานการณ์สิ่งแวดล้อมภูมิภาคลุ่มน้ำโขง</li> <li>Expanding The Access Initiative (TAI) to Vietnam and Providing Capacity Building on Application of Environmental Governance (TAI) Indicators to Environmental CSOs in Vietnam ขยายโครงการธรรมชาติบาลสิ่งแวดล้อมสู่ประเทศเวียดนาม และเสริมสร้างขีดความสามารถขององค์กรภาคประชาสังคมด้านสิ่งแวดล้อมในเวียดนามในการประเมินธรรมชาติบาลสิ่งแวดล้อม</li> <li>Capacity Building for Promoting Sustainability in the GMS: Sub-regional Sustainable Development Strategy การจัดทำยุทธศาสตร์การพัฒนาที่ยั่งยืนสำหรับภูมิภาคลุ่มน้ำโขง</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Expansion of Environmental Governance (TAI) Network into Cambodia and Southern China ขยายเครือข่ายธรรมชาติบาลสิ่งแวดล้อมในกัมพูชาและภาคใต้ของสาธารณรัฐประชาชนจีน</li> <li>TAI Asia Regional Meeting การประชุมเครือข่ายธรรมชาติบาลสิ่งแวดล้อมภูมิภาคเอเชีย</li> <li>The Asia-Pacific Regional Training Manual on Integrated Environmental Assessment (IEA) and Reporting คู่มือการประเมินและรายงานผลสิ่งแวดล้อมแบบบูรณาการสำหรับภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก</li> <li>Greater Mekong Sub-region Core Environment Program and Biodiversity Corridor Initiatives</li> </ul>



## Message from the Chairman of the Council of Trustees

## สารสันประธานสภา



**Mr. Anand Panyarachun**

Chairman of The Council of Trustees  
Thailand Environment Institute

**คุณอนันต์ ปันยารชุน**  
ประธานสภา  
สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย

Thailand encountered a series of environmental challenges in 2006, including severe floods and other natural disasters. Although causal linkages are still being hotly debated in some quarters, it should be apparent, even to the most ardent skeptic, that global warming is a phenomenon which could no longer be ignored. The Thailand Environment Institute has taken on the challenge and will become increasingly involved in the attempt to deal with this fundamental problem of climate change, especially with respect to prevention and mitigation.

The Institute has also made a concerted effort to enhance its regional cooperation with neighbouring countries and international agencies. As part of this effort, the Institute has begun a process of structural reform which should prove invaluable in its future operations.

The Chairman of The Executive Board of Directors has been given the responsibility of overseeing the process of structural reform. I am confident that, with the full cooperation and dedication of the President and the staff at all levels, the intended reform will be successful, leading to a stronger and more effective organization for better environmental management, not only in Thailand but also in the region as a whole.

ในรอบปี 2549 ประเทศไทยประสบปัญหาสิ่งแวดล้อมหลายระลอก ทั้งอุทกภัยครั้งร้ายแรงและภัยพิบัติทางธรรมชาติในรูปแบบต่างๆ แม้ว่าสาเหตุของปัญหาเหล่านี้ยังคงเป็นประเด็นถกเถียงกันอย่างเผ็ดร้อนในหลากหลายวงการ แต่เป็นที่ชัดเจนแล้วว่าเรื่องภาวะโลกร้อนเป็นปรากฏการณ์ที่เราไม่สามารถเพิกเฉยได้ต่อไป สถาบันสิ่งแวดล้อมไทยได้ดำเนินการรับมือกับปัญหาท้าทายสิ่งแวดล้อมและจะให้ความสำคัญมากขึ้นกับการแก้ไขปัญหาขั้นพื้นฐานของการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ โดยเฉพาะในแง่ของการป้องกันและการลดผลกระทบที่จะเกิดขึ้น

สถาบันฯ ยังได้พยายามอย่างเต็มที่เพื่อขยายขอบข่ายความร่วมมือไปยังประเทศเพื่อนบ้านและร่วมมือกับหน่วยงานระหว่างประเทศ และเพื่อตอบสนองภารกิจดังกล่าว สถาบันฯ จึงได้เริ่มกระบวนการปรับปรุงโครงสร้างและคาดว่าจะการปรับปรุงโครงสร้างจะเป็นปัจจัยแห่งความสำเร็จต่อการปฏิบัติงานในอนาคต

ประธานกรรมการบริหารสถาบันได้รับมอบหมายให้เป็นผู้รับผิดชอบกระบวนการปรับปรุงโครงสร้าง ผมเชื่อมั่นว่าความร่วมมือและการทุ่มเทของประธานสถาบันและพนักงานทุกระดับจะทำให้การปรับปรุงโครงสร้างประสบผลสำเร็จ ซึ่งจะทำให้สถาบันฯ เป็นองค์กรที่เข้มแข็งและปฏิบัติงานได้อย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้นในการบริหารจัดการสิ่งแวดล้อม ทั้งในระดับประเทศและระดับภูมิภาคโดยรวม

# Message from the Chairman of the Executive Board of Directors

## สาส์นประธานกรรมการบริหาร



**Professor Dr. Phaichitr Uathavikul**  
Chairman of the Executive Board of Directors  
Thailand Environment Institute

**ศาสตราจารย์ ดร.ไพจิตร เอื้อทวิกุล**  
ประธานกรรมการบริหาร  
สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย

The year 2006 was a year of transition at the Thailand Environment Institute. Following the adoption of an Action Plan late in 2005, concerted efforts were made to enhance both the operational efficiency and effectiveness of TEI. Towards the latter half of the year, a good beginning was made in laying the groundwork for a comprehensive structural reform of the Institute.

A coordinated attempt was also made to broaden the operation of TEI to include more projects and activities at the regional and international levels in accordance with the goals of the Action Plan. New initiatives were also undertaken, including increased activities in the fields of climate change and natural disasters.

The unfailing support and encouragement of the Council of Trustees and the Executive Board of Directors are greatly appreciated. I should also like to thank the President for his outstanding leadership and the staff for their hard work and dedication without which the new initiatives and reform would not have been possible.

ปี พ.ศ. 2549 เป็นปีแห่งการเริ่มต้นในการปรับตัวครั้งใหญ่ของสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย ในช่วงปลายปี พ.ศ. 2548 สภาสถาบันได้ให้ความเห็นชอบต่อแผนปฏิบัติการ 48 ซึ่งมีเป้าหมายสำคัญในการเพิ่มประสิทธิภาพและประสิทธิผลของการดำเนินการ ดังนั้น จึงได้มีการระดมสรรพกำลังเพื่อเริ่มปฏิบัติให้เป็นไปตามแผน และในครึ่งหลังของปี ได้มีความพยายามอย่างต่อเนื่องที่จะปูพื้นฐานเพื่อการปฏิรูปโครงสร้างของสถาบันฯ ในช่วงเวลาต่อมา นอกจากนี้ สถาบันฯ ยังได้รวมพลังจากหลายฝ่ายเพื่อทำให้ขอบข่ายการทำงานกว้างขวางขึ้น ทำให้มีโครงการและกิจกรรมในระดับภูมิภาคและระดับสากลมากขึ้นกว่าเดิม ตามวัตถุประสงค์ของแผนปฏิบัติการ 48 และ ยังได้มีการริเริ่มในเรื่องสำคัญๆ เช่น ปัญหาโลกร้อนและภัยพิบัติทางธรรมชาติด้วย

ผมใคร่ขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูงต่อสภาสถาบันและคณะกรรมการบริหารที่ได้สนับสนุนและให้กำลังใจด้วยดีเสมอมา และขอแสดงความชื่นชมต่อท่านประธานสถาบันและต่อเจ้าหน้าที่ทุกระดับของสถาบันฯ ที่ได้ทำงานอย่างหนักและโดยอุทิศตนอย่างแท้จริงในช่วงเวลาที่สำคัญแห่งปีที่ผ่านมา

## Message from the President / สารสั้นประธานสถาบัน



*Sanit Aksornkoae*

**Professor Dr. Sanit Aksornkoae**

President

Thailand Environment Institute

**ศาสตราจารย์ ดร.สนธิ อักษรแก้ว**

**ประธานสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย**

In 2006, the Thailand Environment Institute (TEI) successfully served both Thai and international community in fulfilling our commitments to sustainable management of natural resources and the environment through policy research, field operation and capacity building. In achieving these targets, TEI collaborated and cooperated closely with all stakeholders, including the government, business sector, and the civil society groups, particularly those at grassroots level.

Our policy research, initiatives and findings have been well received by the Thai government, leading to the adoption and implementation of some key policy recommendations. This includes the policy on Green Procurement and the policy on Environmental Governance. As for our field operations, researchers at TEI worked hand-in-hand with grassroots communities in developing a mechanism to achieve sustainable natural resources and environment management. An outstanding example is the project to strengthening community's capacity in Sukantaram, an old established community in Bangkok. In addition, to illustrate some evidences of our strong commitment to capacity building, TEI has carried out many environment education and training programs, aiming at local government organizations, business sector and grassroots communities.

During the past few years, the Institute has expanded its activities and projects into the regional as well as the global arena. This reflects our vision to look beyond Thailand's frontier, realizing that sustainable management of natural resources and environment is a trans-boundary challenge.

Our achievements are a direct result of the executives' and staff's hard work and commitments. As the President of Thailand Environment Institute, I would like to express my sincere appreciation and thanks to the members of TEI's Council of Trustees and Executive Board of Directors. Without their practical and useful guidance and suggestions, the institute wouldn't have been able to achieve its mission. Also, I would like to sincerely thank all TEI's staff, the main driving force of the Institute. Their dedication as well as their sense of responsibility and unity has given us such fruitful results, which will further inspire and lead our efforts into an even more successful future.

ปี 2549 เป็นอีกปีหนึ่งที่สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ประสบความสำเร็จในการปฏิบัติงานตามพันธกิจเพื่อการบริหารจัดการทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืนให้กับกลุ่มเป้าหมายทั้งภายในประเทศและต่างประเทศ การปฏิบัติงานดังกล่าวประกอบไปด้วยการวิจัยเชิงนโยบาย งานปฏิบัติการภาคสนามและงานพัฒนาขีดความสามารถ ผลสำเร็จเกิดจากความร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดระหว่างสถาบันฯ และภาคีทุกส่วน ประกอบด้วยหน่วยงานภาครัฐ ภาคธุรกิจและภาคประชาสังคม โดยเฉพาะชุมชนระดับรากแก้ว

ผลงานด้านการวิจัยเชิงนโยบายของสถาบันฯ ได้รับการตอบรับเป็นอย่างดีจากภาครัฐ โดยการนำข้อเสนอแนะเชิงนโยบายสำคัญไปปฏิบัติต่ออย่างเป็นรูปธรรม เช่น การจัดซื้อจัดจ้างสีเขียวและธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อม ในส่วนของการปฏิบัติภาคสนาม นักวิจัยและบุคลากรของสถาบันฯ ได้ร่วมทำงานอย่างใกล้ชิดกับชุมชนระดับรากแก้วในการพัฒนากลไกเพื่อการบริหารจัดการทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน ตัวอย่างผลงานที่ได้ปฏิบัติเป็นรูปธรรมคือโครงการพัฒนาขีดความสามารถของชุมชนสุคันธาราม ซึ่งเป็นชุมชนเก่าแก่ในกรุงเทพมหานคร นอกจากนี้ สถาบันฯ ยังได้ดำเนินโครงการพัฒนาขีดความสามารถหลายโครงการให้กับองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น ภาคธุรกิจและชุมชนระดับรากแก้ว ทั้งในลักษณะของโครงการฝึกอบรมและโครงการสิ่งแวดล้อมศึกษา ในรอบปีที่ผ่านมา สถาบันฯ ได้ขยายขอบข่ายโครงการและกิจกรรมไปสู่ระดับระหว่างประเทศ ทั้งประเทศเพื่อนบ้านระดับภูมิภาคและระดับโลก สอดคล้องกับวิสัยทัศน์ของสถาบันฯ ซึ่งได้ตระหนักถึงประเด็นท้าทายสิ่งแวดล้อมข้ามพรมแดนระหว่างประเทศ

ความสำเร็จในการปฏิบัติงานของสถาบันฯ เป็นผลโดยตรงจากความมุ่งมั่นและทุ่มเทของคณะผู้บริหารและบุคลากรของสถาบันฯ ในฐานะประธานสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย ผมขอขอบคุณด้วยความจริงใจต่อคณะกรรมการสภาและคณะกรรมการบริหารทุกท่านที่ได้ให้คำแนะนำและชี้แนะถึงแนวทางที่เป็นประโยชน์และปฏิบัติได้จริงในการดำเนินงาน จนทำให้สถาบันฯ บรรลุผลสำเร็จ พร้อมกันนี้ขอขอบคุณอย่างจริงใจต่อบุคลากรทุกท่านของสถาบันฯ ที่มีความมุ่งมั่น ความรับผิดชอบและความสามัคคีและเป็นกำลังหลักในการขับเคลื่อนทำให้งานของสถาบันฯ ประสบผลสำเร็จทั้งในปัจจุบันและเพิ่มขึ้นต่อไปในอนาคต



# THAILAND ENVIRONMENT INSTITUTE

Established in 1993, Thailand Environment Institute (TEI) is a non-profit, non-governmental organization. Through researches, training and capacity-building activities, TEI has been working for the conservation of natural resources and the sustainable development of the environment in Thailand and in the region.

TEI advocates a participatory approach to shared environmental responsibility by working closely with government, private sector, local communities, civil society partners, as well as regional and international organizations. TEI helps to formulate environmental directives and link policy with action to encourage meaningful environmental progress in Thailand. In this way, and by serving as a reliable and up-to-date information and knowledge resource, TEI works to advance sustainable development of natural resources and environment.

## สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ก่อตั้งเมื่อปี พ.ศ. 2536 เป็นองค์กรพัฒนาเอกชนด้านสิ่งแวดล้อม ดำเนินงานในฐานะองค์กรอิสระ ไม่แสวงหากำไร สถาบันทำงานวิจัย ฝึกอบรมและดำเนินกิจกรรมพัฒนาขีดความสามารถการทำงานด้านสิ่งแวดล้อม เพื่อส่งเสริมการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมภายใต้กรอบการพัฒนาที่ยั่งยืน ทั้งในประเทศไทยและในภูมิภาค

สถาบันฯ ส่งเสริมการมีส่วนร่วมของภาคีฝ่ายต่างๆ เพื่อร่วมกันรับผิดชอบพัฒนางานสิ่งแวดล้อม โดยการประสานงานอย่างใกล้ชิดร่วมกับภาครัฐ ภาคเอกชน ชุมชนท้องถิ่นและภาคประชาสังคม ตลอดจนองค์กรในระดับภูมิภาคและระดับโลก ในการกำหนดทิศทางการทำงานด้านสิ่งแวดล้อม และเชื่อมโยงแนวนโยบายสู่การปฏิบัติและพัฒนาตนเองให้เป็นแหล่งข้อมูลสิ่งแวดล้อมที่ทันสมัยและน่าเชื่อถือ ทั้งหมดนี้เพื่อนำไปสู่การบริหารจัดการทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน

## FOUNDERS / ผู้ก่อตั้ง



Professor Dr. Phaichitr Uathavikul

Former Minister of the Ministry of Science, Technology and Environment

ศาสตราจารย์ ดร. ไพจิตร เอื้อทวีกุล อดีตรัฐมนตรีว่าการกระทรวงวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยีและสิ่งแวดล้อม



Mr. Kasem Snidvongs

Minister of Ministry of Natural Resources and Environment

คุณเกษม สนิทวงศ์ ณ อยุธยา รัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม



Mr. Sophon Suphapong

Former Senator (Bangkok)

คุณโสภณ สุภาพงษ์ อดีตรัฐมนตรีสมาชิก (กรุงเทพมหานคร)



Dr. Dhira Phantumvanit

Former President of Thailand Environment Institute (Passed Away)

ดร. ธีระ พันธุ์มวนิช อดีตนายกสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (ถึงแก่กรรม)

## VISION / วิสัยทัศน์

A center of excellence in environmental issues; a source of up-to-date and reliable data; equipped with highly qualified personnel able to promote initiatives towards the sustainable development of our natural resources and the environment; and as such well recognized both locally and internationally.

“สถาบันสิ่งแวดล้อมไทยมุ่งเป็นสถาบันที่มีความเป็นเลิศด้านสิ่งแวดล้อม เป็นแหล่งข้อมูลที่ทันสมัย เชื่อถือได้ พรั่งพร้อมด้วยบุคลากรที่มีคุณภาพ สามารถริเริ่มและผลักดันการอนุรักษ์และพัฒนาทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน เป็นที่ยอมรับทั้งในระดับประเทศและระดับโลก”

## MISSION / ภารกิจ

- To conduct research activities within and outside the country to benefit the conservation of natural resources and the environment, and to support and participate in the practical application of the research findings.  
ดำเนินงานวิจัยทั้งในระดับประเทศและระดับนานาชาติ เพื่อสนับสนุนและร่วมผลักดันให้ได้ผลงานที่สามารถนำไปสู่การปฏิบัติอย่างมีประสิทธิภาพอันจะก่อให้เกิดคุณูปการต่อการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน
- To establish up-to-date and reliable information systems and to produce research publications for extensive dissemination of quality information on environmental issues to relevant institutions and general public both locally and internationally.  
สร้างระบบสารสนเทศที่ทันสมัยและเชื่อถือได้ ร่วมกับการผลิตสื่อสิ่งพิมพ์ เพื่อเผยแพร่ข้อมูลสิ่งแวดล้อมที่มีคุณภาพให้กับผู้เกี่ยวข้องในระดับสถาบันและสาธารณชนทั้งในประเทศและต่างประเทศ
- To develop and enhance the knowledge and capabilities of the staff so that they can be proud of their work and their organization.  
พัฒนาบุคลากรให้มีความรู้ความสามารถ มีใจรักในงานที่ปฏิบัติ และภาคภูมิใจในงานและสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย
- And in line with its social obligations towards the Thai society, TEI undertakes environment-related capacity building activities among the more vulnerable groups of society. The activities aim to support the national poverty alleviation goals within the overall framework of sustainable development.  
เพื่อให้สอดคล้องกับหน้าที่ความรับผิดชอบที่มีต่อสังคมไทย สถาบันฯ จะดำเนินกิจกรรมเสริมสร้างขีดความสามารถในการทำงานที่เกี่ยวข้องสิ่งแวดล้อมให้กับกลุ่มผู้ด้อยโอกาสของสังคม เพื่อสนับสนุนจุดมุ่งหมายของประเทศที่จะแก้ไขปัญหาความยากจนในกรอบของการพัฒนาอย่างยั่งยืน



# Organizational Structure

## โครงสร้างองค์กร



### Business and Environment Program

#### ฝ่ายธุรกิจและสิ่งแวดล้อม

- Development of Sustainable Development Strategies and Indicators  
การพัฒนาตัวชี้วัดและยุทธศาสตร์การพัฒนายั่งยืน
- Sustainable Consumption  
การบริโภคอย่างยั่งยืน
- Cleaner Technology  
เทคโนโลยีสะอาด
- Life Cycle Assessment  
การประเมินวงจรชีวิตผลิตภัณฑ์
- Environmental Management System (ISO14001)  
ระบบมาตรฐานการจัดการสิ่งแวดล้อม (ISO14001)
- Greening the Supply Chain  
การจัดการสิ่งแวดล้อมผ่านคู่ค้าทางธุรกิจ
- Environmental Benchmarking  
กระบวนการเทียบเคียงสมรรถนะในการบริหารจัดการสิ่งแวดล้อม
- Thailand Network of Eco-Efficiency and Cleaner Production  
เครือข่ายนิเวศเศรษฐกิจและการผลิตที่สะอาดแห่งประเทศไทย
- Green Labeling  
ฉลากเขียว
- Green Procurement  
การจัดซื้อจัดจ้างสีเขียว
- Thailand Green Purchasing Network  
เครือข่ายการจัดซื้อจัดจ้างสีเขียวแห่งประเทศไทย

### Energy, Industry and Environment Program

#### ฝ่ายพลังงาน อุตสาหกรรม และสิ่งแวดล้อม

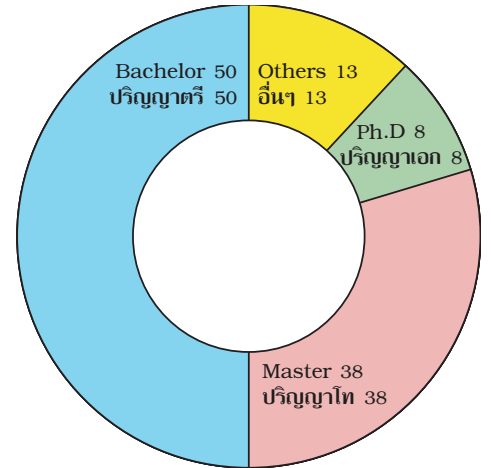
- Pollution and Environment  
มลพิษและสิ่งแวดล้อม
- Chemical Management  
การบริหารจัดการสารเคมี
- Global Warming  
ภาวะโลกร้อน
- Energy and Environmental Policy and Planning  
นโยบายและการวางแผนพลังงานและสิ่งแวดล้อม
- Thailand Energy and Environment Network  
เครือข่ายพลังงานและสิ่งแวดล้อมแห่งประเทศไทย
- Industry and Environment  
อุตสาหกรรมและสิ่งแวดล้อม
- Toxic Sufferers Fund  
กองทุนรักษาผู้ป่วยจากสารพิษ
- Material Exchange Center  
ศูนย์แลกเปลี่ยนวัสดุเหลือใช้

### Environmental Education and Human Resources Development Center

#### ศูนย์การศึกษาและพัฒนาบุคลากรด้านสิ่งแวดล้อม

- Environmental Education (EE)  
สิ่งแวดล้อมศึกษา
- Education for Sustainable Development  
การศึกษาเพื่อพัฒนายั่งยืน
- Knowledge Management for Community Networks  
การบริหารจัดการความรู้เพื่อเครือข่ายชุมชน
- Youth and Environment  
เยาวชนและสิ่งแวดล้อม
- Strategic Research and Development  
การวิจัยและพัฒนาเชิงกลยุทธ์
- Target-Based Training  
การฝึกอบรมสำหรับกลุ่มเป้าหมายเฉพาะ

TEI STAFF = 109 (Updated May 2006)  
บุคลากรสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย = 109 คน  
(ข้อมูลล่าสุด ณ พฤษภาคม 2550)



## GAP

Grassroots Action Program  
ฝ่ายกิจกรรมภาคสนาม

- Sustainable / Livable City  
เมืองน่าอยู่และยั่งยืน
- Climate Protection Strategies for Local Governments and Communities  
กลยุทธ์องค์การปกครองส่วนท้องถิ่นและชุมชนในการปกป้องสภาพภูมิอากาศ
- Decentralization  
การกระจายอำนาจ
- Strategy Management of Natural Resources and Environment for Local Governments  
กลยุทธ์การบริหารจัดการทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมสำหรับองค์การปกครองส่วนท้องถิ่น
- Local Governments Empowerment and Capacity Building  
การพัฒนาและเสริมสร้างขีดความสามารถขององค์การปกครองส่วนท้องถิ่น
- Localizing Millennium Development Goals (MDGs)  
การแปลงเป้าหมายการพัฒนาแห่งสหัสวรรษสู่ท้องถิ่น

## UEP

Urbanization and Environment Program  
ฝ่ายเมืองและสิ่งแวดล้อม

- Sustainable City Indicators  
ตัวชี้วัดเมืองน่าอยู่อย่างยั่งยืน
- Sustainable Tourism  
การท่องเที่ยวอย่างยั่งยืน
- Noise Pollution Prevention and Control  
การควบคุมและป้องกันมลพิษทางเสียง
- Public Participation and Environmental Governance  
ธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมและการมีส่วนร่วมของประชาชน
- The Access Initiative (TAI & PP 10)
- International Environment  
สิ่งแวดล้อมระหว่างประเทศ
- UNEP GEO Collaboration Center  
ศูนย์ความร่วมมือสำหรับการจัดทำรายงานสิ่งแวดล้อมโลก โครงการสิ่งแวดล้อมแห่งสหประชาชาติ
- Mekong Region Dialogue  
เวทีสนทหายั่งยืนทางภูมิภาคแม่โขง
- Mekong Regional Environment Forum  
เวทีสิ่งแวดล้อมภูมิภาคแม่โขง
- Thailand Cultural Environment Fund (CEF)  
กองทุนสิ่งแวดล้อมวัฒนธรรม

## PO

President's Office  
สำนักประธาน

- Policy Planning  
การวางแผนนโยบาย
- Quality Control and Assurance  
การควบคุมและรับรองคุณภาพผลงาน
- External & Public Relations  
ประชาสัมพันธ์องค์กร
- Information Services  
บริการข้อมูลข่าวสาร
- Environmental Learning Source and Library  
ห้องสมุดและแหล่งเรียนรู้สิ่งแวดล้อม
- IT Support  
ฝ่ายเทคโนโลยีสารสนเทศ
- Crosscutting Large Scale Projects  
ประสานงานโครงการขนาดใหญ่
- TBCSD's Secretariat  
สำนักเลขาธิการคณะกรรมการนักธุรกิจเพื่อสิ่งแวดล้อมไทย

## ADM

Administration and Finance Department  
ฝ่ายบริหารและการเงิน

- Project Monitoring  
การติดตามโครงการ
- Accounting and Financial Management  
บัญชีและบริหารการเงิน
- Human Resources  
ทรัพยากรบุคคล
- Purchasing and Procurement  
การจัดซื้อจัดจ้าง
- Facility Management & Other Services  
สนับสนุน บริการและประสานงานฝ่ายต่างๆ ในโครงการวิจัย



## Management Team / คณะผู้บริหาร



President / ประธาน

Professor Dr. Sanit Aksornkoae

ศาสตราจารย์ ดร.สนธิ อักษรแก้ว



Vice President / รองประธาน

Dr. Chaiyod Bunyagidj

ดร. ไชยยศ บุญญากิจ

### Program Directors / ผู้อำนวยการฝ่าย



Dr. Ampai Harakunarak / ดร. อำไพ หรคุณารักษ์

Director of Environmental Education and Human Resources Development Center (EEH)

ผู้อำนวยการศูนย์การศึกษาและพัฒนาบุคลากรด้านสิ่งแวดล้อม



Dr. Chamniern P Vorratnchaiphan / ดร.จำเนียร วรรัตน์ชัยพันธ์

Director of Grassroots Action Program (GAP) / ผู้อำนวยการฝ่ายกิจกรรมภาคสนาม



Dr. Pongvipa Lohsomboon / ดร. พงษ์วิภา หล่อสมบูรณ์

Director of Business and Environment Program (BEP) / ผู้อำนวยการฝ่ายธุรกิจและสิ่งแวดล้อม



Dr. Qwanruedee Chotichanathawewong / ดร. ขวัญฤดี โชติชนาทวีวงศ์

Director of Energy, Industry and Environment Program (EIP)

ผู้อำนวยการฝ่ายพลังงาน อุตสาหกรรมและสิ่งแวดล้อม



Dr. Somrudee Nicro / ดร.สมฤดี นิโครวัฒน์ยิ่งยง

Director of Urbanization and Environment Program (UEP) / ผู้อำนวยการฝ่ายเมืองและสิ่งแวดล้อม



Ms. Kamonnuch Sombunthawong / คุณภมรนุช สมบุญธวงษ์

Director of Administration and Finance Department (ADM) / ผู้อำนวยการฝ่ายบริหารและการเงิน

## TEI's Projects 2006 / โครงการสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย ปี 2549

## Policy Research / วิจัยเชิงนโยบาย

- 1) National Strategy Study on Climate Change  
การจัดทำแนวทางการดำเนินงานตามข้อตกลงด้านสิ่งแวดล้อมระหว่างประเทศ: การจัดการการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ
- 2) Development of National Sustainable Development Strategy/ โครงการการจัดทำยุทธศาสตร์การพัฒนายั่งยืนของประเทศไทย
- 3) Development of Sustainable Development Indicators: Phase 2-2549/ โครงการการพัฒนาดัชนีชี้วัดการพัฒนายั่งยืน ระยะที่สอง ปี 2549
- 4) Sustainable Production and Consumption Roadmap of Thailand/ โครงการสู่เส้นทางการผลิตและการบริโภคอย่างยั่งยืนของประเทศไทย
- 5) Development of Sustainable Consumption Strategy for Thailand/ โครงการจัดทำยุทธศาสตร์การบริโภคที่ยั่งยืน
- 6) Report on Thailand Environmental Security (Air, Water, Energy and Food)  
รายงานการศึกษาความมั่นคงด้านสิ่งแวดล้อมของประเทศไทย (อากาศ น้ำ พลังงานและอาหาร)
- 7) Development of Environmental and Emission Standards of Volatile Organic Compounds (VOCs) in the Kingdom of Thailand  
การพัฒนาฐานข้อมูลและจัดทำมาตรฐานการปล่อยสารอินทรีย์ที่ระเหยได้ในประเทศไทย
- 8) Elaboration of Economic Instruments for Industrial Pollution Management/ การประยุกต์ใช้หลักการทางเศรษฐศาสตร์ ในการจัดการมลพิษโรงงาน
- 9) Assessment of Environmental Problems in Bangkok Metropolitan  
โครงการการศึกษาวิจัยปัญหาสิ่งแวดล้อมเพื่อประกอบการจัดทำยุทธศาสตร์การจัดการสิ่งแวดล้อมของกรุงเทพมหานคร
- 10) The First Master Plan of Sustainable Tourism Development of Bangkok (2005-2009)  
แผนแม่บทเพื่อพัฒนาการท่องเที่ยวอย่างยั่งยืนของกรุงเทพมหานคร ฉบับที่ 1 (พ.ศ. 2548-2552)
- 11) Master Plan for Wastewater Management in Nonthaburi Province  
การจัดทำแผนแม่บทการจัดการน้ำเสียขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น จ.นนทบุรี
- 12) A Study to Conduct a Specific Development Plan for Areas under Rama IV Bridge Construction Project in Nonthaburi Province.  
โครงการศึกษาเพื่อจัดทำผังการพัฒนาพื้นที่บริเวณโดยรอบโครงการก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยาบริเวณห้าแยกปากเกร็ดและถนนต่อเชื่อมซึ่งอยู่ในพื้นที่ฝั่งตะวันตกของแม่น้ำเจ้าพระยาและพื้นที่เกี่ยวเนื่อง จ.นนทบุรี
- 13) Environmental Report 2005 of Electricity Generating Authority of Thailand  
โครงการการจัดทำรายงานสิ่งแวดล้อม ประจำปี 2548 บริษัท กฟผ. จำกัด (มหาชน)
- 14) Contribution to Global Environmental Outlook 4 Report (GEO 4)/ รายงานสถานการณ์สิ่งแวดล้อมโลก ฉบับที่ 4



- 15) Research on Innovative and Strategic Policy Options (RISPO II) – Promotion of Sustainable Development in the Context of Regional Economic Integration: Strategies for Environmental Sustainability and Poverty Reduction  
การวิจัยทางเลือกนโยบายเชิงยุทธศาสตร์และนวัตกรรมเพื่อส่งเสริมการพัฒนาที่ยั่งยืนภายใต้บริบทความร่วมมือทางเศรษฐกิจในภูมิภาคเอเชีย: ยุทธศาสตร์เพื่อความยั่งยืนของสิ่งแวดล้อมและการลดปัญหาความยากจน
- 16) Advanced Waste Management in Asia and Pacific (RAWMAP)/ การจัดการของเสียขั้นสูงในแถบเอเชียและแปซิฟิก
- 17) Capacity Building for Promoting Sustainable Development in the Greater Mekong Sub-region  
โครงการการจัดทำยุทธศาสตร์การพัฒนาที่ยั่งยืนของประเทศในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง
- 18) Greater Mekong Environment Outlook/ รายงานสถานการณ์สิ่งแวดล้อม/การประเมินผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อมของอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง

### Capacity Building / งานพัฒนาขีดความสามารถ

- 1) Thailand Energy and Environment Network (TEENET: phase 2)/ เครือข่ายสารสนเทศด้านพลังงานและสิ่งแวดล้อมของประเทศไทย
- 2) Improvement of Environmental Supervision Institution in Thailand/ มิติใหม่: ของการกำกับดูแลโรงงาน
- 3) Total Energy Management: Phase 3/ การจัดการพลังงานแบบสมบูรณ์ ระยะที่ 3
- 4) Capacity Building on Applying Advance Technology for Energy Efficiency Improvement in Medium-scaled Industry (Thermal Energy Efficiency Handbook)/ การสร้างศักยภาพในการประยุกต์ใช้เทคโนโลยีขั้นสูงเพื่อปรับปรุงประสิทธิภาพการจัดการพลังงานในอุตสาหกรรมขนาดกลาง (คู่มือประสิทธิภาพพลังงานความร้อน)
- 5) Training Courses for Industrial Environmental Personnel/ การฝึกอบรมบุคลากรด้านสิ่งแวดล้อมประจำโรงงาน
- 6) A Short Course on Environmental Negotiation Skills/ ฝึกอบรมหลักสูตรเสริมสร้างทักษะการสื่อสารเชิงปฏิบัติการ
- 7) Capacity Building Program for MoNRE Officials Responsible for MEAs Negotiation  
โครงการฝึกอบรมสัมมนาเชิงปฏิบัติการเรื่องการเตรียมความพร้อมของเจ้าหน้าที่ที่ดำเนินการด้านความร่วมมือระหว่างประเทศ
- 8) A Short Course on Visual Control System for Promoting Environmental Conservation  
ฝึกอบรมหลักสูตร Visual Control: การควบคุมด้วย สายตาเพื่อการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม
- 9) Supporting Decentralization through the Promotion of Good Urban and Environmental Governance (RLN)  
โครงการเครือข่ายการเรียนรู้ระดับภูมิภาค
- 10) Capacity Building Program for Local Administrative Organizations  
โครงการพัฒนาศักยภาพบุคลากรขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นเพื่อการบริหารจัดการสิ่งแวดล้อมภาคใต้
- 11) Sharing Environmental Management Knowledge and Establishing Environmental Management System (ISO 14001: 2004) in Tungsoong Municipality/ โครงการส่งเสริมการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ด้านการจัดการสิ่งแวดล้อมและการจัดทำระบบการจัดการสิ่งแวดล้อมตามมาตรฐาน ISO 14001 ในเทศบาลเมืองทุ่งสง

- 12) Sustainable City Resource Center (SCRC)/ โครงการศูนย์ส่งเสริมองค์ความรู้เพื่อเมืองน่าอยู่
- 13) Capacity Building for Members of Thailand Business Council for Sustainable Development (TBCSD)  
โครงการสัมมนาและฝึกอบรมสมาชิกคณะกรรมการนักธุรกิจเพื่อสิ่งแวดล้อมไทย (ธวท)
- 14) Knowledge Management on Corporate Social Responsibility  
โครงการการจัดการความรู้ด้านการดำเนินงานของ "ธุรกิจที่รับผิดชอบต่อสังคม" ของบริษัทสมาชิก
- 15) Enabling Reliable Community and Environmental Business  
การสร้างสังคมน่าอยู่กับการทำธุรกิจสิ่งแวดล้อม "ผู้บริหารไทยใส่ใจชุมชนและสิ่งแวดล้อม"
- 16) Establishing a Web-based Information Sharing System for Promoting Thailand's Environmental NGO and Community Collaboration through Navigation/ โครงการพัฒนาเครือข่ายข้อมูลสนับสนุนการดำเนินงานขององค์กรพัฒนาเอกชนและชุมชนด้านสิ่งแวดล้อม
- 17) Coping with Global Warming: A Mangrove Study Camp/ โครงการลดโลกร้อน แคมป์การศึกษาป่าชายเลน
- 18) Young Writer Award/ การประกวดนักเขียนรุ่นเยาว์
- 19) The Access Initiative Global Meeting in Bangkok  
การประชุมระดับโลกของเครือข่ายธรรมชาติสิ่งแวดล้อม (TAI Global Meeting) กรุงเทพฯ
- 20) Mekong Region Waters Dialogue, 6-7 July 2006, Vientiane, Laos PDR, co-convened by IUCN, TEI, IWMI and M-POWER  
สานเสวนาเรื่อง "น้ำ" ในภูมิภาคลุ่มน้ำโขง ณ กรุงเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว วันที่ 6-7 กรกฎาคม 2549 ร่วมจัดโดย IUCN สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย IWMI และ M-POWER

### Policy Research & Capacity Building / วิจัยเชิงนโยบาย & งานพัฒนาขีดความสามารถ

- 1) Material Exchange Center/ ศูนย์แลกเปลี่ยนวัสดุเหลือใช้
- 2) Nakorn Phanom Provincial Millennium Development Goals Report Project (MDGs)  
โครงการติดตามผลตามเป้าหมายการพัฒนาแห่งสหัสวรรษ ในจังหวัดนครพนม
- 3) Enhancing Teachers' Knowledge and Skills on Integrated Approach towards Energy and Environmental Education  
โครงการอบรมบุคลากรในเรื่องการบูรณาการการเรียนการสอนด้านพลังงานระดับประถมและมัธยมศึกษา
- 4) Design and Execution of the Production of Thailand-specific Materials for Education for Disaster Preparedness for the J-FIT Project: Education for Natural Disaster Preparedness in Asia-Pacific in the Context of ESD/ โครงการจัดทำสื่อเตือนภัยพิบัติดินถล่มในบริบทของการศึกษาเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืน
- 5) Noise Pollution Prevention Campaign/ การรณรงค์เพื่อป้องกันมลพิษทางเสียง



## Policy Research & Field Operation / วิจัยเชิงนโยบาย & งานปฏิบัติการภาคสนาม

- 1) Impact Assessment of REACH on the Supply Chain of Export Industry in Thailand  
โครงการ "การศึกษาผลกระทบ REACH ต่อสายโซ่อุปทานในอุตสาหกรรมส่งออกของประเทศไทยและข้อเสนอ"
- 2) Life Cycle Assessment of Ethanol from Cassava and Sugar Cane  
โครงการประเมินวงจรชีวิตการผลิตและการใช้เอทานอลจากมันสำปะหลังและอ้อย

## Capacity Building & Field Operation / งานพัฒนาขีดความสามารถ & งานปฏิบัติการภาคสนาม

- 1) Life Cycle Assessment as a Tool to Increase Eco-efficiency of Rubber Industry in Thailand  
การเสริมศักยภาพเชิงนิเวศเศรษฐกิจของ อุตสาหกรรมยางไทยด้วยการประเมินวัฏจักรชีวิตของผลิตภัณฑ์
- 2) Enhancing the Promotion of Efficiency Energy and Environment Management in Municipalities  
โครงการขยายผลการส่งเสริมการจัดการพลังงานและสิ่งแวดล้อมอย่างมีประสิทธิภาพในเทศบาล
- 3) Schools for Better Climate (SBC)/ โครงการโรงเรียนพิทักษ์ภูมิอากาศ
- 4) Building Environmental Awareness in Schools (Solid Waste Management)  
ค่ายเยาวชนเรียนรู้ปัญหาขยะมูลฝอย ภายใต้โครงการเรียนรู้คุณค่าสิ่งแวดล้อมจากขยะมูลฝอย
- 5) Koh Kret Project Phase III (KOH KRET III)/ โครงการเกาะเกร็ด ระยะที่ 3
- 6) Thai Forest Watch Network (DUTCH III)/ โครงการเครือข่ายเฝ้าระวังป่าไทย
- 7) Tsunami Recovery and Livelihood Initiative (HEIFER)/ โครงการพัฒนาคุณภาพชุมชนในพื้นที่ประสบภัยสึนามิ
- 8) Sustainable Management of Mangrove Resources through Local Community Action (CHEVRON)  
โครงการป่าชายเลนเพื่อชุมชน
- 9) Building the Capacity of Local Government Organizations in Participatory Rehabilitation Planning (TSUNAMI)  
โครงการเสริมสร้างศักยภาพองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในการจัดทำแผนฟื้นฟูท้องถิ่นอย่างมีส่วนร่วม

## Policy Research, Capacity Building and Field Operation

### วิจัยเชิงนโยบาย งานพัฒนาขีดความสามารถและงานปฏิบัติการภาคสนาม

- 1) Thailand Environmental Governance: Public Participation Indicators for Thailand's Sustainable Development (The 3rd The Access Initiative or TAI Assessment in Thailand)/ ธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อม: ตัวชี้วัดการมีส่วนร่วมของประชาชนเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืนของประเทศไทย (ประเมินผลครั้งที่ 3)

2) Expansion of TAI Network in East Asia and Southeast Asia Regions

โครงการขยายเครือข่ายธรรมชาติมาบิลสิ่งแวดล้อมในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

3) ACCU-UNESCO Asia-Pacific Center of Excellence (COE) Program for Education for Sustainable Development (ESD)

โครงการพัฒนาศูนย์แห่งความเป็นเลิศด้านการศึกษาเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืนในภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก

4) Community Forest Knowledge Management: Lessons Learned and Best Practices from EC-UNDP Small Grants Programme for

Operations to Promote Tropical Forests in Thailand/ โครงการสรุปและถอดบทเรียนจากการดำเนินงานของชุมชนในการจัดการป่าอย่างมีส่วนร่วมภายใต้แผนงานสนับสนุนโครงการขนาดเล็กในการจัดการป่าของประเทศไทย

**Field Operation / งานปฏิบัติภาคสนาม**

1) Green Labeling/ โครงการฉลากเขียว

2) Stimulating "Prefabricated Environmental Package Systems" (PEPS) business models and investment in Asia (PEPS)



## Reference / คำย่อ

### Organizations

ACCU-UNESCO	- Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO
ADB	- Asian Development Bank
ASPBAE	- Asian South Pacific Bureau of Adult Education
BMA	- Bangkok Metropolitan Authority
CEF	- Thailand Cultural Environment Fund
DAM	- Dhaka Ahsania Mission
DANIDA	- Danish International Development Assistance
DEQP	- Department of Environmental Quality Promotion
DEDE	- Department of Alternative Energy Development and Efficiency
DIP	- Department of Industrial Promotion
DIW	- Department of Industrial Works
EC	- European Commission
EPPO	- Energy Policy and Planning Office
IGES	- Institute for Global Environmental Strategies
IUCN	- The World Conservation Union
IWMI	- International Water Management Institute
JICA	- Japan International Cooperation Agency
MEC	- Material Exchange Center
MOEN	- Ministry of Energy
M-Power	- Mekong Program on Water Environment and Resilience
MRC	- Mekong River Commission
MRCS	- Mekong River Commission Secretariat
NESDB	- National Economic and Social Development Board
ONEP	- Office of Natural Resources and Environment Policy Planning
PDA	- Population Development and Association
PCD	- Pollution Control Department
REF	- Mekong Regional Environment Forum
SENSA	- Swedish Environmental Secretariat for Asia
SCONTE	- The Society for The Conservation of National Treasure and Environment
TBCSD	- Thailand Business Council for Sustainable Development
TEENET	- Thailand Energy and Environment Network
TEI	- Thailand Environment Institute
TISI	- Thai Industrial Standards Institute

TRF	- Thailand Research Fund
TVEAP	- TVE Asia Pacific
UN ESCAP	- United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific
UNDESD	- United Nations Decade of Education for Sustainable Development
UNDP	- United Nation Development Programme
UNEP	- United Nations Environment Programme
UNESCO	- United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
USP	- University of the South Pacific
VACNE	- The Vietnam Association for Environment and Natural Resource
WB	- World Bank
WRI	- World Resources Institute

### Others

COE	- Center of Excellence
CSO	- Civil Society Organization
CSR	- Corporate Social Responsibility
ESD	- Education for Sustainable Development
GEO	- The Global Environmental Outlook
GMS	- Greater Mekong Sub-region
GMEO	- Greater Mekong Environmental Outlook
IEA	- Integrated Environmental Assessment
KM	- Knowledge Management
MSDS	- Material Safety Data Sheets
MWRAS	- Mekong River Resources Assistance Strategy
PP 10	- Partnership for Principle 10
REACH	- Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals
SGP PTF	- Small Grants Programme for Operations to Promote Tropical Forests
SSDS	- Sub-regional Sustainable Development Strategy
TAI	- The Access Initiative
UNFCCC	- United Nations Framework Convention on Climate Change
VOCs	- Volatile Organic Compounds



## องค์กร

เอทีบี	- ธนาคารเพื่อการพัฒนาแห่งเอเชีย
กรอ.	- กรมโรงงานอุตสาหกรรม
กสอ.	- กรมส่งเสริมอุตสาหกรรม
คพ.	- กรมควบคุมมลพิษ
ชวท.	- คณะกรรมการนักธุรกิจเพื่อสิ่งแวดล้อมไทย
สกว.	- สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย
สผ.	- สำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
สมอ.	- สำนักงานมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม
สส.	- กรมส่งเสริมคุณภาพสิ่งแวดล้อม
สสท.	- สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย
สศช.	- สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ
ยูเนสโก	- องค์การการศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ
อบต.	- องค์การบริหารส่วนตำบล
อศส.	- สมาคมอนุรักษ์ศิลปกรรมและสิ่งแวดล้อม

## DONORS / ผู้สนับสนุน

- Amway (Thailand) Co., Ltd / บริษัทแอมเวย์ (ประเทศไทย) จำกัด
- Asian Institute of Technology / สถาบันเทคโนโลยีแห่งเอเชีย
- Bangkok Metropolitan Administration / กรุงเทพมหานคร
- British Embassy / สถานเอกอัครราชทูตอังกฤษ
- Cement Thai (Public) Co., Ltd./ บมจ. ปูนซีเมนต์ไทย
- Danish International Development Agency / องค์กรพัฒนาระหว่างประเทศของประเทศเดนมาร์ก
- Department of Alternative Energy Development and Efficiency / กรมพัฒนาพลังงานทดแทนและอนุรักษ์พลังงาน
- Department of Environment Quality Promotion / กรมส่งเสริมคุณภาพสิ่งแวดล้อม
- Department of Industrial Works / กรมโรงงานอุตสาหกรรม
- Department of Industrial Promotion / กรมส่งเสริมอุตสาหกรรม
- Electricity Generating Authority of Thailand / การไฟฟ้าฝ่ายผลิตแห่งประเทศไทย
- Energy Policy and Planning Office / สำนักงานนโยบายและแผนพลังงาน
- Food and Drug Administration / สำนักงานคณะกรรมการอาหารและยา
- Ford Foundation / มูลนิธิฟอร์ด
- GENKI Net for Creating a Sustainable Society
- Global Environment Action, Japan
- Globalization Research Center

**DONORS (Continued) / ผู้สนับสนุน (ต่อ)**

- Heifer Project International / องค์การไฮเฟอร์ ประเทศไทย
- Institute for Global Environmental Strategies
- Institute of Ecology and Environmental Management
- International Tropical Timber Organization / องค์การไม้เขตร้อนระหว่างประเทศ
- Japan Bank for International Cooperation / ธนาคารความร่วมมือระหว่างประเทศของญี่ปุ่น
- Japan International Cooperation Agency / องค์การความร่วมมือระหว่างประเทศของญี่ปุ่น
- Mitsubishi Motors (Thailand) Co., Ltd. / บจก.มิตซูบิชิ มอเตอร์ส (ประเทศไทย)
- Mitsubishi Research Institute / สถาบันวิจัยมิตซูบิชิ
- National Economic and Social Development Board / สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ
- Plan Thailand / องค์การแพลนแห่งประเทศไทย
- Pollution Control Department / กรมควบคุมมลพิษ
- Royal Netherlands Embassy / สถานเอกอัครราชทูตเนเธอร์แลนด์
- Standard Chartered / ธนาคารแอสตันชาร์เตอร์ด (ไทย) จำกัด (มหาชน)
- Sirim Berhad, Malaysia
- Social Research Institute, Chiang Mai University / สถาบันวิจัยสังคม มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
- Thailand Business Council for Sustainable Development / คณะกรรมการนักธุรกิจเพื่อสิ่งแวดล้อมไทย
- Thai Health Promotion Foundation / สำนักงานกองทุนสนับสนุนการเสริมสร้างสุขภาพ
- The Crown Property Bureau / สำนักงานทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์
- The European Union / สหภาพยุโรป
- The Japan External Trade Organization / องค์การส่งเสริมการค้าต่างประเทศของญี่ปุ่น
- The Swedish Environmental Secretariat for Asia
- The Thailand Research Fund / สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย
- The (Former) Unocal Foundation (Now Chevron) / มูลนิธิยูโนแคลเดียม (ปัจจุบัน เชฟรอน)
- The World Conservation Union
- Toshiba Thailand Co., Ltd. / บจก.โตชิบา ไทยแลนด์
- Total Access Communication Public Co, Ltd / บมจ. โทเทิล แอ็คเซ็ส คอมมูนิเคชั่น
- Toyota Motor Corporation โตโยต้า มอเตอร์ คอร์ปอเรชั่น
- Toyota Motor Thailand / โตโยต้า มอเตอร์ ประเทศไทย
- Tungsong Municipality, Nakhonsithammarat / เทศบาลเมืองทุ่งสง จ.นครศรีธรรมราช
- United Nations Development Programme / สำนักงานโครงการพัฒนาแห่งสหประชาชาติ
- United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization / องค์การการศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ
- United Nations Human Settlements Programme / สำนักงานโครงการตั้งถิ่นฐานมนุษย์แห่งสหประชาชาติ
- World Resources Institute
- ห้างหุ้นส่วนจำกัด ธนไพศาล





## Our Environmental Performances

### ผลงานด้านสิ่งแวดล้อม

Thailand Environment Institute (TEI) carried out last year more than 60 environmental projects and activities. Some were policy research, some were capacity building and field operation. Our policy research on European Union's chemical regulatory framework and its impacts on Thai exports has won high praise from Thailand Research Fund. While contributing to drafting a national strategy on climate change for government sector, our field operation and capacity building project on climate change produced a practical education tool. We also start a project that will bestow the institute the Center of Excellency in Sustainable Development Education whereas a conclusive result illustrating Thailand's public participation in environmental affairs or environmental governance is also one of our highlights.

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ได้ดำเนินโครงการและกิจกรรมด้านสิ่งแวดล้อมมากกว่า 60 โครงการในรอบปีที่ผ่านมา มีทั้งโครงการวิจัยเชิงนโยบาย การพัฒนาขีดความสามารถและงานปฏิบัติภาคสนาม งานวิจัยเชิงนโยบายของสถาบันฯ เรื่องร่างระเบียบของสหภาพยุโรปว่าด้วยการควบคุมการใช้สารเคมีและผลกระทบที่จะเกิดขึ้นกับสินค้าส่งออกของไทย ได้รับการยกย่องจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย สถาบันฯ ได้มีส่วนร่วมในโครงการร่างยุทธศาสตร์ระดับประเทศให้กับภาครัฐ เพื่อรับมือกับการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ขณะที่โครงการปฏิบัติงานภาคสนาม เพื่อพัฒนาขีดความสามารถเรื่องการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศได้พัฒนาเครื่องมือทางการศึกษาที่นำไปใช้ปฏิบัติได้จริง สถาบันฯ ยังได้ริเริ่มโครงการเพื่อพัฒนาตนเองให้เป็นศูนย์กลางแห่งความเป็นเลิศด้านการศึกษาเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน ผลงานเด่นอีกโครงการของสถาบันฯ คือ ธรรมมาภิบาลสิ่งแวดล้อม ซึ่งเป็นผลสรุปชีวิตการมีส่วนร่วมของประชาชนไทยในเรื่องสิ่งแวดล้อม

## Stop Global Warming

Thailand Environment Institute (TEI) has implemented Stop Global Warming Project for the second year in 2006. Supported by Toyota Motor Thailand, the project has by now been participated by 70 schools and 60 municipalities in 45 provinces throughout Thailand. During the past 2 years of the project implementation, the participating organizations have been able to reduce greenhouse gas emission by more than 100 metric tones.

Stop Global Warming aims to build a better understanding of the target groups about climate change and global warming and to encourage the participating schools and municipalities to reduce greenhouse gas emission generated by their activities. One significant element of the project is the setting up of "core team". The team is trained to initiate a wide range of measures to reduce carbon dioxide and other greenhouse gas emission. The measures include energy and electricity conservation, waste minimization, greening the cities and reducing fossil fuel from transportation.

## ลดโลกร้อน ด้วยมือเรา

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ได้ดำเนินงานโครงการลดเมืองร้อน ด้วยมือเรา เป็นปีที่สอง โดยได้รับการสนับสนุนจากบริษัทโตโยต้า มอเตอร์ ประเทศไทย จำกัด ในรอบ 2 ปีที่ผ่านมา มีโรงเรียน 70 แห่งและองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นระดับเทศบาล 60 แห่ง ครอบคลุมพื้นที่ 45 จังหวัดทั่วประเทศเข้าร่วมโครงการ จากการจัดเก็บข้อมูล พบว่าโรงเรียนและเทศบาลสามารถลดปริมาณการปล่อยก๊าซเรือนกระจกได้มากกว่า 100 เมตริกตัน

โครงการลดเมืองร้อน ด้วยมือเรา มีเป้าหมายเพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและภาวะโลกร้อน ให้กับกลุ่มเป้าหมาย และส่งเสริมให้โรงเรียนและองค์กรเทศบาลที่เข้าร่วมโครงการลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกที่เกิดจากกิจกรรมขององค์กร ด้วยการอบรมเจ้าหน้าที่ ครูอาจารย์และนักเรียนให้จัดตั้งคณะทำงาน "แกนนำลดเมืองร้อน" เพื่อเริ่มกิจกรรมลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจก ประกอบด้วย ลดการใช้พลังงานไฟฟ้า ลดปริมาณขยะ เพิ่มพื้นที่สีเขียวในเมืองและลดการใช้น้ำมันเชื้อเพลิงสำหรับการเดินทางและขนส่ง





## Schools for Better Climate

Thailand Environment Institute (TEI), in collaboration with the Office of Natural Resources and Environment Policy Planning (ONEP), implemented "The School for Better Climate Project" last year to develop Guidebook: Global Warming Information and Education Programs for Secondary School Teachers as a toolkit in educating and raising awareness of school children about climate change and global warming. Supported by the Danish International Development Assistance (DANIDA), the project aimed to enhance the role of schools in contributing to better climate and mitigation of global warming. TEI organized training programs to enhance school teachers' capacity in using the toolkit. The twenty participating schools throughout Thailand are expected to become "best practice schools" and serve as key figures to develop a network for other incoming participating schools in their own region. At present, TEI has established a website [www.thai-sbc.org](http://www.thai-sbc.org) as a medium to promote communication and distribution of information for school teachers, children and interested people on global warming and climate change.

The project outcomes will be presented as Thailand's initiative and part of its international cooperation in contributing to the implementation of Article 6 of the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC).

## โครงการโรงเรียนพิทักษ์ภูมิอากาศ

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ร่วมมือกับสำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม (สผ.) ภายใต้การสนับสนุนจากสถานเอกอัครราชทูตเดนมาร์ก ดำเนินโครงการ "โรงเรียนพิทักษ์ภูมิอากาศ" ในปี 2549 เพื่อพัฒนาเครื่องมือสำหรับครูในการสร้างความรู้ ความเข้าใจและจิตสำนึกแก่นักเรียนในเรื่องการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและภาวะโลกร้อน รวมทั้งส่งเสริมบทบาทของโรงเรียนในการมีส่วนร่วมพิทักษ์ภูมิอากาศและลดภาวะโลกร้อนในบริบทของโรงเรียนและท้องถิ่นของตน

เครื่องมือสำหรับครูคือ "คู่มือการจัดการเรียนรู้เพื่อการพิทักษ์ภูมิอากาศสำหรับครูผู้สอนในช่วงชั้นที่ 3" (มัธยม 1-3) โดยสถาบันฯ และ สผ. ได้คัดเลือกโรงเรียนที่สนใจภูมิอากาศละ 4 โรงเรียนทั่วไทย รวมทั้งสิ้น 20 โรงเรียนเข้าร่วมทดลองจัดการเรียนรู้ตามแนวทางของคู่มือฯ ดังกล่าว รวมทั้งได้จัดทำเว็บไซต์ [www.thai-sbc.org](http://www.thai-sbc.org) เพื่อเป็นสื่อกลางระหว่างครู นักเรียน และผู้ที่สนใจในประเด็นโลกร้อนและการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ โดยคาดหวังว่าโรงเรียนที่เข้าร่วมโครงการฯ จะเป็น "ตัวอย่างที่ดี" และเป็น "แหล่งเรียนรู้หรือแหล่งศึกษาดูงาน" เรื่องการดำเนินกิจกรรมการเรียนรู้เพื่อพิทักษ์ภูมิอากาศแก่โรงเรียนอื่นๆ ที่สนใจ

ผลงานของโครงการนี้สามารถนำไปเสนอไว้ในรายงานแห่งชาติและในเวทีโลกเพื่อแสดงให้เห็นถึงความพยายามของประเทศไทย ในการรณรงค์รักษาสภาพภูมิอากาศและลดภาวะโลกร้อน โดยการให้การศึกษากับประชาชนและเยาวชนตามพันธกิจที่ระบุไว้ในอนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศโลกและพิธีสารเกียวโต





## ACCU-UNESCO Asia-Pacific Center of Excellency Program for Education for Sustainable Development

The programme is designed to support existing institutions working to promote Education for Sustainable Development (ESD), with a sound non-formal education (NFE) approach. It aims to accumulate and share the experiences of various institutions working for the principles of sustainability, thus contributing to the achievement of the goals of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (UNDESD). For the period of 2006-2010, five institutes have been selected as the Asia-Pacific Center of Excellency (CoEs) for ESD. This includes the Asian South Pacific Bureau of Adult Education (ASPBAE), the Dhaka Ahsania Mission (DAM), the TVE Asia Pacific (TVEAP), the University of the South Pacific (USP), and Thailand Environment Institute (TEI). The Asia-Pacific CoEs will act as good examples for ESD practices in the region. Their mission is to promote quality education for sustainable development (ESD) in the Asia-Pacific region. Drawing on the momentum of the UNDESD, the CoEs provide and support educational initiatives that lead to community empowerment, and contribute to building the capacity of institutions, civil society organizations and communities to address ESD issues. The CoEs will also advocate for integrating the ESD agenda into policy, programmes, curricula and practices at various levels. As part of this process, the CoEs will contribute to enhancing existing networks, forging inter-sectoral partnerships, and documenting good ESD practices. The Programme is implemented by the Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO (ACCU) under the Japanese Funds-in-Trust funding.

### โครงการพัฒนาศูนย์แห่งความเป็นเลิศ ด้านการศึกษาเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืนในภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก

โครงการมีเป้าหมายสนับสนุนให้เกิดการพัฒนากิจกรรมการเรียนรู้ ตามแนวทางของการศึกษาเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืน โดยเฉพาะอย่างยิ่งกิจกรรมเกี่ยวกับการศึกษานอกระบบ โดยเปิดโอกาสให้สถาบันหรือองค์กรที่เกี่ยวข้องด้านการศึกษาและการพัฒนาที่ยั่งยืน ได้ร่วมแลกเปลี่ยนประสบการณ์และความรู้ที่ได้รับจากการดำเนินงาน ภายใต้หลักการและเป้าหมายของทศวรรษแห่งการศึกษาเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืน สำหรับการดำเนินงานในห้วงปี พ.ศ. 2549-2553 สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ได้รับเลือกจากคณะกรรมการคัดเลือก ภายใต้การบริหารจัดการของศูนย์วัฒนธรรมแห่งเอเชีย/แปซิฟิก เพื่อองค์กรศึกษาวิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ (ยูเนสโก) ให้เป็น 1 ในจำนวน 5 สถาบันหรือองค์กรจากประเทศต่างๆ ในภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก ซึ่งได้รับการสนับสนุนให้จัดตั้งเป็นศูนย์แห่งความเป็นเลิศ และปฏิบัติงานส่งเสริมด้านการศึกษาเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืนในภูมิภาค ทั้งนี้ ภารกิจที่สำคัญของศูนย์แห่งความเป็นเลิศดังกล่าว ได้แก่ การส่งเสริมให้เกิดระบบการศึกษาที่มุ่งสู่แนวทางการพัฒนาที่ยั่งยืน การสร้างความเข้มแข็งและพัฒนาขีดความสามารถของชุมชนและองค์กรภาคประชาสังคมในการทำงานเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน ตลอดจนสนับสนุนให้เกิดการพัฒนาเครือข่ายการศึกษาตามแนวคิดการพัฒนาอย่างยั่งยืน โครงการนี้ได้รับการสนับสนุนด้านเงินทุนจากรัฐบาลประเทศญี่ปุ่น ผ่านยูเนสโก



## Policies and Strategies for Improving Efficient Performances of Government and Region

Thailand Environment Institute (TEI) has collaborated with government, private sectors and international agencies in conducting a range of policy studies to draw up a concrete framework for improving performance efficiency of both government and private firms to achieve sustainable development at all levels.

At regional level, a policy study on "Innovative and Strategic Policy Options - Promotion of Sustainable Development in the Context of Regional Economic Integration: Strategies for Environmental Sustainability and Poverty Reduction" has been conducted in collaboration with Institute for Global Environmental Strategies (IGES). The study will have significant implications on trade, investment and environment of the East Asian region. At national level, TEI took part in a preparation of the National Strategy on Climate Change, supported by the Office of Natural Resources and Environmental Policy and Planning (ONEP). The study has effectively contributed to the national policy-making processes by developing pragmatic and climate change strategies and policy measures. Supported by Japan International Cooperation Agency (JICA) and Pollution Control Department (PCD), TEI also conducted a research on "Development of Environmental and Emission Standards of Volatile Organic Compounds (VOCs) in the Kingdom of Thailand" to develop national emission inventories and to identify appropriate measures in reducing VOCs emission and its impacts on health and environment. At local level, TEI was assigned by the Bureau of Natural Resources and Environment of Nonthaburi Province to develop a Master Plan and Action Plan for Wastewater Management for the provincial administration organizations. Guidelines and framework for wastewater management will be provided on the basis of sustainable management that will improve a quality of life as well as the environment.

## นโยบายเพิ่มประสิทธิภาพการทำงานของหน่วยงานเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ได้ร่วมมือกับหน่วยงานภาครัฐ ภาคธุรกิจเอกชนและหน่วยงานระหว่างประเทศ ในการกำหนดยุทธศาสตร์และมาตรการเชิงนโยบายเพื่อเป็นกรอบและทิศทาง ในการดำเนินงานของหน่วยงานต่างๆ ที่เกี่ยวข้องและเพื่อเสริมสร้างประสิทธิภาพการทำงานของทั้งภาครัฐและเอกชนให้สอดคล้องกับจุดมุ่งหมายในการพัฒนาอย่างยั่งยืนทั้งระดับท้องถิ่น ระดับประเทศและระดับภูมิภาค

ในระดับภูมิภาค สถาบันฯ ร่วมกับ Institute for Global Environmental Strategies (IGES) ประเทศญี่ปุ่น ดำเนินการจัดทำนโยบายเชิงยุทธศาสตร์ เพื่อส่งเสริมการพัฒนาอย่างยั่งยืนและการลดปัญหาความยากจน ภายใต้กรอบความร่วมมือทางเศรษฐกิจในภูมิภาคเอเชีย ซึ่งจะมีนัยสำคัญต่อการค้า การลงทุนและสิ่งแวดล้อมในภูมิภาคเอเชีย ในระดับประเทศ สถาบันฯ ได้รับมอบหมายจากสำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม (สผ.) ให้ดำเนินการจัดทำยุทธศาสตร์การจัดการการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ เพื่อกำหนดยุทธศาสตร์และมาตรการเชิงนโยบายของประเทศที่มีประสิทธิภาพ รวมถึงเตรียมความพร้อมในการรับมือกับผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศของประเทศ และได้ดำเนินการร่วมกับ Japan International Cooperation Agency (JICA) และกรมควบคุมมลพิษ (คพ.) ในการศึกษาและจัดทำฐานข้อมูลสารอินทรีย์ที่ระเหยง่ายในประเทศไทย เพื่อพัฒนามาตรฐาน และกำหนดมาตรการลดผลกระทบต่อสุขภาพและสิ่งแวดล้อมที่เกิดขึ้นจากสารดังกล่าว

ในระดับท้องถิ่น สถาบันฯ ได้รับมอบหมายจากสำนักงานทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม จ.นนทบุรี ให้จัดทำแผนแม่บทและแผนปฏิบัติการเพื่อการจัดการน้ำเสียขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นจังหวัดนนทบุรีและเพื่อเป็นกรอบแนวทางในการบริหารจัดการน้ำเสียของจังหวัด ในภาพรวม อันจะเป็นการส่งเสริมคุณภาพชีวิตของประชาชนและคุณภาพสิ่งแวดล้อมที่สืบพื้นฐานการบริหารจัดการทรัพยากรอย่างยั่งยืน





## Impact Assessment of REACH on the Supply Chain of Export Industry in Thailand

In response to European Union's regulatory framework for the Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals (REACH) which came into force on 1 June, 2007, Thailand Research Fund (TRF) mandated Thailand Environment Institute (TEI) to conduct a study to assess impacts of REACH on the supply chain of export industry in Thailand. Starting in March 2006 until March 2007, the study focused on two targeted industries: garment and finished rubber product.

According to the preliminary studies, both industries lack precise and clear information on chemical safety, which is usually contained in Material Safety Data Sheets (MSDS) provided by chemical suppliers. In other words, the industries are not yet ready for chemical data management. Both industries face varying degree of impact and have different potential in responding to REACH. The studies produced following proposals as a guideline to boost the adaptability of both industries.

- 1) setting up a mechanism to produce technical guidance in compliance with REACH
- 2) setting up a mechanism to develop Material Safety Data Sheets in Thailand to enable the industries to produce and/or procure MSDS under their limited budget
- 3) developing a mechanism to protect confidential business data, which is subject to business-to-business delivery.

The study project also analyzed cost structure of the industries if they are to comply with REACH. The finding will be used as part of the efforts to boost the competitiveness of the targeted industries.

## การศึกษาผลกระทบ REACH ต่อสายโซ่อุปทานในอุตสาหกรรมส่งออกของประเทศไทยและข้อเสนอ

จากการที่คณะกรรมการยุโรปได้ประกาศร่างระเบียบการควบคุมการใช้สารเคมี (REACH) ส่งผลให้ภาคส่วนต่างๆ ของประเทศไทยเกิดความตื่นตัวและวิตกกังวลถึงผลกระทบที่จะเกิดขึ้น ในฐานะที่เป็นประเทศผู้ส่งออกสินค้ารายหนึ่งไปยังสหภาพยุโรป สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) เห็นความสำคัญของสถานการณ์ที่เกิดขึ้น จึงสนับสนุนให้สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สลท) ดำเนินโครงการ "การศึกษาผลกระทบ REACH ต่อสายโซ่อุปทานในอุตสาหกรรมส่งออกของประเทศไทยและข้อเสนอ" โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาผลกระทบจาก REACH ต่ออุตสาหกรรมไทย โดยใช้อุตสาหกรรมผลิตเสื้อผ้าและอุตสาหกรรมผลิตภัณฑ์ยางสำเร็จรูปเป็นกรณีศึกษา มีระยะเวลาในการดำเนินงาน 12 เดือน เริ่มตั้งแต่วันที่ 15 มีนาคม 2549 - 14 มีนาคม 2550

ผลการศึกษาเบื้องต้น พบว่าโรงงานตัวอย่างยังขาดความชัดเจนของข้อมูลในเอกสารความปลอดภัย (Material Safety Data Sheets, MSDS) ที่ผู้จัดหาสารเคมีได้ให้กับโรงงาน และการขาดความพร้อมในการจัดการข้อมูลสารเคมี ส่วนผลกระทบและศักยภาพในการปรับตัวของอุตสาหกรรมเป้าหมายก็มีความแตกต่างกัน โครงการฯ จึงได้จัดทำข้อเสนอแนะเบื้องต้นเพื่อเป็นแนวทางในการปรับตัวของอุตสาหกรรม ได้แก่ 1) จัดให้มีกลไกการจัดทำข้อเสนอแนะ (technical guidance) ตามเงื่อนไขของ REACH 2) จัดให้มีกลไกพัฒนา MSDS ในประเทศไทยเพื่อให้อุตสาหกรรมสามารถจัดทำ/จัดหา MSDS ภายใต้ข้อจำกัดด้านงบประมาณ 3) พัฒนากลไกรองรับข้อมูลความลับทางธุรกิจที่ต้องส่งผ่านระหว่างกัน สำหรับการดำเนินงานขั้นต่อไปจะเป็นการวิเคราะห์โครงสร้างต้นทุนหากต้องดำเนินการตามระเบียบ REACH สำหรับนำมาใช้ประกอบการพัฒนาขีดความสามารถในการแข่งขันของอุตสาหกรรมเป้าหมายต่อไป





## Human Resources Development for Sustainable Energy and Environment Management

To stimulate all sectors' participation in sustainable energy and environmental management, Thailand Environment Institute (TEI) has conducted various activities. Targeting students, *The Young Writer Award* aims to build environmental awareness for younger generation while a seminar on *Improvement of Environmental Supervision Institution in Thailand*, supported by Department of Industrial Works (DIW), aimed to create mutual understanding regarding roles of private firms and government in industrial pollution management. As a collaboration between TEI, The Siam Cement Group and Department of Industrial Works, The Dinner Talk on *Corporate Social Responsibility: New Image of Thai Business* aimed at increasing private enterprises' awareness of social and environmental responsibility while enlightening ideas of environmental concept in advertisements for international market competition were presented to the participants.

Targeting industrial factories, TEI conducted Total Energy Management project to improve efficient use of energy in industrial sector, which was supported by Department of Industrial Promotion (DIP). Training Courses for Industrial Environmental Personnel, certified by Department of Industrial Works, were organized to increase personnel efficiency in controlling, operating and managing appropriate industrial environmental pollution measures. TEI has also produced textbooks and handbooks to encourage self-application of appropriate management practices to improve energy and environmental performance. Thermal Energy Efficiency Handbook, supported by the Japanese government under the Green Partnership Plan, aims at developing capacity of small and medium enterprises in applying appropriate energy management practices. Industrial Waste Management Textbook, supported by Department of Industrial Works, aims at developing a standard reference material for environmental personnel-capacity building.

## การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์เพื่อการจัดการพลังงานและสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ได้ดำเนินกิจกรรมส่งเสริมให้ทุกภาคส่วนมีส่วนร่วมในการจัดการพลังงานและสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน ทั้งการจัดประกวดนักเขียนรุ่นเยาว์ เพื่อปลูกฝังจิตสำนึกด้านสิ่งแวดล้อมที่ดีให้แก่เยาวชนไทย การจัดสัมมนาทางวิชาการ "มิติใหม่ของการกำกับดูแลโรงงาน" ร่วมกับกรมโรงงานอุตสาหกรรม (กรอ.) เพื่อสร้างความเข้าใจถึงบทบาทของผู้ประกอบการและกรมโรงงานอุตสาหกรรมในการจัดการมลพิษโรงงาน และการสัมมนา Dinner Talk "ห่วงใยสังคมและสิ่งแวดล้อมภาพลักษณ์ใหม่ของธุรกิจไทย" ร่วมกับเครือข่ายซีเมนต์ไทยและกรมโรงงานอุตสาหกรรม เพื่อสร้างจิตสำนึกให้แก่ผู้ประกอบการในการเพิ่มความรับผิดชอบต่อสิ่งแวดล้อมและสังคม และจัดบรรยายความคิดในการใช้สิ่งแวดล้อมเป็นสื่อโฆษณาเพื่อเพิ่มศักยภาพในการแข่งขันในระดับสากล

สถาบันฯ ยังดำเนินการเพิ่มศักยภาพด้านเทคนิคของโรงงาน ทั้งการดำเนินโครงการการบริหารจัดการพลังงานแบบสมบูรณ์ เพื่อยกระดับประสิทธิภาพการใช้พลังงานสำหรับอุตสาหกรรม ซึ่งได้รับการสนับสนุนจากกรมส่งเสริมอุตสาหกรรม (กสอ.) รวมถึงการฝึกอบรมบุคลากรด้านสิ่งแวดล้อมประจำโรงงานซึ่งได้รับการรับรองหลักสูตรจากกรมโรงงานอุตสาหกรรม เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพแก่บุคลากรในการควบคุมและปฏิบัติงาน และสร้างความรู้ในการจัดการมลพิษด้านสิ่งแวดล้อมของโรงงานอย่างเหมาะสม สถาบันฯ ได้ผลิตคู่มือและตำราเพื่อเผยแพร่ความรู้ที่ถูกต้องในการจัดการพลังงานและสิ่งแวดล้อม โดยจัดทำคู่มือประสิทธิภาพพลังงานความร้อนและพลังงานไฟฟ้า ซึ่งได้รับการสนับสนุนจากรัฐบาลญี่ปุ่นภายใต้ Green Partnership Plan เพื่อเพิ่มขีดความสามารถให้แก่อุตสาหกรรมขนาดเล็กและขนาดกลางในการบริหารจัดการพลังงานอย่างเหมาะสม และตำราระบบการจัดการมลพิษทางอุตสาหกรรม เพื่อเป็นคู่มืออ้างอิงที่ได้มาตรฐานสำหรับบุคลากรด้านสิ่งแวดล้อม โดยได้รับการสนับสนุนจากกรมโรงงานอุตสาหกรรม



## Life Cycle Assessment of Ethanol As an Alternative Energy from Cassava and Molass

The increase of oil prices in global market has stimulated the Ministry of Energy (MOEN) to devise a strategy to promote alternative fuel from farm produce to reduce import of fossil fuel. Gasohol has been one chosen target. This requires the production of ethanol from molass and cassava. However, environmental impacts of ethanol production and consumption need to be looked into as the first priority. Thus, Department of Alternative Energy Development and Efficiency (DEDE) assigned Thailand Environment Institute (TEI) to conduct a study on the life cycle assessment of ethanol production from molass and cassava and its use. Starting in July last year, the study evaluated energy volume used and derived throughout all activities of production and consumption of gasohol. Air pollution caused or greenhouse gas emission throughout its life cycle assessment was also the focus of the study. During the study, the data was collected and analyzed from the whole life cycle of gasohol, beginning with the planting of sugar cane and cassava, the production and delivery of primary raw material (molass and cassava chip), the production of ethanol from the two raw material, the delivery of ethanol to produce gasohol and the consumption of gasohol. The result finding was compared with the production and consumption of benzene on the basis of commercial viability and environmental impacts.

### การศึกษาการประเมินวงจรชีวิต

#### การผลิตและการใช้เอทานอลจากมันสำปะหลังและอ้อย

วิกฤติการณ์ด้านราคาน้ำมันของโลกที่สูงขึ้นอย่างต่อเนื่องได้ส่งผลกระทบต่อการพัฒนาเศรษฐกิจของประเทศ กระทรวงพลังงาน จึงได้จัดทำยุทธศาสตร์ส่งเสริมการใช้แก๊สโซฮอล์เพื่อทดแทนและช่วยลดการนำเข้าน้ำมัน รวมถึงสนับสนุนการนำผลผลิตทางการเกษตรมาใช้เป็นพลังงานทดแทน อย่างไรก็ตาม ในการส่งเสริมการผลิตและการใช้เอทานอลเพื่อเป็นพลังงานนั้น จำเป็นต้องมีข้อมูลประกอบการตัดสินใจโดยเฉพาะผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม ตลอดจนวงจรชีวิตของการผลิตและการใช้เอทานอลเพื่อผลิตเป็นน้ำมันแก๊สโซฮอล์ กรมพัฒนาพลังงานทดแทนและอนุรักษ์พลังงาน จึงได้มอบหมายให้สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) จัดทำโครงการ "การศึกษาการประเมินวงจรชีวิตการผลิตและการใช้เอทานอลจากมันสำปะหลังและอ้อย" โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาและประเมินปริมาณพลังงานและมลพิษทางอากาศที่วงจรกิจกรรมของการผลิตและการใช้น้ำมันแก๊สโซฮอล์ ซึ่งผลิตจากเอทานอลที่ได้จากมันสำปะหลังและอ้อยเป็นเชื้อเพลิงเทียบกับการผลิตและการใช้น้ำมันเบนซิน มีระยะเวลาในการดำเนินงาน 10 เดือน ตั้งแต่ 5 กรกฎาคม 2549 ถึง 4 พฤษภาคม 2550

ในการศึกษาเบื้องต้น ได้ดำเนินการเก็บข้อมูลการผลิตเอทานอลเพื่อนำมาวิเคราะห์การใช้พลังงานและการปล่อยก๊าซเรือนกระจก โดยศึกษาตลอดสายการผลิต ตั้งแต่การปลูกอ้อยและมันสำปะหลัง การผลิตวัตถุดิบขึ้นต้น (กากน้ำตาลและมันเส้น) การขนส่งวัตถุดิบ การผลิตเอทานอล การขนส่งเอทานอลเพื่อไปผสมเป็นแก๊สโซฮอล์ รวมถึงช่วงการใช้น้ำมันแก๊สโซฮอล์เป็นเชื้อเพลิง สำหรับการดำเนินงานขึ้นไป จะเป็นการวิเคราะห์ผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมตลอดทั้งวงจรการผลิตและการใช้เอทานอล เพื่อนำมาเปรียบเทียบกับผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อมและด้านเศรษฐศาสตร์ระหว่างการผลิตและการใช้น้ำมันแก๊สโซฮอล์กับการผลิตและการใช้น้ำมันเบนซินต่อไป



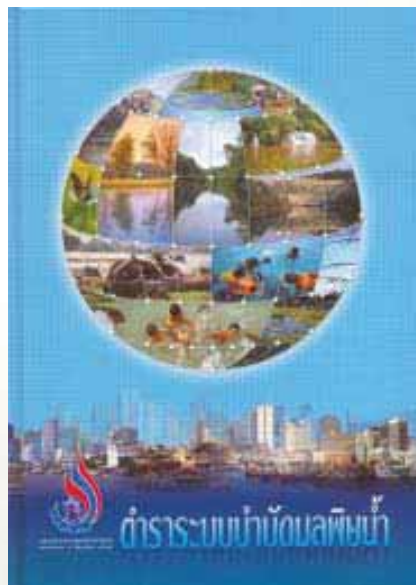


### Enhancing Environment and Energy Information Accessibility

Due to various limitations on environmental and energy data collection system and cooperation that may adversely affect overall effectiveness of national environmental and energy management, Thailand Environment Institute (TEI) has developed environmental and energy database as part of Thailand Energy and Environment Network (TEENET). Funded by the Energy Policy and Planning Office (EPPO), Ministry of Energy (MOEN), TEENET aims to cater to demands of both government and private sector for energy information, including to reduce the replication of information sources and to provide the exchange of energy information between national and international networks. Also as part of the efforts to improve energy and environment data collection system, TEI has established Material Exchange Center (MEC) to serve as a neutral body in linking factories or companies that have wastes or discarded materials for recycling with those in need of such materials for their production. MEC is an information center that maximizes the value of discarded wastes.

### การสร้างโอกาสการเข้าถึงข้อมูลด้านสิ่งแวดล้อมและพลังงาน

จากข้อจำกัดในการประสานงานและเชื่อมโยงระบบการเก็บข้อมูลด้านสิ่งแวดล้อมและพลังงานที่ส่งผลต่อประสิทธิภาพในการจัดการสิ่งแวดล้อมและพลังงานของประเทศ ดังนั้น เพื่อให้เกิดการจัดการข้อมูลดังกล่าวอย่างมีประสิทธิภาพและมีการต่อยอดเชื่อมโยงกับงานวิจัยต่างๆ สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) จึงได้ดำเนินการจัดทำระบบฐานข้อมูลด้านสิ่งแวดล้อมและพลังงาน ซึ่งมีการเชื่อมโยงกับระบบเครือข่ายสารสนเทศด้านพลังงานและสิ่งแวดล้อมของประเทศไทย โดยได้รับการสนับสนุนจากกองทุนเพื่อส่งเสริมการอนุรักษ์พลังงาน กระทรวงพลังงาน เพื่อตอบสนองความต้องการข้อมูลข่าวสารสารสนเทศด้านพลังงานและสิ่งแวดล้อม ทั้งจากหน่วยงานภาครัฐและเอกชน ตลอดจนช่วยลดความซ้ำซ้อนของการเก็บข้อมูลสารสนเทศ รวมถึงการเผยแพร่และการแลกเปลี่ยนข้อมูลในลักษณะเครือข่ายที่ประสานงานกันทั้งในประเทศและต่างประเทศ ทำให้สามารถตอบสนองความต้องการข้อมูลดังกล่าวได้รวดเร็วและมีประสิทธิภาพ นอกจากนี้ สถาบันฯ ยังได้ดำเนินการจัดตั้งศูนย์แลกเปลี่ยนวัสดุเหลือใช้ เพื่อทำหน้าที่เป็นตัวกลางในการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารด้านการจัดการของเสียอุตสาหกรรมและการนำของเสียอุตสาหกรรมกลับมาใช้ประโยชน์ ซึ่งเป็นแนวทางการสนับสนุนการนำวัสดุเหลือใช้ต่างๆ มาใช้ใหม่ให้เกิดประโยชน์สูงสุดอีกด้วย





## Assessment of Environmental Problems in Bangkok Metropolitan

Bangkok has been a center of multi-faceted growth. Despite policies of decentralization, the capital city has attracted a huge number of migration. Population density has caused environmental problems, accordingly. As part of its strategy to draft environmental management plan, Bangkok Metropolitan Authority (BMA) assigned Thailand Environment Institute (TEI) to conduct a six-month research on environmental problems of Bangkok. The objectives are to prioritize the problems and the scale of their severity and to determine appropriate remedial strategies.

The research findings identify 13 physical aspects of Bangkok's environmental problems. Based on their impact severity, the problems are prioritized as follows: air pollution, traffic congestion and hazardous waste. All problems require urgent remedial action. The study also identifies an integrated approach for concerned parties in Bangkok to efficiently tackle the environmental problems.

### การศึกษาวิจัยปัญหาสิ่งแวดล้อมเพื่อประกอบการจัดทำยุทธศาสตร์การจัดการสิ่งแวดล้อมของกรุงเทพมหานคร

จากการที่กรุงเทพมหานครเป็นเมืองหลวงของประเทศและเป็นศูนย์กลางความเจริญในทุกๆ ด้าน จึงเป็นแรงดึงดูดให้ผู้คนอพยพหลั่งไหลเข้ามาเป็นจำนวนมาก แม้ว่าที่ผ่านมารัฐได้ปรับนโยบายการพัฒนาประเทศไปสู่การพัฒนาเมืองหลัก เพื่อให้เกิดกระจายความเจริญไปสู่ภูมิภาค แต่กรุงเทพมหานครก็ยังคงมีจำนวนประชาชนอาศัยอยู่อย่างหนาแน่น ส่งผลให้ต้องเผชิญกับปัญหาสิ่งแวดล้อมนานัปการ กรุงเทพมหานครได้ให้ความสำคัญของปัญหาที่เกิดขึ้น จึงได้มอบหมายให้สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สตท) ดำเนินงานโครงการ "การศึกษาวิจัยปัญหาสิ่งแวดล้อมเพื่อประกอบการจัดทำยุทธศาสตร์การจัดการสิ่งแวดล้อมของกรุงเทพมหานคร" โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อรวบรวมปัญหาสิ่งแวดล้อมของกรุงเทพมหานคร และจัดลำดับความสำคัญและความรุนแรงของปัญหาที่เกิดขึ้น ตลอดจนกำหนดแนวทางการจัดการปัญหาสิ่งแวดล้อมที่เหมาะสม โดยมีระยะเวลาดำเนินการโครงการทั้งสิ้น 180 วัน

ผลการศึกษาพบว่า กรุงเทพมหานครมีปัญหาสิ่งแวดล้อมทางกายภาพทั้งสิ้น 13 ปัญหาและผลจากการจัดลำดับความสำคัญพบว่าปัญหาที่มีความรุนแรงมากและจำเป็นต้องได้รับการแก้ไขอย่างเร่งด่วน ได้แก่ ปัญหามลพิษทางอากาศ การจราจรติดขัด และมูลฝอยอันตราย โครงการฯ จึงได้กำหนดแนวทางการแก้ไขปัญหาสิ่งแวดล้อมของกรุงเทพมหานครแบบบูรณาการขึ้นเพื่อให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องสามารถนำไปใช้เป็นแนวทางในการแก้ไขปัญหา ร่วมกันได้อย่างมีประสิทธิภาพต่อไป



**Capacity Building Program for Local Administrative Organizations:  
Towards a Better Environment Management**

The project aims to provide a series of environmental training courses for 400 local government officials from 14 southern provinces. The project is supported and administered by the Environmental Research and Training Center of the Department of Environmental Quality and Promotion (DEQP). Three training courses on solid waste management, wastewater management, and training of environmental trainers are developed. A questionnaire survey and a consultative meeting are conducted to assess stakeholders' training needs, as well as to develop course outlines and materials. The courses are conducted in Phuket and Songkhla provinces. Training activities include classroom seminars and lectures, case studies, study tours, and course evaluation. Participants of the training courses are representatives from local government administrations, Regional Environmental Offices, Provincial Natural Resources and Environment Offices, and local universities. Following the training activities, in addition to course materials distributed during the training period, each successful participant receives a training certificate and a package of training kits available in CD-ROMs.

**โครงการพัฒนาศักยภาพบุคลากรขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นเพื่อการบริหารจัดการสิ่งแวดล้อม**

โครงการนี้เป็นส่วนหนึ่งของกิจกรรมการจัดการอบรมบุคลากรองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นทั่วประเทศ ด้านการบริหารจัดการสิ่งแวดล้อมในท้องถิ่น ดำเนินการโดยศูนย์วิจัยและฝึกอบรมด้านสิ่งแวดล้อม กรมส่งเสริมคุณภาพสิ่งแวดล้อม (สส.) สำหรับปีงบประมาณ 2549 สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ได้รับมอบหมายให้พัฒนาหลักสูตรและจัดฝึกอบรมภายใต้กิจกรรมดังกล่าวให้กับผู้เข้ารับการอบรมรวมทั้งสิ้น 400 คน จากหน่วยงานและองค์กรปฏิบัติงานครอบคลุมพื้นที่ 14 จังหวัดภาคใต้ กิจกรรมของโครงการ คือ การสำรวจผลจากการจัดฝึกอบรมในพื้นที่ภาคใต้ประจำปีงบประมาณ 2548 การใช้แบบสอบถาม และการจัดสัมมนาในพื้นที่เพื่อประเมินความต้องการฝึกอบรมของกลุ่มเป้าหมาย การพัฒนากระบวนวิชาและสื่ออบรมจำนวน 3 หลักสูตร คือ การจัดการขยะมูลฝอย การจัดการและบำบัดน้ำเสีย และการพัฒนาขีดความสามารถให้กับวิทยากรด้านสิ่งแวดล้อม การจัดทำฐานข้อมูลผู้ผ่านการฝึกอบรม และข้อเสนอแนะรูปแบบการประเมินผลการฝึกอบรม สำหรับแต่ละหลักสูตร ผู้เข้ารับการฝึกอบรมมีโอกาสรับฟังการบรรยายเนื้อหาสาระที่เกี่ยวข้องจากวิทยากรผู้ทรงคุณวุฒิและมีประสบการณ์เฉพาะด้าน การเสวนากลุ่มย่อยเพื่อพิจารณาแนวทางและวิธีแก้ไขปัญหามลพิษสิ่งแวดล้อมของท้องถิ่น การทำแบบฝึกหัดจากกรณีศึกษา และการเยี่ยมชมสถานที่ราชการและเอกชน ซึ่งมีการปฏิบัติด้านการจัดการสิ่งแวดล้อม เพื่อศึกษาเป็นตัวอย่างสำหรับนำไปประยุกต์ใช้ในพื้นที่ของตนอย่างเหมาะสมต่อไป ผู้ที่เข้ารับการฝึกอบรมจะได้รับชุดเอกสารประกอบการอบรมและเอกสารรายละเอียด สถานที่ติดต่อของวิทยากรและผู้ร่วมหลักสูตร เพื่อใช้เป็นประโยชน์ในการพัฒนาเครือข่ายประสานงานและติดต่อแลกเปลี่ยนความรู้ระหว่างกันในอนาคต เมื่อสำเร็จตามหลักสูตร ผู้เข้าอบรมได้รับประกาศนียบัตรและซีดีรอมชุดการบรรยายครบทั้งหลักสูตรเพื่อใช้อ้างอิงต่อไป





## Good Environmental Governance:

### Public Participation Indicators for Thailand's Sustainable Development (the Third Assessment)

In order to monitor the government's implementation of Principle 10 of the Rio Declaration (Earth Summit, 1992) and to encourage the governmental agencies to uphold good governance in their decision-making and implementation that has impacts on the environment, Thailand Environmental Governance Coalition, led by Thailand Environment Institute (TEI), has been monitoring Thailand's state of environmental governance since 2001. The Coalition has prepared the third assessment 2006, with financial support from the UK Government's Global Opportunities Fund and Ford Foundation.

The Thailand Environmental Governance Coalition used an indicator-based tool developed by the global coalition of civil society groups called "The Access Initiative" (TAI) to assess the status of three elements of good environmental governance as defined in the Principle 10 of Rio Declaration, i.e., access to information, public participation and access to justice, and government efforts to build capacity of government officials, civil society organizations and the public. To assess the public access to information, participation and justice, 18 case studies that have environmental and social impacts were used. Examples include people's access to information about the bird flu outbreak, the tsunami disaster and water quality in Klity Creek; public participation in decision-making on Free Trade Areas; and access to justice of claimers of health damage due to Mae Moh Power Plant.

The draft assessment report is being reviewed by the National Advisory Panel comprising representatives from government agencies and other stakeholder organizations associated with the selected cases. Thereafter, the Coalition will organize a public review workshop to disseminate the findings and collect opinions and suggestions from participants. The comments and recommendations will be compiled for further improvement of the report, which will then be published and disseminated to the general public.

### โครงการธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อม: ตัวชี้วัดการมีส่วนร่วมของประชาชน (ประเมินผลครั้งที่ 3)

เพื่อผลักดันให้ภาครัฐยึดหลักธรรมาภิบาลในการดำเนินงานและการตัดสินใจที่มีผลกระทบต่อประชาชนและสิ่งแวดล้อม ซึ่งจะเป็นการปฏิบัติตามพันธะที่รัฐบาลไทยได้ลงนามไว้ในปฏิญญาโอว่าด้วยสิ่งแวดล้อมและการพัฒนา (หลักการที่ 10) ในการประชุมสุดยอดโลกด้านสิ่งแวดล้อมเมื่อปี 2535 "เครือข่ายธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมไทย" นำโดยสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ได้ติดตามและประเมินผลการเสริมสร้างธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมในภาครัฐในช่วงปี พ.ศ. 2549 ที่ผ่านมา โดยได้รับการสนับสนุนจากสถานทูตอังกฤษ และมูลนิธิฟอร์ด

เครือข่ายธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมไทยได้ใช้ชุดตัวชี้วัดที่พัฒนาโดยเครือข่ายธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมสากลที่ชื่อ The Access Initiative (TAI) ซึ่งมุ่งประเมินธรรมาภิบาลใน 3 มิติ ได้แก่ การเข้าถึงข้อมูลข่าวสาร การมีส่วนร่วมของประชาชนและการเข้าถึงกระบวนการยุติธรรม รวมทั้งระดับการเสริมสร้างขีดความสามารถในเรื่องธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมให้กับเจ้าหน้าที่ของรัฐ องค์กรภาคประชาสังคมและประชาชน และใช้กรณีศึกษา 18 เรื่องที่มีผลกระทบต่อคุณภาพชีวิตของประชาชนและสิ่งแวดล้อม อาทิ การเข้าถึงข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับการระบาดของโรคไข้หวัดนก ธรณีพิบัติภัย (สึนามิ) และคุณภาพน้ำในห้วยคลิตี้ การมีส่วนร่วมในการตัดสินใจในนโยบายการจัดทำข้อตกลงเขตการค้าเสรี และการเข้าถึงความยุติธรรมในกรณีการฟ้องร้องเรียกค่าเสียหายจากโรงไฟฟ้าแม่เมาะ เป็นต้น ขณะนี้ ร่างผลการประเมินอยู่ในระหว่างการพิจารณาของคณะกรรมการที่ปรึกษาโครงการ ซึ่งประกอบด้วยผู้แทนจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องและองค์กรผู้มีส่วนได้ส่วนเสียกับกรณีศึกษา ทั้งนี้ เครือข่ายธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมไทยจะจัดสัมมนาเพื่อเผยแพร่ร่างผลการประเมินและประมวลความคิดเห็นและข้อเสนอแนะที่ได้ไปปรับปรุงเป็นรายงานฉบับสมบูรณ์ และจัดพิมพ์เอกสารเผยแพร่ต่อสาธารณะต่อไป



**A Citizen's Manual for the Good Environmental Governance Toolkit**

In addition to the national assessment of good environmental governance, The Thailand Environmental Governance Coalition is developing a Citizen's Manual for the Good Environmental Governance Toolkit to serve as a tool for civil society organizations (CSOs) to assess the status of good environmental governance in government agencies at national, regional, and local levels.

The first part of the Manual will provide information about good environmental governance in order to educate and raise awareness of CSOs in this issue while the second part will offer a set of indicators and guidelines which are adapted from the TAI Assessment Toolkit. The coalition selected indicators deemed most important to Thai society and simplified the language and its format. The draft Manual will be reviewed by CSOs to ensure that they are user-friendly before being placed in the public domain. The Manual is expected to be released by August 2007.

**คู่มือตัวชี้วัดธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อม ฉบับประชาชน**

นอกจากการประเมินผลการเสริมสร้างธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมในระดับประเทศ เครือข่ายธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมไทยกำลังพัฒนา คู่มือตัวชี้วัดธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมฉบับประชาชน เพื่อเป็นเครื่องมือให้องค์กรภาคประชาสังคมที่สนใจนำไปใช้ติดตาม และประเมินผลการเสริมสร้างธรรมาภิบาลในหน่วยงานราชการส่วนกลาง ภูมิภาค หรือองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น

เนื้อหาในส่วนแรกของคู่มือจะเป็นการนำเสนอสาระเกี่ยวกับธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมเพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ และความตระหนักขององค์กรภาคประชาสังคม ส่วนเนื้อหาในส่วนที่สองจะเป็นการนำเสนอตัวชี้วัดและแนวทางในการประเมิน ซึ่งปรับมาจากชุดเครื่องมือตัวชี้วัดของเครือข่ายธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมสากล โดยเครือข่ายฯ ได้เลือกตัวชี้วัดที่สำคัญต่อบริบทสังคมไทย และปรับภาษาและรูปแบบการประเมินให้เข้าใจง่ายขึ้น ทั้งนี้ ทางเครือข่ายฯ จะเชิญองค์กรภาคประชาสังคมมาให้ความคิดเห็นและข้อเสนอแนะต่อร่างคู่มือธรรมาภิบาล สิ่งแวดล้อมฉบับประชาชนเพื่อให้คู่มือธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมฉบับประชาชนนี้สอดคล้องกับความต้องการของผู้ใช้มากที่สุด โดยจะแล้วเสร็จภายในเดือนสิงหาคม พ.ศ. 2550





## Community Forest Knowledge Management: Lessons Learned and Best Practices from EC-UNDP Small Grants Programme for Operations to Promote Tropical Forests in Thailand

Under the supervision of the Steering Committee for Thailand's EC-UNDP Small Grants Programme for Operations to Promote Tropical Forests (SGP PTF), supported by the European Commission (EC) and the United Nations Development Programme (UNDP), Thailand Environment Institute (TEI) implements a project on "Community Forest Knowledge Management: Lessons Learned and Best Practices from EC-UNDP Small Grants Programme for Operations to Promote Tropical Forests in Thailand Project." The Thailand SGP PTF Community Forest Knowledge Management Study Project aims to study and document lessons learned from practitioners and their networks in community-based forest management initiatives in Thailand, being supported by the SGP PTF during the past four years (2003-2006). The study covers a total number of forty-nine (49) projects under the EC-UNDP Small Grants Programme in Thailand. The project sites spread across the country, from the northern region to the northeastern and southern regions. The current project focuses on specific means and mechanisms, designed and implemented under the SGP PTF projects, which are contributing to forest management learning situation at the community level. All 49 participating project representatives are contacted and requested to share their experiences by either attending a series of workshops and discussions or filling in a questionnaire. Some project sites and communities are visited by TEI researchers and staff. Information on the projects and their activities are also collected from project reports, existing documentation and materials. The study results are documented in two series of reports/publications (in Thai language). This includes six reports on knowledge management systems being practiced by SGP PTF forest communities across the country and seven items of information materials sharing experiences and lessons learned from the forest communities. The information materials are distributed at the national seminar organized for SGP PTF communities and networks in January 2007 in Kanchanaburi Province.

### โครงการสรุปและถอดบทเรียนจากการดำเนินงานของชุมชนในการจัดการป่าอย่างมีส่วนร่วม ภายใต้แผนงานสนับสนุนโครงการขนาดเล็กในการจัดการป่าของประเทศไทย

โครงการนี้มีเป้าหมายเผยแพร่และแลกเปลี่ยนองค์ความรู้ ซึ่งชุมชนจัดการป่าได้รับจากการดำเนินงานโครงการขนาดเล็ก การจัดการป่าอย่างมีส่วนร่วมโดยชุมชน ภายใต้แผนงานสนับสนุนโครงการขนาดเล็กของชุมชนในการจัดการป่า โดยคณะกรรมการอำนวยการยุโรป และโครงการพัฒนาแห่งสหประชาชาติ ระหว่างปี 2546-2549 ในพื้นที่ทุกภาคทั่วประเทศรวมทั้งสิ้น 49 โครงการ กิจกรรมของโครงการ "สรุปและถอดบทเรียนจากการดำเนินงานของชุมชนในการจัดการป่าอย่างมีส่วนร่วม ภายใต้แผนงานสนับสนุนโครงการขนาดเล็กในการจัดการป่าของประเทศไทย" ประกอบด้วย การศึกษาระบบการจัดการความรู้ของชุมชนในการจัดการป่าและผลิตสื่อเพื่อเผยแพร่ความรู้จำนวน 2 ชุด คือ 1) รายงานเกี่ยวกับประสบการณ์และบทเรียนจากการจัดการความรู้เรื่องป่าชุมชนซึ่งเป็นผลจากการร่วมกันวิเคราะห์องค์ความรู้ระหว่างชุมชน องค์กรชุมชน และนักวิชาการในระดับอนุภูมิภาค รวม 6 ฉบับ และ 2) สื่อเผยแพร่ความรู้เรื่องการบริหารจัดการป่า จำนวน 7 รายการ สำหรับกลุ่มเป้าหมายหลัก คือ ชุมชนหรือองค์กรชุมชนที่ดูแลบริหารจัดการป่า องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น และผู้กำหนดนโยบาย ทั้งนี้ ได้มีการเผยแพร่สื่อความรู้ดังกล่าวแก่ผู้แทนชุมชน องค์กรชุมชน หน่วยงานของรัฐ ทั้งส่วนกลาง ภูมิภาคและท้องถิ่น องค์กรพัฒนาเอกชน ตลอดจนนักวิชาการที่เกี่ยวข้องและสนใจเรื่องการจัดการป่า โดยชุมชนมีส่วนร่วม ซึ่งเข้าร่วมการประชุมสัมมนาประจำปี "งานข่าวใหม่กับวิถีที่พอเพียง" เมื่อเดือนมกราคม 2550 ณ จังหวัดกาญจนบุรี



### Sustainable Management of Mangrove Resource through Local Community Action

This project started in 2005 to revive coastal environment and upgrade living conditions of coastal residents in three villages severely affected by tsunami in two southern Thai provinces: Phang-nga and Ranong. Supported by then Unocal Foundation (presently Chevron), the project marked a step forward in 2006 in terms of communities' participation in mangrove forest rehabilitation and capacity-enhancing programs for local communities. The rehabilitation of mangrove forest aims to develop a natural barrier against big waves in the future and a bank of marine food resources for the communities.

As of December 2006, local residents replanted 36,000 saplings in the area devastated by tsunami and also in the degraded forest, covering a total area of 38 rai. On Ko Kao island in Phang-nga province, which was one of the most severely tsunami-struck spots, a 300-meter-long natural trail in the mangrove forest was set up last year as an outdoor learning resource center.

As for capacity-enhancing programs for local communities, strategic plan for local development and occupation-promotion plans have been devised by local residents themselves with the support, guidance and facilitation from Thailand Environment Institute (TEI). In Ranong, the coastal residents set up an engine-repairing center for small fishing boats to reduce expenses of small-scale fishermen. In Phang-nga, freshwater aquaculture project has been implemented to earn supplementary income.



### โครงการป่าชายเลนเพื่อชุมชน

โครงการป่าชายเลนเริ่มดำเนินการเมื่อปี 2548 เพื่อฟื้นฟูสภาพแวดล้อมชายฝั่งและชีวิตความเป็นอยู่ของชุมชนชายฝั่ง ในจังหวัดระนองและพังงา ที่ได้รับผลกระทบจากคลื่นยักษ์สึนามิ โครงการมีความคืบหน้าอีกระดับหนึ่งในปี 2549 ภายใต้การสนับสนุนของบริษัทเชฟรอน (มูลนิธิยูโนแคลเดียม) โดยเฉพาะกิจกรรมที่ให้ชุมชนท้องถิ่นเข้ามามีส่วนร่วมในการฟื้นฟูป่าชายเลน และการพัฒนาศักยภาพท้องถิ่น การปลูกป่าชายเลนมีวัตถุประสงค์เพื่อฟื้นฟูพื้นที่ป่าให้เป็นเกราะป้องกันภัยจากคลื่นยักษ์ในอนาคต และให้เป็นแหล่งทรัพยากรอาหารทางทะเลแก่ชุมชน

ในปี 2549 ชุมชนท้องถิ่นได้ร่วมกิจกรรมปลูกป่าชายเลนในพื้นที่ที่ได้รับความเสียหายจากคลื่นยักษ์สึนามิและในพื้นที่ป่าชายเลนเสื่อมโทรมไปแล้ว 38 ไร่ ไร่ละไม้ไปทั้งหมด 36,000 ต้น ส่วนบนเกาะคอเขา จังหวัดพังงา ซึ่งเป็นจุดที่ได้รับความเสียหายมากที่สุดจุดหนึ่งจากคลื่นยักษ์สึนามิ มีการพัฒนาเส้นทางเดินธรรมชาติความยาว 300 เมตรไปป่าชายเลนเพื่อให้เป็นแหล่งศึกษาเรียนรู้ธรรมชาตินอกห้องเรียน

ในส่วนของการพัฒนาศักยภาพท้องถิ่น ได้ดำเนินการครอบคลุมทั้งการจัดทำแผนยุทธศาสตร์การพัฒนาท้องถิ่น และแผนงานส่งเสริมอาชีพ โดยได้รับการสนับสนุนและอำนวยความสะดวกจากสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ในจังหวัดระนอง ชุมชนได้ร่วมกันก่อตั้งศูนย์ซ่อมเครื่องยนต์ขนาดเล็กเพื่อช่วยลดภาระค่าใช้จ่ายให้กับชาวประมง ส่วนที่จังหวัดพังงามีการก่อตั้งกลุ่มส่งเสริมการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำจืด เพื่อเป็นแหล่งรายได้เสริม นอกเหนือจากทรัพยากรประมงชายฝั่ง









## Our Social Performances

### ผลงานบริการสังคม

One of Thailand Environment Institute's policies is to provide social services and expertise in strategic planning as well as implementation of demonstration projects to improve quality of life of the communities both in urban as well as rural areas. We work closely with a number of stakeholders: local government organizations and civil society organizations and communities, to achieve the aim. This is part of our commitment to shared environmental and social responsibilities. Our long-term goal is to strengthen the foundation base of social sustainability inside the targeted communities.

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) มีเป้าหมายให้บริการทางสังคมและถ่ายทอดความชำนาญในการวางแผนเชิงยุทธศาสตร์ และการสานิตโครงการนำร่องให้กับชุมชน ทั้งในเขตเมืองและชนบท เพื่อยกระดับคุณภาพชีวิตของชุมชน เพื่อบรรลุเป้าหมายดังกล่าว สถาบันฯ ได้ร่วมงานอย่างใกล้ชิดกับภาคีหลายฝ่ายทั้งในระดับองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น และองค์กรภาคประชาสังคมและชุมชน ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งในพันธกิจของสถาบันฯ ที่จะร่วมกันรับผิดชอบงานด้านสิ่งแวดล้อมและงานเชิงสังคม เป้าหมายระยะยาวของสถาบัน คือ การเสริมสร้างความแข็งแกร่งระดับฐานรากให้ชุมชนเป้าหมายให้สามารถบรรลุความยั่งยืนด้านสังคมต่อไป

## Reviving "Sukantaram" Old Community of Bangkok

Thailand Environment Institute (TEI) undertook a one-year project to strengthen a capacity of the old Bangkok community of Sukantaram to improve the environment and quality of life inside the community. It was a collaboration between TEI and Crown Property Bureau. Other important project partners were Dusit District Office, Environment Department and Social Development Department of Bangkok Metropolitan Authority, Community Organizations Development Institute (Public Organization), Kuakarun College of Nursing, Sukhothai School and Sukantaram community members. Supported by TEI and its partners, the community participated in a preliminary survey, needs assessment, training programs & study tours for local residents and activities to promote community's awareness on environment. The community committee and Dusit District Office finally developed and produced the master plan for community development, which is implemented between 2007-2009. The master plan focuses on following areas: Security and Quality of Life, Education Quality, Management of Environment and Capacity-Building in Environmental Management. To highlight the start of the master plan implementation, TEI, Crown Property Bureau, all partners and the community co-organized "Big Cleaning Day" to improve the environment. Local residents took part in landscape improvement, elimination of discarded wastes and cleaning the canal. The activities also included environmental campaigns, such as prevention of noise pollution, waste recycling and treatment of wastewater with EM liquid fertilizer. Big Cleaning Day was supported by Bangchak Petroleum Public Co., Ltd and Amway (Thailand) Co., Ltd.

Sukantaram is now serving as a pilot community for Crown Property Bureau and Dusit District Office in terms of environmental and quality of life improvement. The project is also a reflection of multi-stakeholders' cooperation that can make community development a success.

## ฟื้นฟู "สุคันธาราม" ชุมชนเก่าแก่ในกรุงเทพมหานคร

ปี 2549 สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ร่วมมือกับสำนักงานทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์ และภาคีการพัฒนาที่สำคัญ ได้แก่ สำนักงานเขตดุสิต สำนักสิ่งแวดล้อมและสำนักพัฒนาชุมชน กรุงเทพมหานคร สถาบันพัฒนาองค์กรชุมชน (องค์การมหาชน) วิทยาลัยพยาบาล เกื้อการุณ โรงเรียนสุโขทัยและชาวชุมชนสุคันธาราม ในการดำเนินโครงการระยะเวลา 1 ปี เพื่อเสริมสร้างขีดความสามารถของชุมชนสุคันธาราม ในการพัฒนาคุณภาพชีวิตและสภาพแวดล้อมของชุมชน โดยสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย สำนักงานทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์ และภาคีการพัฒนาที่เกี่ยวข้อง (ที่กล่าวในขั้นต้น) ได้สนับสนุนให้ชุมชนเข้ามามีส่วนร่วมในโครงการ ตั้งแต่การสำรวจเบื้องต้น การประเมินความต้องการของชุมชน จัดการอบรม ศึกษาดูงาน และกิจกรรมกระตุ้นจิตสำนึกเรื่องสิ่งแวดล้อมให้กับชาวชุมชน จนกระทั่งคณะกรรมการชุมชน ผู้แทนชุมชน และฝ่ายพัฒนาชุมชน สำนักงานเขตดุสิต สามารถพัฒนาและจัดทำแผนแม่บทเพื่อการพัฒนาสุคันธาราม ปี พ.ศ. 2550-2552 โดยมีสาระสำคัญ คือ การพัฒนาความมั่นคงและคุณภาพชีวิต การพัฒนาคุณภาพการศึกษาให้กับชุมชน การบริหารจัดการสิ่งแวดล้อม และการพัฒนาขีดความสามารถของชุมชนในการบริหารจัดการสิ่งแวดล้อม และเพื่อผลักดันการนำแผนแม่บทมาปฏิบัติใช้ สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย สำนักงานทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์ และภาคีการพัฒนาที่เกี่ยวข้อง โดยการสนับสนุนของบริษัท บางจาก ปีโตรเลียม จำกัด (มหาชน) และบริษัท แอมเวย์ ประเทศไทย จำกัด ได้ร่วมกันจัดกิจกรรม "Big Cleaning Day" ร่วมแรงร่วมใจปรับปรุงสภาพแวดล้อมชุมชนสุคันธาราม" เพื่อส่งเสริมให้ชาวชุมชนสุคันธารามและชุมชนข้างเคียงได้มีส่วนร่วมในการปรับปรุง ภูมิทัศน์ของชุมชน การกำจัดกากของเสีย และการทำความสะอาดคูคลอง พร้อมกับการจัดกิจกรรมส่งเสริมคุณภาพสิ่งแวดล้อม ทั้งการรณรงค์ป้องกันมลพิษทางเสียง การนำกากของเสียกลับมาใช้ใหม่ และการใช้น้ำหมักชีวภาพบำบัดน้ำเสีย ปัจจุบันชุมชนสุคันธารามได้เป็นชุมชนนำร่องให้กับสำนักงานทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์ และสำนักงานเขตดุสิต ในการดำเนินโครงการพัฒนาสภาพแวดล้อมและคุณภาพชีวิตของชุมชนต่างๆ ในกรุงเทพมหานคร โครงการนี้นับเป็นตัวอย่างสำคัญที่ชี้ให้เห็นว่าการร่วมมือกันของทุกภาคส่วนในการพัฒนาชุมชนสามารถบรรลุผลสำเร็จได้เป็นอย่างดี



### Livable Community in Northeastern Thailand

Thailand Environment Institute (TEI) has continued "Livable Community in Northeastern Thailand" project for the third consecutive year in 2006. The institute and its cooperation partner, Population Development and Association (PDA), have achieved the targets of promoting participatory approach for sustainable use of natural resources inside the two rural communities of Buriram province in northeastern part of Thailand.

After three years of learning process under the guidance of the institute and PDA, Lam Sai Yong local administrative organization of Nang Rong district in Buriram has made a marked progress in balancing between the conservation and the utilization of the community forest resources. Forest watchdog volunteer has been set up. Community members have agreed to abide by the rule and regulation of forest utilization. An exit and an entrance point of the forest have been defined and fee payment is required to collect wild plants. The local administrative organization can make use of the fee in conserving the forest. Besides the increase in income, the fertility of the forest has been revived. The local administrative organization has now drafted a three-year development plan to strengthen its conservation and sustainable use of forest resources.

Another local administrative organization, Yai Yam Wattana, in Chalerm Prakiat district of Buriram, has been able to set up an organic farming group, consisting of 500 members from 16 villages. Under the guidance of the institute and PDA, the farming group in the past year was able to produce organic fertilizer to feed their rice farming. They now sell their rice produce under the banner of organic rice and aim to promote both organic produces as a household brand of the community.

### โครงการชุมชนนำอยู่ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ

โครงการชุมชนนำอยู่ภาคตะวันออกเฉียงเหนือของสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ได้ดำเนินการครบ 3 ปีในปี 2549 โดยร่วม ดำเนินโครงการกับสมาคมพัฒนาประชากรและชุมชน โครงการบรรลุเป้าหมายในการส่งเสริมให้ชุมชนท้องถิ่น 2 แห่ง ในจังหวัดบุรีรัมย์มีส่วนร่วมในการพัฒนาและใช้ประโยชน์จากทรัพยากรธรรมชาติอย่างยั่งยืน ชุมชนแห่งแรกคือองค์การบริหารส่วนตำบล (อบต.) ลำไทรโย่ง อำเภอนางรอง ซึ่งได้เข้าร่วมกระบวนการเรียนรู้เพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืนตลอด 3 ปีที่ผ่านมา ประสบความสำเร็จในการรักษาสมดุลระหว่างการอนุรักษ์และการใช้ประโยชน์จากทรัพยากรในป่าชุมชน โดยมีการจัดตั้งอาสาสมัครดูแลป่า การออกกฎระเบียบในการใช้ประโยชน์จากผืนป่าโดยได้รับความร่วมมือจากสมาชิกชุมชน มีการกำหนดจุดเข้าออกป่าอย่างชัดเจน มีการเก็บค่าธรรมเนียมในการเข้าไปเก็บของป่า ทำให้ชุมชนมีรายได้ในการทำงานอนุรักษ์ผืนป่าขณะที่ผืนป่าเริ่มมีความอุดมสมบูรณ์มากขึ้น ปัจจุบัน อบต. ลำไทรโย่งได้จัดทำแผนพัฒนาระยะ 3 ปี เพื่อพัฒนาแนวทางในการอนุรักษ์และการใช้ประโยชน์จากป่าอย่างยั่งยืนเรียบร้อยแล้ว ชุมชนแห่งที่สองคือ องค์การบริหารส่วนตำบล ยายแถมพัฒนา อำเภอเฉลิมพระเกียรติ ภายในระยะ 3 ปีของการเข้าร่วมโครงการ อบต.ยายแถมพัฒนา ได้ร่วมกันจัดตั้งกลุ่มเกษตรกรอินทรีย์ ประกอบด้วยสมาชิก 500 รายจาก 16 หมู่บ้าน และได้ร่วมกันผลิตปุ๋ยอินทรีย์เพื่อใช้ในนาข้าวของชุมชน จนปัจจุบันสามารถขายข้าวภายใต้ยี่ห้อข้าวเกษตรกรอินทรีย์ได้สำเร็จ และมีเป้าหมายที่จะผลักดันให้ทั้งข้าวอินทรีย์และปุ๋ยอินทรีย์ที่ผลิตได้เป็นสินค้ายี่ห้อท้องถิ่นต่อไป





## Thai Forest Watch Network: Dynamic Strength

The deterioration of forest in Thailand has been largely due to lack of a sense of belonging of communities living near the forest. Lack of consistent close-up watch is also one causal factor. In 1999 Thailand Environment Institute (TEI) started to implement a participatory reforestation and forest conservation program in rural communities. Since then, a group of community forest leaders has formed Thai Forest Watch Network to serve as a forum for the network's members and other interested persons to support each other and share their experiences and learned lessons of sustainable forest management. TEI has for the past 8 years functioned as a secretariat office for the network. By now the network has a total of 125 community members in 11 provinces throughout Thailand.

To strengthen the network and the sustainable practice of natural resources management through experience-sharing activity, TEI, in its financial plan 2006, organized and funded the study tour "Learned Lessons: Sustainable Management of Natural Resources" for the network's members. The site visit was Ta-E-Boon farming community in Phetchaboon province in the upper central part of Thailand. After joining Thai Forest Watch Network, Ta-E-Boon has succeeded in its practice of mixed and organic farming to diversify their investment risk and developing the community's saving fund. The visitors, which included community leaders from other regions, students and stakeholders, both from public and private sectors, learned about the successful performances of Ta-E-Boon. In the meantime, Ta-E-Boon community members learned about how other network's communities, particularly those devastated by tsunami in 2004, revived their ecological environment and living conditions. Both sides agreed to practice the principle of sufficiency economy as a means to conserve the forest, which in turn, can contribute to the prevention of natural calamities, such as landslide and flood, including the global warming.

## เครือข่ายเฝ้าระวังป่าไทย: พลวัตแห่งพลัง

พื้นที่ป่าที่ร่อยหรอลงหรือหมดไปส่วนใหญ่มีสาเหตุมาจากการขาดการเฝ้าระวังหรือขาดความรู้สึกเป็นเจ้าของของคนในท้องถิ่น หลังจากสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สตท) ได้จัดกิจกรรมให้ชุมชนปลูกป่าและอนุรักษ์ป่าชุมชนในหลายพื้นที่ในปี 2542 เป็นต้นมา ผู้นำป่าชุมชนจำนวนหนึ่งมีความเห็นร่วมกันจัดตั้งเครือข่ายและเวทีเพื่อแลกเปลี่ยนองค์ความรู้และเพื่อให้กำลังใจซึ่งกันและกันในการอนุรักษ์และจัดการป่าอย่างยั่งยืน โดยมีสถาบันสิ่งแวดล้อมไทยเป็นเลขานุการและหน่วยงานประสานงาน ปัจจุบันเครือข่ายเฝ้าระวังป่าไทยมีสมาชิก 125 หมู่บ้านใน 11 จังหวัดทั่วประเทศ

เพื่อส่งเสริมความเข้มแข็งของเครือข่ายและแนวทางการพัฒนาอย่างยั่งยืนของชุมชนสมาชิก ภายใต้แผนการเงิน 2549 สถาบันจึงได้สนับสนุนเงินทุนจัดกิจกรรม "บทเรียนการจัดการทรัพยากรธรรมชาติเพื่อความยั่งยืน" ให้สมาชิกเครือข่ายได้แลกเปลี่ยนเรียนรู้ประสบการณ์การทำงาน โดยการลงพื้นที่ ณ ชุมชนท่าอัญญา จังหวัดเพชรบูรณ์ ซึ่งเป็นชุมชนที่เข้าร่วมเครือข่ายเฝ้าระวังป่าไทยและประสบผลสำเร็จในการพัฒนาการเกษตรระบบผสมผสานเพื่อกระจายความเสี่ยงในการลงทุนและพัฒนาระบบกองทุนออมทรัพย์สำหรับชุมชน สมาชิกเครือข่ายที่ร่วมกิจกรรมเรียนรู้กับสถาบันประกอบด้วยผู้นำชุมชนจากภูมิภาคต่างๆ นักเรียน และภาคีความร่วมมือทั้งภาครัฐและเอกชน ได้แลกเปลี่ยนประสบการณ์และเรียนรู้ความสำเร็จของชุมชนท่าอัญญา พร้อมกันนี้ สมาชิกชุมชนท่าอัญญาได้เรียนรู้ประสบการณ์ของชุมชนเครือข่ายที่ได้รับผลกระทบจากธรณีพิบัติภัยสึนามิเมื่อปี พ.ศ. 2547 ในการฟื้นฟูสภาพแวดล้อมทางธรรมชาติและสภาพความเป็นอยู่ สมาชิกเครือข่ายทั้งสองฝ่ายมีความเห็นร่วมกันที่จะนำหลักเศรษฐกิจพอเพียงไปปฏิบัติใช้เพื่อการอนุรักษ์ป่า ซึ่งจะส่งผลช่วยป้องกันภัยธรรมชาติ เช่น ดินถล่มและน้ำท่วม รวมทั้งเพื่อลดภาวะโลกร้อนไปในตัว



## International Activities

### กิจกรรมระหว่างประเทศ

As environmental threats are now a trans-boundary challenge, Thailand Environment Institute (TEI) has a policy to expand its mission and activities abroad to cooperate with partners in driving a shared and sustainable management of natural resources and environment. Greater Mekong Sub-region, where Mekong river is shared among six countries: China, Lao PDR, Myanmar, Thailand, Cambodia and Vietnam, has been our focus area. Apart from drafting a strategy for sustainable development in the region, we co-convoked a dialogue on water resources in Lao PDR and introduced methodology and indicators of environmental governance in Vietnam. We are now moving to Cambodia and southern China. We also work closely with international organizations to assess global environment outlook and cooperate with overseas civil society organizations to promote the adoption of a common means to evaluate environmental governance.

ภัยคุกคามสิ่งแวดล้อมกำลังเป็นปัญหาท้าทายในระดับข้ามพรมแดนระหว่างประเทศ สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) จึงมีแนวนโยบายขยายภารกิจและส่งเสริมกิจกรรมไปยังต่างประเทศ เพื่อร่วมมือกับหุ้นส่วนในการผลักดันให้เกิดการร่วมกันบริหารจัดการทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน พื้นที่เป้าหมาย คือ อนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง ที่ประกอบไปด้วยสาธารณรัฐประชาชนจีน สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว เมียนมาร์ ไทย กัมพูชา และเวียดนามที่มีแม่น้ำโขงไหลผ่าน นอกเหนือจากการร่างยุทธศาสตร์การพัฒนาย่างยั่งยืนให้กับอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง สถาบันฯ ยังได้ร่วมจัดการเสวนาเรื่องทรัพยากรน้ำในสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว และแนะนำโครงการธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมในเวียดนาม ในขณะนี้ สถาบันฯ กำลังขยายภารกิจไปยังกัมพูชาและภูมิภาคตอนใต้ของสาธารณรัฐประชาชนจีน และได้ทำงานอย่างใกล้ชิดร่วมกับองค์การระหว่างประเทศในการประเมินสภาพสิ่งแวดล้อมโลก และร่วมมือกับองค์กรภาคประชาสังคมของประเทศต่างๆ เพื่อส่งเสริมให้เกิดการใช้เครื่องมือชุดเดียวกันในการชี้วัดระดับธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อม



## Global Environmental Outlook 4 (GEO 4)

The Global Environmental Outlook, or GEO for short, is a report published periodically by the United Nations Environment Programme (UNEP) that provides a snapshot of the state and direction of the global environment. GEO is prepared by a worldwide network of collaborating centres and UNEP, the overall coordinator. To date, UNEP has published three GEO reports: GEO 1, GEO 2000 and GEO 3. Thailand Environment Institute (TEI) has served as UNEP collaborating centre for Southeast Asia since GEO 2000, the first GEO report to be prepared in collaboration with collaborating centres.

Expected to be launched in 2007, GEO 4 is currently under development. The report has adopted *'environment for development'* for its underlying theme, with sustainable development at the heart of the analysis. In this connection, TEI has contributed to the Southeast Asian aspects of GEO reports, by analyzing and providing information on how environmental changes have had impact on human well-being over the past two decades.

## รายงานสถานการณ์สิ่งแวดล้อมโลก ฉบับที่ 4

โครงการสิ่งแวดล้อมแห่งสหประชาชาติ (UNEP) จัดทำรายงานสถานการณ์สิ่งแวดล้อมโลก หรือ GEO เพื่อรายงานสถานการณ์ตลอดจนทิศทางของสิ่งแวดล้อมอย่างสม่ำเสมอ การจัดทำรายงานฉบับดังกล่าวเกิดขึ้นจากความร่วมมือของเครือข่ายด้านสิ่งแวดล้อมจาก ทุกทวีปในทุกมุมโลก สำหรับสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ในฐานะที่เป็น UNEP Collaborating Centre ในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ได้ร่วมมือกับ UNEP ในการจัดทำรายงานสถานการณ์สิ่งแวดล้อมโลกมาโดยตลอด ทั้งนี้ จนถึงปัจจุบัน UNEP ได้จัดทำรายงานสถานการณ์สิ่งแวดล้อมโลกแล้วทั้งสิ้น จำนวน 3 ฉบับ

ปัจจุบัน UNEP กำลังดำเนินการจัดทำรายงานสถานการณ์สิ่งแวดล้อม ฉบับที่ 4 (GEO 4) ภายใต้หัวข้อ "สิ่งแวดล้อมเพื่อการพัฒนา" ในการนี้ สถาบันฯ จึงได้ดำเนินการรวบรวมและประเมินข้อมูลเกี่ยวกับผลกระทบที่มีต่อชีวิตความเป็นอยู่ของมนุษย์ อันเกิดจากการเปลี่ยนแปลงทางด้านสิ่งแวดล้อมในอนุภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ในช่วงสองทศวรรษที่ผ่านมา เพื่อเป็นข้อมูลประกอบการจัดทำรายงานสถานการณ์ฉบับดังกล่าว ซึ่งคาดว่าจะแล้วเสร็จในเดือนกันยายน พ.ศ. 2550





## The Access Initiative Global Meeting

Together with the World Resources Institute (WRI), Thailand Environment Institute (TEI) co-hosted the first global meeting of The Access Initiative (TAI) on April 25 to 27, 2006 at Ambassador Hotel, Bangkok.

It aimed to provide a forum for TAI partners around the world to meet in-person and share experiences in using the TAI methodology and promoting changes on the ground. The meeting brought together some 80 participants from over 40 countries worldwide including non-TAI member civil society organizations (CSOs) from neighboring countries, including Cambodia, Lao PDR, Malaysia, Yunnan Province of China, and South Korea. By joining the meeting, it was expected that these organizations would learn more about the TAI network and its activities and their awareness on good environmental governance raised.

On the second day of the meeting, United Nations Environment Programme (UNEP), United Nations Development Programme (UNDP), WRI, and TEI co-hosted a Special Meeting on Principle 10 of the 1992 Rio Declaration to promote the implementation of the Principle 10 among East and Southeast Asian governments. Participants included invitees from 12 governments including Cambodia, Canada, China, Indonesia, Japan, Lao PDR, Malaysia, Philippines, Sweden, Thailand, United Kingdom and Vietnam, 4 international organizations: World Conservation Union (IUCN), UNDP, UNEP, United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (UN ESCAP) and several NGOs from within and outside the region.

Participants shared their views on the implementation of Principle 10 of the Rio Declaration at national and regional levels. This Special Meeting included the announcement of the Ministry of Environment, Government of Indonesia, to join the Partnership for Principle 10 (PP10).

The TAI Global Meeting was financed by generous support from the Ford Foundation, the European Commission, the Swedish Environmental Secretariat for Asia (SENSA) and the United Kingdom Foreign and Commonwealth Office.

## การประชุมระดับโลกของเครือข่ายธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อม

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) เป็นเจ้าภาพจัดการประชุมระดับโลกครั้งแรกของเครือข่ายธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อม (The Access Initiative Global Meeting) ร่วมกับ World Resources Institute (WRI) ในวันที่ 25-27 เมษายน 2549 ณ โรงแรมแอมบาสเดอร์ กรุงเทพฯ เพื่อเป็นเวทีพบปะเรียนรู้และแลกเปลี่ยนประสบการณ์ขององค์กรภาคประชาสังคมในประเทศต่างๆ ที่ได้ดำเนินการหรือเริ่มต้นใช้ตัวชี้วัด TAI เพื่อผลักดันให้เกิดการเปลี่ยนแปลงด้านธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อม โดยมีผู้เข้าร่วมประมาณ 80 คนจาก 40 กว่าประเทศทั่วโลกรวมทั้งองค์กรภาคประชาสังคมในประเทศเพื่อนบ้านที่ยังไม่ได้เป็นสมาชิกของเครือข่าย ได้แก่ กัมพูชา ลาว มาเลเซีย มณฑลยูนนานในประเทศจีนและเกาหลีใต้ ซึ่งเครือข่าย TAI ได้เชิญเข้าร่วมเพื่อเป็นการเผยแพร่กิจกรรมของเครือข่ายและสร้างความตระหนักในเรื่องธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมให้กับองค์กรภาคประชาสังคมในประเทศเหล่านี้

ในวันที่สองของการประชุม สถาบันฯ ได้ร่วมกับ UNEP, UNDP และ WRI จัดการประชุมวาระพิเศษระหว่างตัวแทนจากภาครัฐ องค์กรระหว่างประเทศ และองค์กรพัฒนาเอกชนในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เรื่องหลักการข้อที่ 10 ของปฏิญญาโอฮาว่าด้วยสิ่งแวดล้อมและการพัฒนา โดยผู้เข้าร่วมประชุมประกอบด้วยตัวแทนรัฐบาลประเทศต่างๆ ในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ คือ จีน มาเลเซีย ฟิลิปปินส์ เวียดนามและอินโดนีเซีย ตัวแทนจากกระทรวงต่างประเทศแห่งสหราชอาณาจักร เลขาธิการด้านสิ่งแวดล้อมเพื่อเอเชียแห่งประเทศไทย ตลอดจนตัวแทนองค์กรระหว่างประเทศ ได้แก่ IUCN, UNEP, UNDP และ UN ESCAP ผู้เข้าร่วมประชุมจากภาครัฐ องค์กรระหว่างประเทศ และองค์กรภาคประชาสังคมได้ร่วมแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในเรื่องการปฏิบัติตามหลักการข้อที่ 10 ของปฏิญญาโอฮา ทั้งในระดับประเทศและระดับภูมิภาค นอกจากนี้ รัฐมนตรีช่วยกระทรวงสิ่งแวดล้อมของรัฐบาลอินโดนีเซีย ได้ประกาศการเข้าร่วมเป็นสมาชิกเครือข่าย PP10 อย่างเป็นทางการในการประชุมครั้งนี้ด้วย นับเป็นตัวแทนภาครัฐประเทศแรกในเอเชียที่เข้าเป็นภาคีของ PP10 การประชุมระดับโลกนี้ ได้รับการสนับสนุนจากมูลนิธิฟอร์ด คณะกรรมาธิการยุโรป เลขาธิการด้านสิ่งแวดล้อมเพื่อเอเชียแห่งประเทศไทย และกระทรวงการต่างประเทศแห่งสหราชอาณาจักร



## Expansion of TAI Network in East and Southeast Asia

As a lead organization of The Access Initiative (TAI) and a coordinating organization for Asia, Thailand Environment Institute (TEI) has a mission in expanding the TAI network into other neighboring countries in East and Southeast Asia.

In 2005, TEI began its TAI expansion activities in Vietnam and received good responses from civil society organizations in Hanoi. The Vietnam Association for Environment and Natural Resource (VACNE), which is an umbrella organization of environmental NGOs in Vietnam, and The World Conservation Union (IUCN) Viet Nam agreed to co-lead the TAI Vietnam coalition. In June 2006, a team of Thailand Environment Institute provided a TAI methodology training to the coalition in Vietnam.

In addition, TEI provided a technical support by sending its researchers to join the instructor team in another TAI Methodology Workshop in the Philippines in October 2005 and 2006, to give a presentation on TAI at the Good Environmental Governance Workshop in Yunnan, China, in October 2006, and to introduce TAI and Partnership for Principle 10 (PP10), a partnership of governments, international organizations and CSOs working together to improve implementation of Principle 10 of the Rio Declaration, at the Workshop on the Implementation of Principle 10 in Kuala Lumpur, Malaysia in January 2006.

With a financial support from the Swedish Environmental Secretariat for Asia (SENSA), TEI will introduce The Access Initiative (TAI) to Cambodia and Yunnan and Guangxi provinces in China during 2007-2009 to strengthen the capacity of civil society organizations in the two countries in the area of environmental governance.

## โครงการขยายเครือข่ายธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) เป็นองค์กรแกนนำของเครือข่ายธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมสากลที่ชื่อ The Access Initiative (TAI) และเป็นองค์กรผู้ประสานงานเครือข่ายในภูมิภาคเอเชีย จึงมีภารกิจในการขยายเครือข่ายธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมไปยังประเทศเพื่อนบ้านในภูมิภาค เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ตั้งแต่ปี 2548 เป็นต้นมา สถาบันฯ ได้เริ่มกิจกรรมขยายเครือข่าย TAI ที่ประเทศเวียดนามและในเวลาต่อมาได้รับการตอบรับจาก Vietnam Association for Environment and Natural Resource (VACNE) ซึ่งเป็นองค์กรเครือข่ายขององค์กรพัฒนาเอกชนด้านสิ่งแวดล้อมของเวียดนาม และ IUCN Viet Nam ที่จะเป็นองค์กรแกนนำของเครือข่ายในเวียดนาม และในเดือนมิถุนายน 2549 คณะทำงานจากสถาบันฯ ได้เดินทางไปจัดสัมมนาแนะนำโครงการและตัวชี้วัด TAI ให้กับเครือข่ายองค์กรภาคประชาสังคมในประเทศเวียดนาม

นอกจากนี้ คณะทำงานของสถาบันฯ ได้ให้ความช่วยเหลือทางเทคนิคโดยส่งเจ้าหน้าที่ของฝ่ายเข้าร่วมในคณะวิทยากร ในงานสัมมนาแนะนำโครงการและตัวชี้วัด TAI ในประเทศฟิลิปปินส์ในเดือนตุลาคม 2548 และ 2549 และนำเสนอโครงการในที่ประชุมธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อม ซึ่งจัดโดย World Resources Institute (WRI) ในมณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน ในเดือนตุลาคม 2549 ตลอดจนนำเสนอโครงการ TAI และโครงการภาคีภาพเพื่อหลักการข้อที่ 10 (Partnership for Principle 10, PP10) อันเป็นเครือข่ายของภาครัฐ องค์กรระหว่างประเทศ และองค์กรภาคประชาสังคม ในงานสัมมนาเชิงปฏิบัติการเกี่ยวกับหลักการข้อที่ 10 แห่งปฏิญญาว่าด้วยสิ่งแวดล้อมและการพัฒนา ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย ในเดือนมกราคม 2549

ด้วยการสนับสนุนจากรัฐบาลสวีเดน (Swedish Environmental Secretariat for Asia, SENSA) สถาบันฯ จะขยายเครือข่ายธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อมไปยังประเทศกัมพูชา และมณฑลยูนนานและมณฑลกว่างสี ของสาธารณรัฐประชาชนจีน ในปี พ.ศ. 2550-2552 เพื่อเสริมสร้างศักยภาพขององค์กรภาคประชาสังคมในประเทศดังกล่าว





## Sustainable Development Strategy for Greater Mekong Sub-region

Sub-regional Sustainable Development Strategy (SSDS) is one of the cornerstones of Agenda 21 to which heads of states and governments reaffirmed their commitments at the UN Millennium Declaration held in 2000. Greater Mekong Sub-region (GMS) is one targeted area that has been urged to develop SSDS. United Nations Environment Programme Regional Resource Center for Asia and the Pacific (UNEP RRC.AP) and Asia Development Bank (ADB), thus, have implemented Capacity Building for Promoting Sustainable Development in the GMS. Thailand Environment Institute (TEI) has been designated as the Sub-regional Focal Point (SFP) to coordinate the implementation of the project at the sub-regional level. The expected output that TEI will produce in close coordination with UNEP RRC.AP is a Sub-regional Sustainable Development Strategy report for GMS. Throughout the year 2006, TEI prepared and developed the first draft outline of SSDS that includes vision, goals, targets, objectives and means of implementation for sustainable development in GMS. The three strategies in the draft outline are 1) Poverty Reduction through Sustained & Equitable Economic Growth, 2) Sustainable Management of Environmental Resources and 3) Nurturing Human Capital for Sustainable Development and Millennium Development Goals. TEI will complete and publicize the final SSDS report for GMS in 2007.

## ยุทธศาสตร์เพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืนสำหรับอนุภูมิภาคน้ำโขง

ยุทธศาสตร์เพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืนระดับอนุภูมิภาคเป็นสาระสำคัญอย่างหนึ่งของแผนปฏิบัติการ 21 ที่ผู้นำประเทศและรัฐบาลต่าง ๆ ได้ให้พันธะสัญญาที่จะนำไปปฏิบัติระหว่างการประชุมของสหประชาชาติในปี 2543 และเพื่อตอบสนองแนวทางดังกล่าว United Nations Environment Programme Regional Resource Center for Asia and the Pacific (UNEP RRC.AP) และธนาคารเพื่อการพัฒนาแห่งเอเชีย (เอทีบี) จึงได้ดำเนินโครงการพัฒนาขีดความสามารถเพื่อส่งเสริมการพัฒนาอย่างยั่งยืนในอนุภูมิภาคน้ำโขงและได้คัดเลือกให้สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) เป็นศูนย์ประสานงานโครงการระดับอนุภูมิภาค และเป็นผู้ประสานงานกับ UNEP RRC.AP ในการจัดทำรายงานยุทธศาสตร์เพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืนระดับอนุภูมิภาคน้ำโขง โดยในปี 2549 ที่ผ่านมามีสถาบันฯ ได้พัฒนาร่างรายงานยุทธศาสตร์เพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืนสำหรับอนุภูมิภาคน้ำโขง (ฉบับที่ 1) ประกอบด้วย วิสัยทัศน์ เป้าหมาย วัตถุประสงค์ ยุทธศาสตร์และแนวทางการพัฒนาอย่างยั่งยืนของกลุ่มประเทศในอนุภูมิภาคน้ำโขง ซึ่งประกอบด้วย 1) การลดปัญหาความยากจนด้วยการพัฒนาให้เศรษฐกิจเติบโตบนพื้นฐานของความเท่าเทียมและความยั่งยืน 2) การบริหารจัดการทรัพยากรสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน และ 3) การพัฒนาและส่งเสริมทรัพยากรมนุษย์เพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืนและการบรรลุถึงเป้าหมายการพัฒนาแห่งสหัสวรรษ โดยสถาบันฯ จะนำเสนอร่างยุทธศาสตร์ต่อที่ประชุมภาคีทุกภาคส่วนในอนุภูมิภาคเพื่อพิจารณา และจะจัดทำเป็นรายงานพร้อมเผยแพร่ในปี 2550





## Greater Mekong Environmental Outlook (GMEO)

Planned to be published in 2007, the GMEO report will be the first trans-boundary United Nations Environment Programme (UNEP) environmental outlook report to address a range of environmental concerns and turn the spotlight on some of the more pressing issues, as seen from local perspectives.

Based on the Integrated Environmental Assessment (IEA) and Reporting methodology, the first part of the report contains an integrated analysis of the current state of, and trends in, air, land, water and biodiversity. The report also addresses three key priority issues - land degradation, water shortage and loss of biodiversity - as well as cross-cutting issues like declining food security. The report also provides recommendations for a more sustainable future.

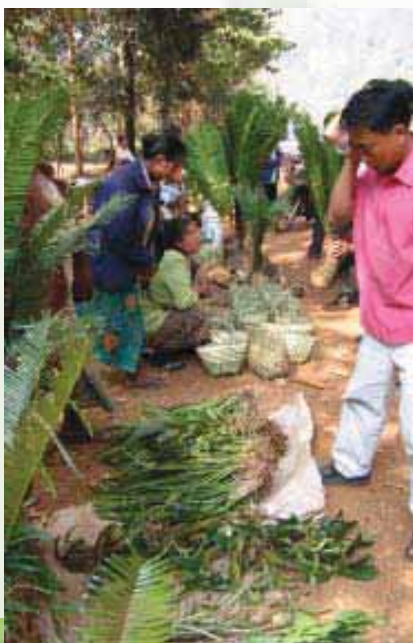
The preparation of GMEO has provided Thailand Environment Institute (TEI) with a unique opportunity to gather a diverse group of experts, government officials in the Greater Mekong Sub-region (GMS) and representatives from international agencies to share their concerns and identify new approaches to tackling environmental problems in the region. The preparation process included a training workshop on Integrated Environmental Assessment for the Greater Mekong Sub-region, in Bangkok in September 2005, and a two-day consultation workshop on the first draft of GMEO, in Vientiane, Lao PDR in October 2006.

## รายงานสถานการณ์สิ่งแวดล้อมในกลุ่มน้ำโขง

รายงานสถานการณ์สิ่งแวดล้อมในกลุ่มน้ำโขง หรือ GMEO เป็นรายงานนำเสนอประเด็นปัญหาสิ่งแวดล้อมที่เกิดขึ้นในกลุ่มน้ำโขง ที่สะท้อนมาจากมุมมองของแต่ละประเทศในภูมิภาค

รายงานสถานการณ์ฉบับนี้แสดงให้เห็นถึงปัญหาสิ่งแวดล้อมที่เป็นปัญหาหลักโดยใช้กรอบโครงสร้างการวิเคราะห์แบบ Integrated Environmental Assessment (IEA) ในส่วนแรกของรายงานฉบับนี้ได้รายงานให้ทราบถึง สถานการณ์และแนวโน้มทางด้านอากาศ ดิน น้ำ และความหลากหลายทางชีวภาพ ตลอดจนประเด็นสิ่งแวดล้อมที่สำคัญในกลุ่มน้ำโขง คือ เรื่องความเสื่อมโทรมของที่ดิน การขาดแคลนน้ำ และการสูญเสียความหลากหลายทางชีวภาพ รวมทั้งประเด็นที่มีความเชื่อมโยงซึ่งกันและกัน คือ เรื่องการลดลงของความมั่นคงทางด้านอาหาร รายงานฉบับนี้ยังได้บรรจุข้อเสนอแนะที่จะผลักดันให้ภูมิภาคกลุ่มน้ำโขงมีการพัฒนาอย่างยั่งยืนในอนาคตอีกด้วย

การจัดเตรียมรายงานฉบับดังกล่าวนี้ได้เปิดโอกาสที่สำคัญยิ่งให้สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ได้พบปะกับ ผู้ทรงคุณวุฒิและตัวแทนจากหน่วยงานราชการต่างๆ ที่เกี่ยวข้องจากทุกประเทศในกลุ่มน้ำโขง รวมทั้งตัวแทนจากองค์กรระหว่างประเทศ เพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและร่วมมือกันระดมถึงแนวทางในการแก้ปัญหาด้านสิ่งแวดล้อมในภูมิภาคนี้ กระบวนการจัดเตรียมรายงานฉบับดังกล่าวประกอบไปด้วยการจัด Integrated Environmental Assessment for the Greater Mekong Sub-region เมื่อเดือนกันยายน พ.ศ. 2548 ณ กรุงเทพมหานคร และการจัด Consultation Workshop on the First Draft of GMEO ณ กรุงเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว เมื่อเดือนตุลาคม พ.ศ. 2549



## Mekong Region Waters Dialogue

Held in Vientiane in Lao PDR on 6 and 7 July 2006, the Mekong Region Waters Dialogue: Exploring Water Futures Together was a unique opportunity for the countries of the Greater Mekong Sub-region (GMS). The Dialogue was co-convened by the World Conservation Union (IUCN), Thailand Environment Institute (TEI), International Water Management Institute (IWMI) and the Mekong Program on Water Environment and Resilience (M-Power). The dialogue brought together over 150 participants from all six GMS countries, comprising Myanmar, Cambodia, China, Lao PDR, Thailand and Vietnam, and from all stakeholders: state, civil society, NGO and business sectors and representatives of the Mekong River Commission Secretariat (MRCS), the Asian Development Bank (ADB) and the World Bank (WB).

The main objective of the Dialogue was to provide a platform and opportunity for a high quality, multi-faceted debate and learning opportunity that would contribute to improving water governance in the Mekong Region. Presentation and discussions revolved around issues of the roles of international and regional institutions - the World Bank, Asian Development Bank and the Mekong River Commission (MRC) - in regional water use and development, practical ways to improve water governance, and key regional strategies and plans, including the World Bank and ADB's Mekong Water Resources Assistance Strategy (MWRAS), the ADB's North-South Economic Corridor, and the MRC's 2006-2010 Strategic Plan.

## สถานเสาวนาเรื่อง "น้ำ" ในภูมิภาคลุ่มน้ำโขง

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ร่วมมือกับ World Conservation Union (IUCN), International Water Management Institute (IWMI) และ the Mekong Program on Water Environment and Resilience (M-Power) จัดสถานเสาวนาเรื่อง "น้ำ" ในภูมิภาคลุ่มน้ำโขง (Mekong Regional Waters Dialogue: Exploring Water Futures Together) ณ กรุงเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว เพื่อเปิดโอกาสให้ตัวแทนจากภาครัฐบาล ภาคประชาสังคม จากทั้ง 6 ประเทศในลุ่มน้ำโขง คือ กัมพูชา เมียนมาร์ สาธารณรัฐประชาชนจีน สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ไทย และเวียดนาม ตลอดจนตัวแทนจากเลขาธิการคณะกรรมการลุ่มน้ำโขง ธนาคารเพื่อการพัฒนาเอเชีย และธนาคารโลก ซึ่งเป็นองค์กรและสถาบันทางการเงินที่มีบทบาทสำคัญในภูมิภาคนี้ ได้สถานเสาวนาแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและประสบการณ์เกี่ยวกับการจัดการทรัพยากรน้ำในลุ่มน้ำโขง เพื่อก่อให้เกิดธรรมาภิบาลและนำไปสู่การพัฒนาที่ยั่งยืนในภูมิภาค

ในการเสวนาครั้งนี้ ได้มีการนำเสนอและกล่าวถึงบทบาทขององค์กรระหว่างประเทศและภูมิภาค เช่น เลขาธิการคณะกรรมการลุ่มน้ำโขง ธนาคารเพื่อการพัฒนาเอเชียและธนาคารโลก เป็นต้น ที่มีต่อการใช้น้ำ และการพัฒนาในภูมิภาค ตลอดจนแนวทางการปรับปรุงธรรมาภิบาล รวมทั้งยุทธศาสตร์และแผนพัฒนาที่สำคัญของภูมิภาค อันได้แก่ ยุทธศาสตร์ความช่วยเหลือทรัพยากรน้ำแม่โขง (Mekong Water Resources Assistance Strategy, MWRAS) ที่จัดทำโดยธนาคารโลกและธนาคารเพื่อการพัฒนาเอเชีย โครงการ North-South Economic Corridors ของธนาคารเพื่อการพัฒนาเอเชีย และแผนยุทธศาสตร์ของคณะกรรมการลุ่มน้ำโขง ปี ค.ศ. 2006-2010





# Thailand Business Council for Sustainable Development (TBCSD)



Mr. Anand Panyarachun  
Chairman  
คุณอนันต์ ปันยารชุน  
ประธาน

Thailand Business Council for Sustainable Development or TBCSD was established in November 1993 by H.E. Anand Panyarachun, the former Prime Minister of Thailand, with a current membership of 26 high profile business leaders.

TBCSD operates as a non-profit organization. It aims to promote the concept of 'Sustainable Development' through business leadership and the environmental awareness among the business sector, whereas Thailand Environment Institute (TEI) provides the secretariat support and works closely with TBCSD members in implementing the projects. Many of TBCSD projects are focused to pursue environmental improvement activities in partnership with business enterprises and to promote corporate social activities, which benefit the general public.

TBCSD projects are categorised into three main programs; (1) Policy development in Thailand; (2) Capacity building with regard to business competitiveness and good practices; and (3) Raising public awareness of cultural and environmental issues.

## คณะกรรมการนักธุรกิจเพื่อสิ่งแวดล้อมไทย (ธวท)



คณะกรรมการนักธุรกิจเพื่อสิ่งแวดล้อมไทย (ธวท) ก่อตั้งขึ้นในเดือนพฤศจิกายน 2536 โดยมี นายอนันต์ ปันยารชุน อดีตนายกรัฐมนตรี เป็นประธานคณะกรรมการฯ ร่วมกับนักธุรกิจระดับแนวหน้าของประเทศ 26 องค์กร โดยมีเป้าหมายเพื่อเสริมสร้างจิตสำนึกในการรักษาสิ่งแวดล้อมให้แก่องค์กรในภาคธุรกิจ และส่งเสริมให้มีการดำเนินธุรกิจควบคู่ไปกับการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ภายใต้แนวความคิด "การพัฒนาอย่างยั่งยืน" โดยมีสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ทำหน้าที่เป็นสำนักงานเลขานุการรับผิดชอบดำเนินกิจกรรมตามที่คณะกรรมการฯ ได้กำหนดไว้

กิจกรรมที่ดำเนินการประกอบด้วย 3 แนวทางหลัก คือ โครงการเพื่อการพัฒนา นโยบายของประเทศไทย โครงการเพื่อเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันขององค์กรสมาชิก และแนวทางปฏิบัติที่ดีของธุรกิจ และโครงการเพื่อสนับสนุนและสร้างจิตสำนึกด้านสิ่งแวดล้อมและรักษามรดกทางวัฒนธรรม ซึ่งเป็นส่วนประกอบสำคัญของคุณภาพชีวิต



## Members of Thailand Business Council for Sustainable Development (TBCSD) องค์กรสมาชิกคณะกรรมการนักธุรกิจเพื่อสิ่งแวดล้อมไทย (อวท)

1. Advance Agro Public Company Limited / บริษัท แอ็ดวานซ์ อะโกร จำกัด (มหาชน)
2. Amway (Thailand) Limited / บริษัท แอมเวย์ (ประเทศไทย) จำกัด
3. The Bangchak Petroleum Public Company Limited / บริษัท บางจากปิโตรเลียม จำกัด(มหาชน)
4. Bayer Thai Company Limited / บริษัท ไบเออร์ไทย จำกัด
5. Chevron Thailand Exploration and Production Limited / บริษัท เชฟรอนประเทศไทยสำรวจและผลิต จำกัด
6. Crown Property Bureau / สำนักงานทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์
7. Dow Chemical Thailand Limited / บริษัท ดาว เคมีคอล ประเทศไทย จำกัด
8. Electricity Generating Authority of Thailand / การไฟฟ้าฝ่ายผลิตแห่งประเทศไทย
9. Electricity Generating Public Company Limited / บริษัท ผลิตไฟฟ้า จำกัด (มหาชน)
10. Esso (Thailand) Public Company Limited / บริษัท เอสโซ่ (ประเทศไทย) จำกัด (มหาชน)
11. Government Pension Fund / กองทุนบำเหน็จบำนาญข้าราชการ
12. Kasikorn Bank Public Company Limited / ธนาคารกรุงไทย จำกัด (มหาชน)
13. Krung Thai Bank Public Company Limited / ธนาคารกรุงไทย จำกัด (มหาชน)
14. Mitrphol Sugar Corp., Ltd. / บริษัท น้ำตาลมิตรผล จำกัด
15. Padaeng Industry Public Company Limited / บริษัท ผาแดงอินดัสทรี จำกัด (มหาชน)
16. PTT Chemical Public Company Limited / บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน)
17. PTT Exploration and Production Public Company Limited / บริษัท ปตท.สำรวจและผลิต ปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน)
18. PTT Public Company Limited / บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน)
19. Siam Cement Industry Company Limited / บริษัท ปูนซิเมนต์ไทย จำกัด (มหาชน)
20. Siam City Cement Public Company Limited / บริษัท ปูนซีเมนต์นครหลวง จำกัด (มหาชน)
21. Thailand Environment Institute / สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย
22. Thai Oil Public Company Limited / บริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน)
23. Thai Pure Drinks Limited / บริษัท ไทยน้ำทิพย์ จำกัด
24. Toyota Motor Thailand Company Limited / บริษัท โตโยต้า มอเตอร์ ประเทศไทย จำกัด
25. United Overseas Bank (Thai) Public Company Limited / ธนาคารยูไนเต็ด โอเวอร์ซีส์ (ไทย) จำกัด (มหาชน)
26. The Unithai Group of Companies / กลุ่มบริษัทยูนิไทย

## TBCSD Activities 2006

### กิจกรรม ธาต 2549

Despite challenging and changing faces of business world, Thailand Business Council for Sustainable Development (TBCSD) continued in the past year to carry out activities that contributed to capacity building of organization members in their mission of social responsibility. Corporate Social Responsibility (CSR) was given a serious boost and is now becoming a central core of TBCSD. While continuing to strengthen a foundation base of environment-friendly products, TBCSD forged a tie with a grassroots community to seek for possible contribution to the livelihood of the community. TBCSD also strongly supported a project to rejuvenate the significance of Bangkok's historical site.

แม้ว่าโลกธุรกิจจะเปลี่ยนแปลงและมีแรงท้าทายมากขึ้น แต่คณะกรรมการนักธุรกิจเพื่อสิ่งแวดล้อมไทย (ธาท) ยังคงดำเนินกิจกรรมเสริมสร้างขีดความสามารถขององค์กรสมาชิกในการปฏิบัติพันธกิจเพื่อรับผิดชอบต่อสังคม ความรับผิดชอบต่อภาคธุรกิจต่อสังคมหรือ CSR เป็นแนวคิดที่ได้รับการสนับสนุนอย่างแข็งขันในรอบปี 2549 และขณะนี้ได้เป็นหัวใจหลักสำหรับการปฏิบัติงานของ ธาท นอกจากการเดินหน้าพัฒนางานฐานรากของสินค้าที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมแล้ว ธาท ยังได้พัฒนาสายสัมพันธ์กับชุมชนระดับท้องถิ่นเพื่อส่งเสริมความเป็นอยู่ของชุมชน ธาท ยังมีบทบาทเป็นผู้สนับสนุนรายใหญ่ให้กับโครงการฟื้นฟูความสำคัญของพื้นที่ทางประวัติศาสตร์ของกรุงเทพมหานคร

## Sufficiency Economy

In response to Sufficiency Economy philosophy promoted by His Majesty the King of Thailand, TBCSD organized a study tour for its company members to visit a Muslim community "Koruttakwa" on the suburb of Bangkok. The idea was to get a first-hand experience of how the community has applied the King's philosophy to sustain their livelihood amid the urban expansion of Bangkok.

TBCSD members met and exchanged views on sufficiency economy with the local leaders of the community. One of the highlight was the visit to the community's rice farming, small-scaled cattle & poultry farms and other income-generating activities. TBCSD delegation also learnt how strong religious faith helps strengthen the bond among community's members. All of which serve as a cushion for the community against any negative economic impacts. The preservation of green environment inside the community amid the expansion of Bangkok's modern infrastructure outside also attracted the interest of TBCSD members, who also had the chance to learn harvesting rice and took part in growing Vetiver grass to prevent soil erosion in the community's farmland.

Noteworthy was that the visit became a platform to foster a tie between TBCSD and the local community. The two sides looked for future possible cooperation, especially the role of business sector in contributing to the livelihood of the community.

## เศรษฐกิจพอเพียง

เพื่อตอบสนองแนวพระราชดำริเรื่องเศรษฐกิจพอเพียงของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช ธวท จึงได้จัดทัศนศึกษาให้สมาชิกไปเยี่ยมชมชุมชนมุสลิม "คอรุกตักวา" เขตหนองจอก กรุงเทพฯ ฯ เพื่อให้สมาชิกได้รับประสบการณ์ตรงในการนำหลักเศรษฐกิจพอเพียง มาประยุกต์ใช้ในการดำรงชีพภายในชุมชนที่รายล้อมไปด้วยการขยายตัวของชุมชนเมืองกรุงเทพฯ ฯ โดยสมาชิก ธวท ได้พบปะแลกเปลี่ยนความคิดเห็นเรื่องเศรษฐกิจพอเพียงกับผู้นำชุมชน และได้เยี่ยมชมการทำนาข้าว การปลูกล้วยและกิจกรรมอื่นๆ เพื่อสร้างรายได้ของชุมชน และเรียนรู้การใช้หลักการศาสนาสร้างความสัมพันธ์ที่เข้มแข็งระหว่างผู้คนในชุมชน ซึ่งล้วนเป็นเกราะป้องกันผลกระทบจากภาวะเศรษฐกิจให้กับชุมชน สมาชิก ธวท ยังให้ความสนใจกับความสามารถของชุมชนในการรักษาสภาพแวดล้อมทางธรรมชาติที่รายล้อมไปด้วยการขยายตัวของโครงสร้างพื้นฐานสมัยใหม่ของกรุงเทพฯ ฯ นอกจากนี้ สมาชิก ธวท ยังได้ร่วมทดลองเกี่ยวข้าวและร่วมปลูกหญ้าแฝกเพื่อป้องกันการพังทลายของหน้าดินในพื้นที่เกษตรของชุมชน สิ่งสำคัญจากกิจกรรมนี้ คือ การสร้างสายสัมพันธ์ระหว่าง ธวท และชุมชนท้องถิ่น โดยทั้งสองฝ่ายจะแสวงหาความร่วมมือกันในอนาคต โดยเฉพาะเรื่องบทบาทของภาคธุรกิจในการส่งเสริมความเป็นอยู่ของชุมชน



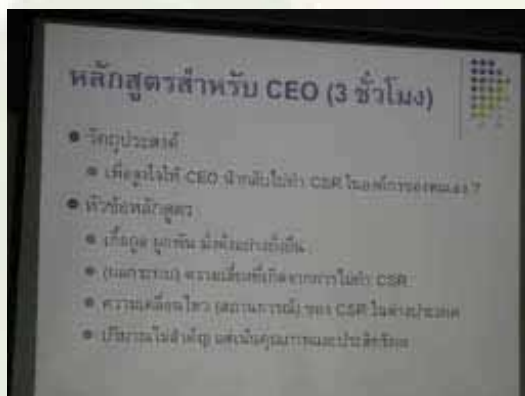


## Knowledge Management as a Core for CSR

The year 2006 marked the period TBCSD vigorously started to apply Knowledge Management (KM) to boost Corporate Social Responsibility (CSR) of member companies. KM has been recognized as a tool to draw tacit knowledge of each company's staff and turn it into explicit knowledge that can be shared in the whole organization. Seminars were organized for the seven pioneering member companies to share and exchange their knowledge in order to lay the basis of their CSR strategies in 8 key issues: Corporate Governance, Global Deployment, Stakeholder Engagement, Employee, Environment and Production, Product, Reporting and Transparency. By the end of the year, seven TBCSD pioneering members have formed CSR Knowledge Network to share their KM and CSR experience with interested organizations. The 2nd phase of the project, launched this year, is targeting other TBCSD members. This is in response to TBCSD aim to be CSR pioneer in the business sector of Thailand.

### การจัดการความรู้เพื่อส่งเสริมความรับผิดชอบต่อสังคม

ปี 2549 เป็นที่ ธวท เริ่มใช้แนวความคิด "การจัดการความรู้" อย่างจริงจังเพื่อส่งเสริมแนวปฏิบัติในการรับผิดชอบต่อของภาคธุรกิจต่อสังคมให้กับบริษัทสมาชิก ทั้งนี้ "การจัดการความรู้" ได้รับการยอมรับว่าเป็นเครื่องมือในการ สกัดความรู้ประเภท "ซ่อนเร้น" ในตัวบุคลากรขององค์กรออกมาเป็นความรู้ "เชิงประจักษ์" ที่สามารถแบ่งปันให้กับทุกคนในองค์กร ธวท ได้จัดสัมมนาการจัดการความรู้ให้กับบริษัทสมาชิกกลุ่มบุกเบิกจำนวน 7 รายเพื่อให้สามารถร่วมกันแลกเปลี่ยนและแบ่งปันความรู้เพื่อเป็นพื้นฐานในการกำหนดกลยุทธ์ของการรับผิดชอบต่อของภาคธุรกิจต่อสังคมในประเด็นสำคัญ 8 ประเด็น คือ ธรรมาภิบาลองค์กร การใช้ทรัพยากรร่วมกันอย่างมีประสิทธิภาพ การมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียกับภาคธุรกิจ พนักงานสัมพันธ์ สิ่งแวดล้อมและการผลิตผลิตภัณฑ์ การรายงานและความโปร่งใส ณ สิ้นปี 2549 บริษัทสมาชิกกลุ่มบุกเบิก 7 ราย ได้ร่วมกันจัดตั้งเครือข่ายการรับผิดชอบต่อของภาคธุรกิจต่อสังคมเพื่อแบ่งปันความรู้และประสบการณ์ที่ได้จากโครงการให้กับหน่วยงานที่สนใจ ทั้งนี้ ธวท จะขยายโครงการการจัดการความรู้เพื่อส่งเสริมความรับผิดชอบต่อสังคมในระยะที่สองให้กับสมาชิกรายอื่นๆ ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของเป้าหมายที่จะให้ ธวท เป็นผู้บุกเบิกแนวความคิดความรับผิดชอบต่อของภาคธุรกิจต่อสังคมให้กับวงการธุรกิจในประเทศไทยต่อไป



## Towards Physical and Environmental Redevelopment:

### Art and Cultural Conservation of Historical Canals (Rattanakosin) Project

Bangkok's "Art Avenue" is a key component of this project, supported by Thailand Business Council for Sustainable Development (TBCSD). It has been jointly organized since last year by the Society for The Conservation of National Treasure and Environment (SCONTE) and Thailand Environment Institute (TEI).

The site of the project is Klong Lord near the Grand Palace. Klong Lord was built as a moat of the city since pre-Bangkok period. The purpose of the project is to raise people's awareness and encourage communities and key parties to participate in (1) the environmental and physical conservation of historically valuable buildings and features within the area, (2) to coordinate and support major stakeholders in holding art and cultural activities in the designated areas and (3) support and promote cultural tourism. The activities organized last year included photo and art exhibitions presenting history of the Klong Lord area and the teaching of sketching, drawing and origami for the public. Presentations and displays of artwork, handicrafts as well as traditional Thai dancing and music were made by youths, artists and vulnerable groups in this historically valuable area. The activities were held every Saturday and Sunday during 10 a.m. to 8 p.m. from July to end of December 2006.

A seminar on environmental conservation was held outdoors in a park near Klong Lord involving key stakeholders and other interested parties to gain wider support and cooperation: The seminar sought to mobilize these stakeholders and members of the public to take action in the area on solid waste and other important environmental issues. The seminar concluded with a cultural tour of the Rattanakosin historical area.

### การพัฒนาสภาพแวดล้อมและส่งเสริมกิจกรรมศิลปะและวัฒนธรรมในพื้นที่คลองคูเมืองเดิม

"ถนนศิลปะริมคลองคูเมืองเดิม" เป็นกิจกรรมภายใต้โครงการที่ดำเนินงานโดยสมาคมอนุรักษ์ศิลปกรรมและสิ่งแวดล้อม (อศส.) และสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ซึ่งได้รับการสนับสนุนจากคณะกรรมการนักธุรกิจเพื่อสิ่งแวดล้อมไทย (ธวท) พื้นที่โครงการอยู่บริเวณคลองหลอด ซึ่งเป็นคูเมืองประวัติศาสตร์ยุคก่อนตั้งกรุงเทพมหานคร มีวัตถุประสงค์ในการส่งเสริมการจัดกิจกรรมด้านศิลปะ เพื่อปลูกจิตสำนึกของคน ชุมชน และผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้อง ให้หันมาร่วมมือกันอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม ส่งเสริมให้มีการใช้พื้นที่ที่มีคุณค่าทางประวัติศาสตร์อย่างเป็นประโยชน์และเหมาะสม โดยได้จัดกิจกรรมตั้งแต่เดือนกรกฎาคมถึงสิ้นเดือนธันวาคม 2549 ทุกวันเสาร์และอาทิตย์ ณ บริเวณสวนหย่อมหลังศาลแม่พระธรณีนิรมายพม กรุงเทพมหานคร ประกอบด้วย นิทรรศการภาพถ่ายคลองคูเมืองในอดีต และภาพศิลปะ การสอนวาดภาพและระบายสี ศิลปะการพับ สาน และประดิษฐ์กระดาษ การวาดภาพเหมือน โดยศิลปินอิสระ การแสดงดนตรีและนาฏศิลป์จากกลุ่มศิลปินและเยาวชน การเสวนาเพื่อการอนุรักษ์สภาพแวดล้อมในพื้นที่คลองคูเมืองเดิม ชุมชนจำหน่ายงานศิลปะ หนังสือ โปสเตอร์ และงานหัตถกรรม การนำชมกรุงรัตนโกสินทร์โดยรถราง (การท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรม)

กิจกรรมบนถนนศิลปะริมคลองคูเมืองเดิมได้รับความสนใจจากเยาวชน ผู้ด้อยโอกาส ศิลปิน และประชาชนทั่วไป เป็นการเปิดโอกาสให้กับผู้เยาวชนและผู้ด้อยโอกาสได้ใช้เวลาว่างให้เกิดประโยชน์แสวงหาความรู้และแสดงความสามารถ และเป็นการสร้างความสัมพันธ์อันดีของสมาชิกในครอบครัวและสังคมของผู้เข้าร่วมกิจกรรม นอกจากนี้ยังมีเครือข่ายของศิลปินมาร่วมกันสร้างสีสันงานศิลป์ โดยการสาธิตการวาดภาพโดยใช้เทคนิคที่แตกต่างกัน และมีการสอดแทรกความรู้เกี่ยวกับการรักษาสภาพแวดล้อม โดยเฉพาะอย่างยิ่งการร่วมมือกันรักษาความสะอาดในบริเวณพื้นที่จัดกิจกรรม รวมถึงบริเวณคลองคูเมืองเดิมด้วย





## Green Label On the Move

In cooperation with the Ministry of Industry and Thai Industrial Standards Institute (TISI), TBCSD has implemented Green Label Project for 13th year in 2006 to promote environment-friendly production and consumption. The latest development of the project is the improvement of Green Label regulation for 9 product groups: washing machine, spray, recycled plastic products, paper, copying machine, detergent, ink cartridge, fabric products and insulation paper. In 2006, TBCSD awarded Green Label certificates to three manufacturers whose products have been qualified. One is a producer of toys made from para wood, one is a pen manufacturer and the third one is paint manufacturer. Besides, TBCSD has been developing a new Green Label regulation for one more product group: Medium Synthetic Fiber Board. Upon completion, a number of product groups under Green Label regulation will be increased to 40.

## พัฒนาสินค้าฉลากเขียว

ธวท ได้ร่วมมือกับกระทรวงอุตสาหกรรมและสำนักงานมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม (สมอ.) ดำเนินโครงการสินค้าฉลากเขียวครบรอบปีที่ 13 ในปี 2549 เพื่อส่งเสริมการผลิตและการบริโภคที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม ความสำเร็จสูงสุดของโครงการในรอบปีคือการปรับปรุงข้อกำหนดฉลากเขียวให้มีความทันสมัยครอบคลุมผลิตภัณฑ์จำนวน 9 กลุ่ม คือ เครื่องซักผ้า สเปรย์ ผลิตภัณฑ์พลาสติกแปรใช้ใหม่ กระดาษ เครื่องถ่ายเอกสาร สารซักฟอก ตลับหมึก ผลิตภัณฑ์ที่ทำจากผ้าและฉนวนกระดาษ ในปี 2549 ธวท ยังได้ออกใบรับรองฉลากเขียวให้กับผู้ผลิตสินค้า 3 ราย คือ ของเล่นเด็กทำจากไม้ยางพารา ปากกาและสี นอกจากนี้ ธวท กำลังพัฒนาข้อกำหนดฉลากเขียวใหม่เพิ่มเติมให้กับผลิตภัณฑ์แผ่นใยสังเคราะห์ชนิดความหนาแน่นปานกลาง เมื่อข้อกำหนดดังกล่าวเสร็จสิ้นจะทำให้ผลิตภัณฑ์ที่อยู่ภายใต้เครือข่ายฉลากเขียวมีจำนวนทั้งสิ้น 40 กลุ่มผลิตภัณฑ์





## Reaching for the Youth

The year 2006 is the second year that TBCSD has supported Building Environmental Awareness in Schools project. TBCSD believes that if environmental awareness starts at school, children can be in the future a driving force in environmental protection and sustainable use of resources. Consequently, the focus of the project is waste disposal and reduction. This is in response to growing amount of waste faced by schools. A youth camp was organized in Saraburi province, north of Bangkok, for children from 15 primary schools. They were trained in sorting out garbage, reusing and recycling of waste so that they can apply this practice in schools.

The Young Writers for Business and Environment project has also been supported for the second year by TBCSD to raise awareness of primary and secondary school children on environmental protection. TBCSD organized essay contest on two topics: *I would like to be an environment-conscious entrepreneur* and *Green Product in my Dream*. School children submitted 133 essays for the first topic and 547 essays for the second one.

Forty-nine school children received scholarship from TBCSD as winners of excellent pieces and consolation prizes.

## สร้างเยาวชนห่วงใยสิ่งแวดล้อม

โครงการเสริมสร้างจิตสำนึกด้านสิ่งแวดล้อมในโรงเรียนที่สถาบันสิ่งแวดล้อมไทยดำเนินการได้รับการสนับสนุนจาก ธวท เป็นปีที่สอง เนื่องจากเยาวชนสามารถเป็นพลังขับเคลื่อนการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อมและการใช้ทรัพยากรอย่างยั่งยืน ถ้าได้รับการปลูกฝังให้มีจิตสำนึกเรื่องสิ่งแวดล้อม สาละสำคัญของโครงการคือการลดและกำจัดขยะ เนื่องจากโรงเรียนเป็นสถานที่ที่ประสบปัญหาขยะที่มีปริมาณมากขึ้น ในปี 2549 ธวท ได้สนับสนุนการจัดค่ายเยาวชนในจังหวัดสระบุรีให้กับนักเรียนระดับประถมศึกษา จำนวน 15 โรงเรียน เพื่อฝึกฝนเด็กนักเรียนให้รู้จักแยกขยะ การนำกากของเสียกลับมาใช้ใหม่ เพื่อให้สามารถนำไปปฏิบัติใช้ได้จริงในโรงเรียน

นอกจากนี้ ธวท ยังได้สนับสนุนโครงการนักเรียนรุ่นเยาว์เป็นปีที่สอง เพื่อส่งเสริมให้นักเรียนระดับประถมศึกษาและมัธยมมีจิตสำนึกอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม โดยการจัดประกวดการเขียนเรียงความ 2 หัวข้อ คือ ข้าพเจ้าอยากเป็นนักธุรกิจใส่ใจสิ่งแวดล้อม และ ผลิตภัณฑ์สิ่งแวดล้อมในฝัน มีนักเรียนส่งผลงานเข้าประกวดในหัวข้อแรก 133 ชิ้น และ 547 ชิ้น ในหัวข้อที่สอง นักเรียนที่ได้รับทุนการศึกษาเป็นรางวัลชนะเลิศและรางวัลชมเชย มีจำนวนทั้งสิ้น 49 คน



### Catching up with New Business Challenges

Free trade agreement and rising oil prices were two decisive and significant elements challenging business sector in Thailand last year. "Pro and con" arguments of free trade deal has become news output in the media. Alternative fuel from farm produce has been heralded as a government policy. To contribute to members' adaptability to new business challenges, TBCSD organized two seminars on free trade agreement and renewable energy. The first seminar looked into positive and negative impacts of free trade agreement on business and industrial sector in Thailand. The second seminar focused on the role of renewable energy as an alternative source of fuel or the only means of survival for business sector. The seminar aimed to update and deepen TBCSD member companies perspectives on the two new challenges with analytical viewpoints presented during the seminar.

### ก้าวทันแรงท้าทายทางธุรกิจ

ข้อตกลงการค้าเสรีและราคาน้ำมันที่พุ่งสูงขึ้นเป็นปัจจัยเสี่ยงที่มีความสำคัญต่อภาคธุรกิจของประเทศไทยในรอบปีที่ผ่านมา มีการถกเถียงทั้งเห็นด้วยและไม่เห็นด้วยกับข้อตกลงการค้าเสรี ปรากฏเป็นรายงานข่าวการเสาะหา พลังงานทางเลือกจากผลผลิตเกษตรได้รับการประกาศเป็นนโยบายของภาครัฐ และเพื่อให้บริษัทสมาชิก ธวท สามารถปรับตัวสอดคล้องกับแรงท้าทายใหม่ๆ ธวท จึงได้จัดสัมมนา 2 ครั้ง เรื่องข้อตกลงการค้าเสรี ผลได้และผลเสียต่อภาคธุรกิจและอุตสาหกรรมของประเทศไทย เรื่องที่สอง คือ พลังงานหมุนเวียนทางเลือกหรือทางรอดของภาคธุรกิจ เพื่อให้สมาชิก ธวท ได้รับข่าวสารเชิงวิเคราะห์เจาะลึกและก้าวทันแรงท้าทายใหม่ๆ ทางธุรกิจ





# Financial Statement

## รายงานการเงิน



# THAILAND ENVIRONMENT FOUNDATION

## STATUTORY FINANCIAL STATEMENTS

31 DECEMBER 2006

### AUDITOR'S REPORT

To the Board of Directors of Thailand Environment Foundation

I have audited the accompanying balance sheets as at 31 December 2006 and 2005, and the related statements of revenues and expenditures and changes in fund balances for the years then ended of Thailand Environment Foundation. The Foundation's management is responsible for the correctness and completeness of information in these financial statements. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audits.

I conducted my audits in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. I believe that my audits provide a reasonable basis for my opinion.

In my opinion, the financial statements referred to above present fairly, in all material respects, the financial position as at 31 December 2006 and 2005, and the revenues and expenditures for the years then ended of Thailand Environment Foundation in accordance with generally accepted accounting principles.

WALAILUK PORNWIROON

Certified Public Accountant

(Thailand) No. 4234

PricewaterhouseCoopers ABAS Limited

Bangkok

10 April 2007

**Thailand Environment Foundation**  
**Balance sheets**  
**As at 31 December 2006 and 2005**

	Notes	2006			2005	
		Operating fund Baht	Sponsored program fund Baht	Capital and reserve funds Baht	Total all funds Baht	Total all funds Baht
<b>Assets</b>						
<b>Current assets</b>						
Deposits at banks	3	33,047,042	26,223,414	16,101,645	75,372,101	89,530,760
Short-term investments	4	12,054,041	11,500,000	37,661,065	61,215,106	29,974,406
Sponsorship receivables		-	8,755,435	-	8,755,435	9,426,173
Funds receivable		9,684,901	-	5,767,694	15,452,595	18,163,882
Other current assets		994,757	1,112,010	1,217,179	3,323,946	3,200,998
<b>Total current assets</b>		<b>55,780,741</b>	<b>47,590,859</b>	<b>60,747,583</b>	<b>164,119,183</b>	<b>150,296,219</b>
<b>Non-current assets</b>						
Property and equipment, net	5	37,997,902	3,220,401	-	41,218,303	43,701,394
<b>Total non-current assets</b>		<b>37,997,902</b>	<b>3,220,401</b>	<b>-</b>	<b>41,218,303</b>	<b>43,701,394</b>
<b>Total assets</b>		<b>93,778,643</b>	<b>50,811,260</b>	<b>60,747,583</b>	<b>205,337,486</b>	<b>193,997,613</b>
<b>Liabilities and fund balances</b>						
<b>Current liabilities</b>						
Advances received from sponsors		1,671,165	28,355,403	-	30,026,568	24,737,142
Accounts payable		378,036	749,623	387	1,128,046	967,790
Accrued expenses		636,568	2,501,472	84,667	3,222,707	2,859,141
Funds payable		-	15,452,595	-	15,452,595	18,163,882
<b>Total current liabilities</b>		<b>2,685,769</b>	<b>47,059,093</b>	<b>85,054</b>	<b>49,829,916</b>	<b>46,727,955</b>
<b>Fund balances</b>						
Unrestricted funds		91,092,874	-	21,614,921	112,707,795	107,368,090
Restricted funds	6	-	3,752,167	39,047,608	42,799,775	39,901,568
<b>Total fund balances</b>		<b>91,092,874</b>	<b>3,752,167</b>	<b>60,662,529</b>	<b>155,507,570</b>	<b>147,269,658</b>
<b>Total liabilities and fund balances</b>		<b>93,778,643</b>	<b>50,811,260</b>	<b>60,747,583</b>	<b>205,337,486</b>	<b>193,997,613</b>

The notes to the financial statements on pages 63 to 69 are an integral part of the financial statements.

**Thailand Environment Foundation**  
**Statements of revenues and expenditures**  
**For the years ended 31 December 2006 and 2005**

	Notes	2006			2005	
		Operating fund Baht	Sponsored program fund Baht	Capital and reserve funds Baht	Total all funds Baht	
<b>Revenues</b>						
Sponsorships for research activities		130,000	95,930,443	-	96,060,443	85,450,780
Membership fee income		-	6,285,307	-	6,285,307	7,035,948
Other income	7	3,275,014	3,282,085	1,855,901	8,413,000	6,091,507
<b>Total revenues</b>		<b>3,405,014</b>	<b>105,497,835</b>	<b>1,855,901</b>	<b>110,758,750</b>	<b>98,578,235</b>
<b>Expenditures</b>						
Salaries and related staff costs		13,269,158	23,133,607	1,013,241	37,416,006	34,155,343
Sub-contracts for researches		282,772	13,319,711	73,000	13,675,483	11,070,697
Rental expense		266,817	2,055,935	24,388	2,347,140	2,051,568
Utility and communication expenses		1,732,677	2,333,933	5,769	4,072,379	3,579,071
Travelling and related costs		156,491	10,399,572	59,243	10,615,306	6,950,631
Meeting and seminar expenses		391,572	9,473,672	65,284	9,930,528	10,915,916
Publication expense		600,564	4,868,198	5,037	5,473,799	6,861,639
Promotional materials		110,462	1,816,375	4,355	1,931,192	3,586,244
Library expense		688,354	119,060	-	807,414	57,298
Stationery supplies		668,796	1,677,991	14,778	2,361,565	1,904,705
Bank charges and duty stamps		127,056	224,481	4,253	355,790	213,247
Professional consulting and audit fees		307,000	65,000	-	372,000	437,052
Media expenses		12,000	230,580	-	242,580	458,040
Field expenses		-	14,500	-	14,500	70,005
Depreciation charge	5	3,010,041	2,079,341	-	5,089,382	5,014,910
Contributions for project activities		42,280	5,557,997	85,290	5,685,567	4,347,120
Miscellaneous expenses		1,577,791	551,587	829	2,130,207	2,326,845
<b>Total expenditures</b>		<b>23,243,831</b>	<b>77,921,540</b>	<b>1,355,467</b>	<b>102,520,838</b>	<b>94,000,331</b>
<b>Excess of revenues over (under) expenditures</b>		<b>(19,838,817)</b>	<b>27,576,295</b>	<b>500,434</b>	<b>8,237,912</b>	<b>4,577,904</b>

The notes to the financial statements on pages 63 to 69 are an integral part of the financial statements.



Thailand Environment Foundation  
 Statements of changes in fund balances  
 For the years ended 31 December 2006 and 2005

	Note	2006			2005
		Operating fund Baht	Sponsored program fund Baht	Capital and reserve funds Baht	Total all funds Baht
<b>Changes in fund balances</b>					
<b>Fund balances brought forward</b>		92,813,714	1,354,394	53,101,550	147,269,658
Excess of revenues over (under) expenditures		(19,838,817)	27,576,295	500,434	8,237,912
Fund transfers					
- completed projects	8	18,117,977	(25,178,522)	7,060,545	-
<b>Fund balances carried forward</b>		<u>91,092,874</u>	<u>3,752,167</u>	<u>60,662,529</u>	<u>155,507,570</u>
					<u>147,269,658</u>

The notes to the financial statements on pages 63 to 69 are an integral part of the financial statements.

**Thailand Environment Foundation**  
**Notes to the financial statements**  
**For the years ended 31 December 2006 and 2005**

---

**1 General information**

Thailand Environment Foundation ("the Foundation") was established on 24 February 1993 as a non-profit making organisation and aims at playing a catalytic role in promoting close cooperation among government, private sector, a coalition of NGOs, medias and academia. The Foundation conducts policy research and action-oriented research for protection of the environment and promoting Thailand's long-term policy on the environment.

The address of its registered office is as follows:

16/151, Muang Thong Thani, Bond Street, Tambon Bangpood, Amphur Pakkred, Nonthaburi 11120.

Thailand Environment Foundation was declared to be a public charity No. 322 in accordance with the Ministry of Finance's notification dated 14 October 1997.

As at 31 December 2006, the Foundation employs 108 people (2005: 114 people).

The financial statements for the year ended 31 December 2006 have been approved by the Foundation's Board of Directors on 10 April 2007.

**2 Accounting policies**

The principal accounting policies adopted in the preparation of these financial statements are set out below.

**2.1 Basis of preparation**

The financial statements have been prepared in accordance with Thai generally accepted accounting principles under the Accounting Act B.E. 2543, being those Thai Accounting Standards issued under the Accounting Profession Act B.E. 2547, designated as applicable to non-public companies.

The Foundation has chosen not to apply Thai Accounting Standards No. 25, "Statements of Cash Flows", No. 47, "Related Party Disclosures", and No. 48, "Financial Instruments: Disclosure and Presentation". The application of these accounting standards are not mandatory for non-public companies that is in accordance with the notification which is complied with the Accounting Profession Act B.E. 2547.

The financial statements have been prepared under the historical cost convention.

The preparation of financial statements in conformity with Thai generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities, the disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the amounts of revenues and expenses in the reported periods. Although these estimates are based on management's best knowledge of current events and actions, actual results may differ from those estimates.

## 2 Accounting policies (Continued)

### 2.1 Basis of preparation (Continued)

Where necessary, comparative figures have been adjusted to conform with changes in presentation in the current year. An English version of the financial statements have been prepared from the statutory financial statements that are in Thai language. In the event of a conflict or a difference in interpretation between the two languages, the Thai language statutory financial statements shall prevail.

### 2.2 Fund accounting

To ensure observance of limitations and restrictions placed on the use of the resources available to Thailand Environment Foundation, the financial statements are maintained in accordance with the principles of "fund accounting". The purposes of the funds maintained by the Foundation are as follows:

**Operating fund:** represents funds available for general operating purposes. The operating fund is supported by approximately 30% of gross revenues from the sponsored program fund.

**Sponsored program fund:** represents funds for research activities, field activities, seminars, workshops, conferences, symposia, or training, supported by donors or other outside agencies.

**Capital fund:** represents the initial registered fund of the Foundation of Baht 5 million. Commencing from 1 January 1996, interest income derived from the capital fund has been included in the reserve fund.

**Reserve fund:** represents funds derived from contributions received from various sources and are accumulated as a reserve for future uses. Commencing from 1 January 1996, interest income derived from the reserve fund has been included in the reserve fund.

### 2.3 Revenues and expenditures

The financial statements of the Foundation have been prepared on an accrual basis. Sponsorships are recorded as revenues when due. Sponsorship income on a cost reimbursement program is recognised as income when direct contract costs are incurred. When sponsorships received exceed the income recognised for the year, the net balance is presented as advances received from sponsors, and vice versa, the net balance is presented as sponsorship receivables.

Membership fee income is recognised when due. Interest income is recognised on a time proportion basis, taking account of the principal outstanding and the effective rate over the period to maturity.

The Foundation recognises expenditures on an accrual basis.

### 2.4 Short-term investments

Short-term investments in debt securities and fixed deposits at banks which are classified as held-to-maturity investments are carried at cost



## 2 Accounting policies (Continued)

### 2.5 Property and equipment

Property and equipment are stated at historical cost less accumulated depreciation.

Depreciation is calculated on the straight-line basis to write off the cost of each asset, except for land which is considered to have an indefinite life, to its residual value over the estimated useful life as follows:

Buildings and building improvements	5 and 20 years
Furniture and office equipment	3 and 5 years
Motor vehicles	5 years

Where the carrying amount of an asset is greater than its estimated recoverable amount, it is written down immediately to its recoverable amount.

Gains and losses on disposals of property and equipment are determined by comparing proceeds with the carrying amounts and are included in revenues or expenditures.

Repairs and maintenance are charged to the statement of revenues and expenditures during the financial period in which they are incurred. The cost of major renovations is included in the carrying amount of the asset when it is probable that future economic benefits in excess of the originally assessed standard of performance of the existing asset will flow to the Foundation. Major renovations are depreciated over the remaining useful life of the related asset.

### 2.6 Provisions

Provisions, which exclude the provisions relating to employee benefits, are recognised when the Foundation has a present legal or constructive obligation as a result of past events, it is probable that an outflow of resources will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount can be made. Where the Foundation expects a provision to be reimbursed, the reimbursement is recognised as a separate asset but only when the reimbursement is virtually certain.

### 3 Deposits at banks

	2006	2005
	<u>Baht</u>	<u>Baht</u>
Deposits held at call with banks	48,386,016	58,723,586
Fixed deposits with maturity periods within three months	26,986,085	30,807,174
Total deposits at banks	<u>75,372,101</u>	<u>89,530,760</u>

As at 31 December 2006, deposits held at call with banks and fixed deposits carry interest at the rates of 0.75% per annum, and between 3.5% per annum and 4.5% per annum, respectively (2005: 0.75% per annum, and between 1.25% per annum and 2.5% per annum, respectively).

### 4 Short-term investments

	2006	2005
	<u>Baht</u>	<u>Baht</u>
Fixed deposits with maturity periods more than three months	61,215,106	19,919,606
Government bonds	-	10,054,800
Total short-term investments	<u>61,215,106</u>	<u>29,974,406</u>

As at 31 December 2006, fixed deposits carry interest at the rates between 3.75% per annum and 5% per annum (2005: 2.25% per annum to 3.25% per annum). The Foundation has pledged the fixed deposits of Baht 1,960,917 (2005: Baht 1,206,466) with local banks as collateral for letters of bank guarantee issued by the local banks in respect of the research and field projects (Note 9).

As at 31 December 2005, government bonds carried interest at the rate of 1.15% per annum and were due for redemption in 2006.

### 5 Property and equipment, net

#### Operating fund

	Land	Buildings and building improvements	Furniture and office equipment	Motor vehicles	Total
	<u>Baht</u>	<u>Baht</u>	<u>Baht</u>	<u>Baht</u>	<u>Baht</u>
As at 31 December 2005					
Cost	9,569,200	30,634,589	10,203,873	890,661	51,298,323
Less: Accumulated depreciation	-	(3,290,708)	(7,350,458)	(574,839)	(11,216,005)
Net book amount	<u>9,569,200</u>	<u>27,343,881</u>	<u>2,853,415</u>	<u>315,822</u>	<u>40,082,318</u>

5 Property and equipment, net (Continued)

Operating fund (Continued)

Sponsored program fund



## 5 Property and equipment, net (Continued)

### Sponsored program fund (Continued)

As at 31 December 2006

Cost	17,852,130	5,141,136	22,993,266
Less: Accumulated depreciation	(15,093,442)	(4,679,423)	(19,772,865)
Net book amount	2,758,688	461,713	3,220,401

Equipment of the sponsored program fund is the equipment acquired for specific projects and available to be used by the Foundation at the completion of the projects except the respective sponsors specify for other particular purposes.

Depreciation charges of property and equipment for the years ended 31 December 2006 and 2005 amounting to Baht 5,089,382 and Baht 5,014,910, respectively, are included in the statements of revenues and expenditures for these years.

As at 31 December 2006, the gross carrying amount of fully depreciated property and equipment of the Foundation that are still in use is Baht 21,684,125 (2005: Baht 20,504,220).

## 6 Capital and reserve fund balances – restricted

	Furniture and		2006 Baht	Total Baht	2005 Baht
	office equipment Baht	Motor vehicles Baht			
Capital fund		21,155,785		19,299,885	
Reserve for building improvement fund		6,200,405		6,200,405	
Reserve for staff educational fund		5,839,943		6,182,390	
Reserve for staff medical welfare		995,309		1,544,224	
Reserve for social services fund		4,856,166		5,320,270	
Total		39,047,608		38,547,174	

### Reserve for building improvement fund

The Foundation has established a reserve for building improvement fund since 2004. An appropriate amount of which is allocated from the operating fund.

### Reserve for staff educational fund

The Foundation established a reserve for staff educational fund. An amount of Baht 1 million per annum or the available amount for the appropriation is allocated from the operating fund.

## 6 Capital and reserve fund balances – restricted (Continued)

### **Reserve for staff medical welfare fund**

The Foundation established a reserve for staff medical welfare fund. An appropriate amount of which is allocated from the operating fund.

### **Reserve for social services fund**

In 2004, the Foundation established an initial fund for social services, which was allocated from the operating fund. Appropriate amounts of additional allocation to the fund are based on the Foundation's consideration.

## 7 Other income

## 8 Fund transfers – completed projects

Revenues from the sponsored program fund are allocated to the operating fund at the rates between 10% and 30% of gross revenues. The allocation is made when cash is received.

## 9 Contingent liabilities

As at 31 December 2006, there are outstanding letters of bank guarantee issued by local banks on behalf of the Foundation in respect of the research and field projects amounting to Baht 1,960,917 (2005: Baht 1,206,466) (Note 4).

## 10 Post balance sheet event

At the meeting of the Foundation's Board of Directors held on 30 January 2007, the Board of Directors passed a resolution to approve an initial fund of Baht 2,000,000 as a reserve for publication and communication by allocating from unrestricted funds under the Capital and reserve fund.

## Council of Trustees 2007-2008 Thailand Environment Institute คณะกรรมการสภาสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย 2550 - 2551

### Chairman / ประธานสภา

**Mr. Anand Panyarachun / คุณอนันท์ ปันยารชุน**

Former Prime Minister of Thailand

อดีตนายกรัฐมนตรี

### Vice Chairman / รองประธานสภา

**Dr. Snoh Unakul / ดร. เสนาะ อุณากุล**

Chairman of TDR Foundation

ประธานมูลนิธิสถาบันวิจัยเพื่อการพัฒนาแห่งประเทศไทย

### Vice Chairman / รองประธานสภา

**Professor Dr. Phaichitr Uathavikul / ศาสตราจารย์ ดร. ไพจิตร เอื้อทวีกุล**

Former Minister of the Ministry of Science, Technology and Environment

อดีตรัฐมนตรีกระทรวงวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยีและสิ่งแวดล้อม

### Trustees / กรรมการสภา

*(Listed in English alphabetical order)*

**Dr. Ampai Harakunarak / ดร. อำไพ หรคุณารักษ์**

Director of Environmental Education and Human Resources Development Center (EEH)

Thailand Environment Institute (TEI)

ผู้อำนวยการศูนย์การศึกษาและพัฒนาบุคลากรด้านสิ่งแวดล้อม สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

**Mr. Apilas Osatananda / คุณอภิลาศ โอสถานนท์**

Chairman of Development Cooperation Foundation

ประธานมูลนิธิวิเทศพัฒนา

**Mr. Aswin Kongsiri / คุณอัศวิน คงสิริ**

Independent Director – Member of Nomination and Remuneration Committee

Electricity Generating Public Company Limited

กรรมการอิสระ – กรรมการสรรหาและพิจารณาค่าตอบแทน

บริษัท ผลิตไฟฟ้า จำกัด (มหาชน)

**Dr. Chaiyod Bunyagidj (Secretary Assistant) / ดร. ไชยศ บุญญาภิจ (ผู้ช่วยเลขานุการ)**

Vice President of Thailand Environment Institute (TEI)

รองประธานสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

**Dr. Chamniern Vorratnchaiphan / ดร. จำเนียร วรรัตน์ชัยพันธ์**

Director of Grassroots Action Program (GAP), Thailand Environment Institute (TEI)

ผู้อำนวยการฝ่ายกิจกรรมภาคสนาม สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

**Professor Dr. Ekavidya Nathalang / ศาสตราจารย์ ดร. เอกวิทย์ ณ ถลาง**

Advisor, Phumipanya Foundation

ที่ปรึกษามูลนิธิภูมิปัญญา



## Trustees (Continued) / กรรมการสภา (ต่อ)

(Listed in English alphabetical order)

### **Ms. Kamonnuch Sombunthawong / คุณกมณนุช สมบุญธวงษ์**

Director of Administration and Finance Department, Thailand Environment Institute (TEI)

ผู้อำนวยการฝ่ายบริหารและการเงิน สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

### **Dr. Khunying Kalaya Soponpanich / ดร. คุณหญิงกัลยา โสภณพานิช**

Founder and Secretary General of Rajapruek Institute Foundation

กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิสถาบันราชพฤกษ์

### **Mr. Likit Therdsteeerasukdi / คุณลิขิต เทอดสถิรศักดิ์**

Former Permanent Secretary of the Prime Minister's Office

อดีตปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี

### **Ms. Matana Leongnarkthongdee / คุณแม่ทันา เหลืองนาคทองดี**

Corporate Communication Director, The Siam Cement Public Company Limited

ผู้อำนวยการสำนักงานสื่อสารองค์กร บริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด (มหาชน)

### **Mr. Mechai Viravaidya / คุณเมชัย วีระไวทยะ**

Former Senator (Bangkok)

Chairman, Population and Community Development Association

อดีตวุฒิสมาชิก (กรุงเทพมหานคร)

นายกสมาคมพัฒนาประชากรและชุมชน

### **Professor Dr. Montri Chulavatnatol / ศาสตราจารย์ ดร. มนต์รี จุฬาวัดนทอล**

Director of Agricultural Research Development Agency (Public Organization)

ผู้อำนวยการสำนักงานพัฒนาการวิจัยการเกษตร (องค์การมหาชน)

### **Mr. Panat Tasneeyanond / คุณพนัส ทัศนียานนท์**

Advisor of Minister of The Ministry of Natural Resources and Environment

ที่ปรึกษารัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

### **Mr. Petipong Pungbun Na Ayudhya / คุณเป็ดพิงค์ พึ่งบุญ ณ อยุธยา**

Permanent Secretary of The Ministry of Natural Resources and Environment

ปลัดกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

### **Professor Dr. Phaisith Phipatanakul / ศาสตราจารย์ ดร. ไพศิษฐ์ พิพัฒนกุล**

Member of the Council of State กรรมการกฤษฎีกา

### **Dr. Phisit Pakkasem / ดร. พิสิษฐ ภัคเกษม**

Executive Advisor, Charoen Pokphand Group

ที่ปรึกษาฝ่ายบริหารเครือเจริญโภคภัณฑ์

### **Mr. Pichet Soontompipit / คุณพิเชต สุนทรพิพิธ**

Committee and Treasurer, Foundation for Life Development

กรรมการและเหรัญญิกมูลนิธิเพื่อการพัฒนาชีวิต

**Trustees (Continued) / กรรมการสภา (ต่อ)**

(Listed in English alphabetical order)

**Dr. Pongvipa Lohsomboon / ดร. พงษ์วิภา หล่อสมบูรณ์**

Director of Business and Environment Program (BEP)

Thailand Environment Institute (TEI)

ผู้อำนวยการฝ่ายธุรกิจและสิ่งแวดล้อม สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

**Professor Dr. Prawese Wasi / ศาสตราจารย์ นพ. ประเวศ วะสี**

Professor Emeritus, Division of Hematology, Department of Medicine,

Faculty of Medicine Siriraj Hospital, Mahidol University

ศาสตราจารย์เกียรติคุณ สาขาโลหิตวิทยา แผนกอายุรศาสตร์ คณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล มหาวิทยาลัยมหิดล

**Mr. Pree Buranasiri / คุณปรีย์ บุรณศิริ**

Former Member, National Economic and Social Advisory Council

อดีตสมาชิกสำนักงานสภาที่ปรึกษาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ

**Mr. Pricha Attavipach / คุณปรีชา อรรถวิวัฒน์**

President, Environment Pulp and Paper Company Limited

ประธานกรรมการ บริษัทเอ็นไวรอนเม้นท์ พัลป์ แอนด์ पेเปอร์ จำกัด

**Dr. Qwanruedee Chotichanathawewong / ดร. ขวัญฤดี โชติชนาทวีวงศ์**

Director of Energy, Industry and Environment Program (EIP)

Thailand Environment Institute (TEI)

ผู้อำนวยการฝ่ายพลังงาน อุตสาหกรรมและสิ่งแวดล้อม สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

**Ms. Rataya Chantian / คุณรัตยา จันทรเกียรติ**

Chairwoman, Sueb Nakhasatien Foundation

ประธานมูลนิธิสืบนาคะเสถียร

**Professor Dr. Sanit Aksornkoe (Secretary) / ศาสตราจารย์ ดร. สนิท อักษรแก้ว (เลขานุการ)**

President of Thailand Environment Institute (TEI)

ประธานสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

**Dr. Somrudee Nicro / ดร. สมฤดี นิโครวัฒน์ยิ่งยง**

Director of Urbanization and Environment Program (UEP)

Thailand Environment Institute (TEI)

ผู้อำนวยการฝ่ายเมืองและสิ่งแวดล้อม สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

**Mr. Sophon Suphapong / คุณโสภณ สุภาพงษ์**

Member of National Legislative Assembly

สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ

**Ms. Supaporn Pitipom / คุณสุภาภรณ์ ปิติพร**

Head of Pharmacy Division, Abhaibhubejhr Hospital

หัวหน้ากลุ่มงานเภสัชกรรม โรงพยาบาลเจ้าพระยาอภัยภูเบศร์

Member Committee of Thai Health Foundation กรรมการมูลนิธิสุขภาพไทย

Executive Board of Directors 2007-2008  
Thailand Environment Institute  
คณะกรรมการบริหารสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย 2550-2551

**Chairman ประธานคณะกรรมการบริหาร**

**Professor Dr. Phalchitr Uathavikul / ศาสตราจารย์ ดร. ไพจิตร เอื้อทวีกุล**

Former Minister of the Ministry of Science, Technology and Environment

อดีตรัฐมนตรีว่าการกระทรวงวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยีและสิ่งแวดล้อม

**Vice Chairman รองประธานคณะกรรมการบริหาร**

**Mr. Likit Therdsteeerasukdi / คุณลิขิต เทอดสดีศรีศักดิ์**

Former Permanent Secretary of the Prime Minister's Office

อดีตปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี

**Executive Directors กรรมการบริหาร**

*(Listed in English alphabetical order)*

**Dr. Ampai Harakunarak / ดร. อำไพ หรคุนารักษ์**

Director of Environmental Education and Human Resources Development Center (EEH)

Thailand Environment Institute (TEI)

ผู้อำนวยการศูนย์การศึกษาและพัฒนาบุคลากรด้านสิ่งแวดล้อม สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

**Dr. Chaiyod Budyagidj (Secretary) / ดร. ไชยศ บุญญาภิจ (เลขานุการ)**

Vice President of Thailand Environment Institute (TEI)

รองประธานสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

**Dr. Chamniern Vorratnchaiphan / ดร. จำเนียร วรรัตน์ชัยพันธ์**

Director of Grassroots Action Program (GAP), Thailand Environment Institute (TEI)

ผู้อำนวยการฝ่ายกิจกรรมภาคสนาม สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

**Professor Dr. Ekavidya Nathalang / ศาสตราจารย์ ดร. เอกวิทย์ ณ ถลาง**

Advisor, Phumipanya Foundation

ที่ปรึกษามูลนิธิภูมิปัญญา

**Ms. Kamonuch Sombunthawong / คุณภมณช สมบุญธวงษ์**

Director of Administration and Finance Department, Thailand Environment Institute (TEI)

ผู้อำนวยการฝ่ายบริหารและการเงิน สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

**Dr. Krissanapong Kirtikara / ดร. กฤษณพงศ์ กีรติกร**

Former President, King Mongkut's University of Technology, Thonburi

อดีตอธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยี พระจอมเกล้าธนบุรี

Secretary, Commission on Higher Education

เลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา

**Mr. Mechai Viravaidya / คุณเมชัย วีระไวทยะ**

Chairman, Population and Community Development Association

ประธานสมาคมพัฒนาประชากรและชุมชน



**Executive Directors (Continued) / กรรมการบริหาร (ต่อ)**

(Listed in English alphabetical order)

**Dr. Pongvipa Lohsomboon / ดร. พงษ์วิภา หล่อสมบุญ**

Director of Business and Environment Program (BEP)

Thailand Environment Institute (TEI)

ผู้อำนวยการฝ่ายธุรกิจและสิ่งแวดล้อม สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

**Mr. Pree Buranasiri / คุณปรีดี บุรณศิริ**

Former Member, National Economic and Social Advisory Council

อดีตสมาชิกสำนักงานสภาที่ปรึกษาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ

**Dr. Qwanruedee Chotichanathawewong / ดร. ขวัญฤดี โชติชนาทวีวงศ์**

Director of Energy, Industry and Environment Program (EIP)

Thailand Environment Institute (TEI)

ผู้อำนวยการฝ่ายพลังงาน อุตสาหกรรมและสิ่งแวดล้อม สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

**Professor Dr. Sanit Aksornkoe / ศาสตราจารย์ ดร. สนิท อักษรแก้ว**

President of Thailand Environment Institute (TEI)

ประธานสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

**Mr. Sirithan Pairoj-Boriboon / คุณศิริชัย ไพโรจน์บริบูรณ์**

Former Director General of the Pollution Control Department

อดีตอธิบดีกรมควบคุมมลพิษ

**Dr. Somrudee Nicro / ดร. สมฤดี นิโครวัฒน์ยิ่งยง**

Director of Urbanization and Environment Program (UEP)

Thailand Environment Institute (TEI)

ผู้อำนวยการฝ่ายเมืองและสิ่งแวดล้อม สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท)

**Mr. Sophon Suphapong / คุณโสภณ สุภาพงษ์**

Member of National Legislative Assembly

สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ

**Professor Dr. Yodhathai Thebtaranonth / ศาสตราจารย์ ดร. ยอดหทัย เทพธรานนท์**

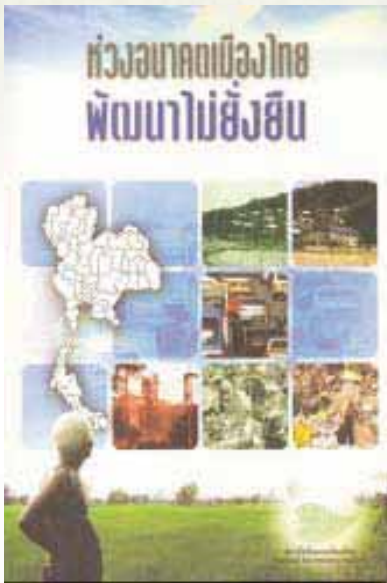
President, Thai Academy of Science and Technology (TAST)

ประธานกรรมการบริหารบัณฑิตยสภาวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งประเทศไทย (บวท.)

## Publications / สิ่งพิมพ์

Thailand Environment Institute (TEI) has now embarked on a new drive to produce and disseminate its environmental publication to wider audience. Our research finding and learned experiences from the project activities will be extracted, digested and simplified in the publication. Our goal is to raise public awareness about environmental threats and stimulate actions to tackle the challenges. We have now launched three new publications.

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) กำลังดำเนินโครงการผลิตและเผยแพร่สิ่งพิมพ์ด้านสิ่งแวดล้อมให้กับสาธารณชนในวงกว้าง โดยจะนำผลงานวิจัยและประสบการณ์ที่สถาบันฯ ได้เรียนรู้จากกิจกรรมของโครงการสิ่งแวดล้อมมาปรับปรุงให้มีความเรียบง่ายเพื่อเผยแพร่ในสิ่งพิมพ์ สถาบันฯ มีเป้าหมายให้สิ่งพิมพ์เป็นสื่อช่วยกระตุ้นจิตสำนึกสังคมให้ตระหนักเกี่ยวกับภัยคุกคามสิ่งแวดล้อมและส่งเสริมให้เกิดแนวทางปฏิบัติเพื่อแก้ไขปัญหาดังกล่าว โดยในขณะนี้ สถาบันฯ ได้ผลิตสิ่งพิมพ์ใหม่ จำนวน 3 ฉบับ



### 1) Thailand's Future on the Path of Unsustainable Development:

The book presents a picture of Thailand's sustainable development status under its 7th-8th economic and social development plans. Sustainable development index and indicators, which a team of Thailand Environment Institute's researchers studied and developed for Thailand's National Economic and Social Development Board (NESDB), have been used to evaluate the country's sustainable development status. Three targeted areas of the evaluation are economy, society and natural resources & environment. The result finding in the book is the first of its kind derived from an integrated approach combining the three areas.

"**ห่วงอนาคตเมืองไทย พัฒนาไม่ยั่งยืน**" รายงานสถานภาพการพัฒนาอย่างยั่งยืนของประเทศไทย ภายใต้แผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ฉบับที่ 7 และ ฉบับที่ 8 โดยใช้ดัชนีและตัวชี้วัดการพัฒนาอย่างยั่งยืน ชุดที่ 2 ที่สถาบันสิ่งแวดล้อมไทยศึกษาและพัฒนาให้กับสำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ (สศช.) เป็นเครื่องมือประเมินสถานภาพการพัฒนาอย่างยั่งยืนของประเทศไทย ในมิติเศรษฐกิจ สังคม และทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ผลการศึกษาที่ได้จึงเป็นผลชี้วัดแบบบูรณาการชุดแรกที่รวบรวมมิติทั้ง 3 มิติไว้ด้วยกัน

### 2) Guidebook: Global Warming Information and Education Programs for Secondary School Teachers:

Co-published between Thailand Environment Institute (TEI) and Office of Natural Resources and Environment Policy Planning of the Ministry of Natural Resources and Environment, this book is intended as an educational toolkit for secondary school teachers responsible for educating students about climate change. The book starts with global and Thailand's climate system and describes how human activities impact the system resulting in greenhouse gas emission, global warming and climate change. Also presented is the role of Thailand and international community in combating climate change. Noteworthy is that at the end of each chapter, examples of learning activities and projects that capture the essence of the book are presented as a practical means for teaching about climate change. The book is kindly supported by the Danish International Development Assistance (DANIDA).



**"คู่มือการจัดการเรียนรู้เพื่อการพิทักษ์ภูมิอากาศ สำหรับครูผู้สอนในช่วงชั้นที่ 3"** (มัธยม 1-3) สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ผลิตคู่มือเล่มนี้ร่วมกับสำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม เพื่อให้ครูระดับมัธยมต้นใช้เป็นเครื่องมือในการสอนเด็กนักเรียนเรื่องการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและภาวะโลกร้อน หนังสือนำเสนอเนื้อหาเกี่ยวกับระบบสภาพภูมิอากาศของโลกและในประเทศไทย และผลกระทบที่ระบบดังกล่าวได้รับจากกิจกรรมของมนุษย์จนทำให้เกิดการปล่อยก๊าซเรือนกระจก ภาวะโลกร้อนและการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ รวมทั้งเนื้อหาเกี่ยวกับบทบาทของประเทศไทยและประชาคมในการรับมือกับการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ทุกๆ ทำயบทในหนังสือจะมีเนื้อหาแนะนำอย่างกิจกรรมและโครงการด้านการเรียนการสอนเพื่อให้ครูมีแนวทางที่ปฏิบัติได้จริงในการสอนให้เด็กเข้าใจสาระสำคัญของการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ หนังสือเล่มนี้ได้รับการสนับสนุนจากองค์กรพัฒนาระหว่างประเทศของประเทศเดนมาร์ก



**3) Sarn See Kiew:** Transliterated as *Green Message* in English, Sarn See Kiew is Thailand Environment Institute's occasional paper on environmental issues studied and researched by the institute. The paper is intended to transmit the message in a digested and simplified format so that it can attract a wider lay audience. The first issue of Sarn See Kiew looks into climate change and global warming and their impacts. Thailand's policy framework, strategy, mechanism and projects to combat climate change are highlighted in the paper. Besides, Thailand Environment Institute's projects and activities to promote greenhouse gas emission reduction are presented as well.

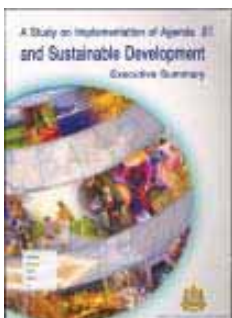
**สารสีเขียว** เป็นเอกสารที่สถาบันสิ่งแวดล้อมไทยจัดพิมพ์ในวาระสำคัญ ๆ เพื่อนำเสนอเนื้อหาสิ่งแวดล้อมที่สถาบันฯ ได้ศึกษาวิจัย มีเป้าหมายเพื่อถ่ายทอดเนื้อหาสิ่งแวดล้อมในลักษณะเรียบง่ายให้เข้าถึงผู้อ่านระดับทั่ว ๆ ไป ในวงกว้าง สารสีเขียวฉบับแรกมีเนื้อหาเรื่องการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและภาวะโลกร้อน รวมทั้งผลกระทบที่เกิดขึ้น และนำเสนอเนื้อหาเกี่ยวกับการรับมือภาวะโลกร้อนของประเทศไทย ทั้งเรื่องเชิงนโยบาย กลยุทธ์ กลไกการดำเนินงานและโครงการต่าง ๆ นอกจากนี้ ยังนำเสนอโครงการต่างๆ ที่สถาบันสิ่งแวดล้อมไทยได้ดำเนินการเพื่อส่งเสริมให้ภาคส่วนต่างๆ ลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจก

## Research Reports / รายงานโครงการวิจัย

### Studies on Sustainability / ผลการศึกษา "ความยั่งยืน"



- Sustainable Production and Consumption Roadmap of Thailand  
โครงการสู่เส้นทางการผลิตและการบริโภคอย่างยั่งยืนของประเทศไทย
- Development of Thailand's Sustainable Development Index II  
โครงการพัฒนาดัชนีชี้วัดการพัฒนาที่ยั่งยืนของประเทศไทย ระยะที่สอง
- The First Sustainable Tourism Master Plan of Bangkok (2005-2009)  
แผนแม่บทเพื่อพัฒนาการท่องเที่ยวกรุงเทพมหานครอย่างยั่งยืน ฉบับที่ 1 (พ.ศ. 2548-2552)



- A Study on Implementation of Agenda 21 and Sustainable Development  
โครงการอนุวัติตามแผนปฏิบัติการ 21 และการพัฒนาที่ยั่งยืน
- Evaluation of Livelihood Improvement Through Participatory and Sustainable Natural Resources Management in Nam Kam Watershed Project  
โครงการประเมินผลโครงการความร่วมมือฟื้นฟูทรัพยากรน้ำคำ เพื่อพัฒนาคุณภาพชีวิตอย่างยั่งยืน



## Environmental Education / สิ่งแวดล้อมศึกษา



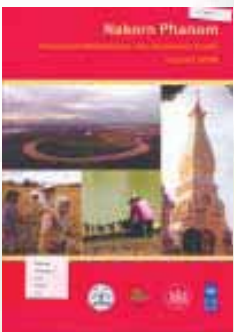
- Establishing Network of Community - Based Environmental Activities in Thailand  
เอกสารการประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่องการหารือแนวทางการพัฒนาเครือข่ายชุมชนสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน
- Project on Promoting School-based Environmental Education in Nonthaburi Province  
โครงการบูรณาการกระบวนการศึกษาเพื่ออนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม จ.นนทบุรี
- Project on Strengthening Environmental Management Capacity of Local Administrative Organizations (Wastewater Management Course)  
โครงการพัฒนาศักยภาพบุคลากรขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นเพื่อการบริหารจัดการสิ่งแวดล้อม ปีงบประมาณ 2549 หลักสูตรการจัดการน้ำเสีย

## Environmental Governance / ธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อม



- Governing the Power Sector: An Assessment of Electricity Governance in Thailand  
การประเมินธรรมาภิบาลด้านสิ่งแวดล้อมของประเทศไทย กรณีศึกษาการพลังงานไฟฟ้า

## Livable Community / ชุมชนน่าอยู่



- Koh Kret Project Phase III  
โครงการเกาะเกร็ดอัจฉริยะ ร่วมกันฟื้นฟูสิ่งแวดล้อมน่าอยู่ ควบคู่ชุมชน
- A Town Plan for Livable Area around Rama IV Bridge in Nonthaburi Province  
โครงการศึกษาเพื่อจัดทำผังการพัฒนาพื้นที่บริเวณโดยรอบโครงการก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยา บริเวณห้าแยกปากเกร็ดและถนนต่อเชื่อมในพื้นที่ฝั่งตะวันตกของแม่น้ำเจ้าพระยาและพื้นที่เกี่ยวเนื่อง จังหวัดนนทบุรี
- Nakorn Phanom Provincial Millennium Development Goals Report 2006  
รายงานการติดตามผลตามเป้าหมายการพัฒนาแห่งสหัสวรรษ ปี 2549 จ. นครพนม

**Environmental Management / การบริหารจัดการสิ่งแวดล้อม**



- Study of Bangkok's Environmental Problems: Towards a Strategic Management. การศึกษาวิจัยปัญหาสิ่งแวดล้อมเพื่อประกอบการจัดทำยุทธศาสตร์การจัดการสิ่งแวดล้อมของกรุงเทพมหานคร

**Energy & Industrial Pollution / พลังงานและมลพิษอุตสาหกรรม**



- Thailand Master Plan for Green Partnership Plan (2006-2010) การจัดทำแผนแม่บทโครงการอนุรักษ์พลังงานและพิทักษ์สิ่งแวดล้อม พ.ศ. 2549-2553
- The Study on Application of Economic Instruments for Industrial Pollution Management: Phase II การประยุกต์ใช้หลักการทางเศรษฐศาสตร์ในการจัดการมลพิษโรงงาน โครงการระยะที่ 2

**Environmental Security / ความมั่นคงด้านสิ่งแวดล้อม**



- Environmental Security of Thailand รายงานสภาวะความมั่นคงด้านสิ่งแวดล้อมของประเทศไทย

**Noise Pollution / มลพิษทางเสียง**

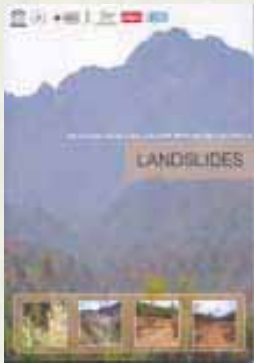


- คนรุ่นใหม่ทำไมต้องใส่ใจมลพิษทางเสียง
- "WE" United Against Noise Pollution รวมไทย รวมใจ ด้านภัยเสียง
- รายงานผลการดำเนินโครงการรวมไทย รวมใจ ด้านภัยเสียง



## Books & Journals / หนังสือและวารสาร

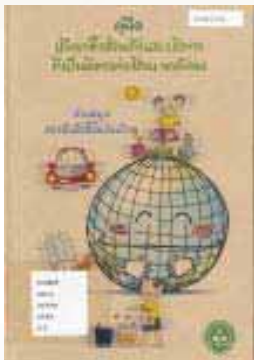
### Natural Disaster / ภัยธรรมชาติ



- Education for Natural Disaster Preparedness Material: Landslides  
คู่มือเรียนรู้ภัยพิบัติทางธรรมชาติ กรณีศึกษาดินถล่ม
- Mangrove Forest: Barrier Against Tsunami  
ป่าชายเลน ระบบป้องกันภัยสึนามิ



### Green Purchase / จัดซื้อจัดจ้าง "สีเขียว"



- Manual for Green Purchase  
คู่มือเลือกซื้อสินค้าและบริการที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม
- Manual for Green Purchase and Procurement  
คู่มือจัดซื้อและจัดจ้างสินค้าและบริการที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม



### Journal / วารสาร



- Plibai, a bi-monthly environmental education journal for youth  
พลีไบ สื่อสื่อดิจิทัลเพื่อการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
- Business for Energy and Environment (B2E), a quarterly magazine for environment-friendly energy  
ธุรกิจสีเขียว วารสารเพื่อประสิทธิภาพในการใช้พลังงานและอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม





## TEI Event 2006 / กิจกรรม 2549

### Green Auditing and Farm Research



Professor Dr. Sanit Aksornkoae, President of Thailand Environment Institute (TEI), signed two memorandum of understanding last year with one foreign institution and one domestic organization to broaden the area of environment research. The first MOU was signed with Professor Dr. Stefan Schaltegger, Vice President of University of Lueneburg, Germany, who acted on behalf of The Center for Sustainability Management (CSM) of the university. TEI and CSM planned to cooperate in promoting Environmental Management Accounting (EMA) to small and medium-sized enterprises in Asia to increase their production efficiency while reducing environmental costs. The second MOU was signed with Professor Dr. Montri Chulavatnatol, Director of Agricultural Research Development Agency (ARDA), which is a public organization. TEI and ARDA will cooperate in mobilizing fund for commercial farming research and capacity-building of farming researchers.

### การบัญชีเพื่อการจัดการสิ่งแวดล้อมและการวิจัยการเกษตร

ศาสตราจารย์ ดร.สนิท อักษรแก้ว ประธานสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ได้ลงนามในบันทึกความเข้าใจ 2 ฉบับ กับหน่วยงานต่างประเทศและในประเทศ เพื่อขยายขอบข่ายงานวิจัย ฉบับแรกเป็นการลงนามร่วมกับ The Center for Sustainability Management (CSM) ของมหาวิทยาลัย Lueneburg ประเทศเยอรมนี โดยมีศาสตราจารย์ ดร. Stefan Schaltegger รองอธิการบดีมหาวิทยาลัย เป็นผู้แทนลงนามเพื่อร่วมมือกับสถาบันฯ ในการส่งเสริมแนวคิดการบัญชีเพื่อการจัดการสิ่งแวดล้อมให้กับธุรกิจขนาดกลางและขนาดย่อมในภูมิภาคเอเชีย เพื่อช่วยเพิ่มประสิทธิภาพการผลิตและลดต้นทุนสิ่งแวดล้อม บันทึกความเข้าใจฉบับที่ 2 เป็นการลงนามร่วมกับศาสตราจารย์ ดร. มนตรี จุฬาวังวัฒนธล ผู้อำนวยการสำนักงานพัฒนาการวิจัยการเกษตร (องค์การมหาชน) เพื่อระดมทุนส่งเสริมการวิจัยการเกษตรเชิงพาณิชย์และพัฒนาบุคลากรด้านการวิจัยการเกษตร



### Landslide Prevention Video

As part of education for sustainable development, Thailand Environment Institute (TEI), in cooperation with United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), launched an educational video on preparedness and prevention from natural disaster: flash flood and landslide. The content of the video was presented in Thai language with English sub-title. The target group of the video is Thailand's communities in risk-prone areas, particularly in mountainous northern part of the country. The production of the video was in response to growing frequency of natural disaster occurrence in Asia-Pacific which is harmful to sustainable development of the region.



### สื่อวีดิทัศน์ป้องกันภัยแผ่นดินถล่ม

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) ร่วมกับองค์การการศึกษาวิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่ง สหประชาชาติ (ยูเนสโก) เปิดตัวสื่อวีดิทัศน์เพื่อการศึกษา เรื่องการเตรียมความพร้อมและการป้องกันภัย ธรรมชาติ กรณีศึกษาหน้าป่าและแผ่นดินถล่ม ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของนโยบายการศึกษาเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน สื่อวีดิทัศน์นำเสนอเป็นภาษาไทยและมีบทแปลภาษาอังกฤษประกอบด้านล่าง กลุ่มเป้าหมายของสื่อวีดิทัศน์ คือ ชุมชนในประเทศไทยที่อยู่ในพื้นที่เสี่ยงภัย โดยเฉพาะพื้นที่ภูเขาทางภาคเหนือ สถาบันฯ และยูเนสโกผลิตสื่อวีดิทัศน์ชุดนี้เพื่อตอบรับกับแนวโน้มที่จะเกิดภัยพิบัติธรรมชาติมากขึ้นในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก ซึ่งถือเป็นอุปสรรคต่อการพัฒนาอย่างยั่งยืนของภูมิภาค

## Relief for Flood Victims

Thailand Environment Institute (TEI) and Thailand Business Council for Sustainable Development (TBCSD) mobilized basic necessities to help relieve flood victims on Koh Kret (Kret Island) in the Chao Praya River. The island of Mon ethnic community, which has been the site of TEI and TBCSD project for sustainable development for the past 3 years, was submerged for 3 months during one of Thailand's heaviest flooding last year. The ancient sites on the island were damaged during and after the flooding while access to basic necessities was largely blocked. TEI and TBCSD secured bottled drinking water, rice, sugar, fish sauce and cooking oil from its business members' donation and delivered them to the island residents.



## บรรเทาทุกข์ผู้ประสบภัยน้ำท่วม "เกาะเกร็ด"

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) และคณะกรรมการนักธุรกิจเพื่อสิ่งแวดล้อมไทย (ธวท) ร่วมกันระดมสิ่งของบรรเทาทุกข์เพื่อช่วยเหลือผู้ประสบภัยน้ำท่วมบนเกาะเกร็ด ซึ่งถูกน้ำท่วมซึ่งเป็นเวลา 3 เดือน ในช่วงที่เกิดอุทกภัยครั้งร้ายแรงที่สุดอีกครั้งหนึ่งของประเทศไทยเมื่อปีที่แล้ว ทั้งนี้ ชุมชนชาวมอญบนเกาะเกร็ดเป็นพื้นที่เป้าหมายของโครงการพัฒนาอย่างยั่งยืนของสถาบันสิ่งแวดล้อมไทยและ ธวท ตลอด 3 ปีที่ผ่านมา อุทกภัยทำให้โบราณสถานบนเกาะได้รับความเสียหายและประชาชนขาดแคลนข้าวของเครื่องใช้ที่จำเป็น สถาบันสิ่งแวดล้อมไทยและ ธวท ได้ร่วมกันรับบริจาคสิ่งของทั้งน้ำดื่มบรรจุขวด ข้าวสาร น้ำตาล น้ำปลาและน้ำมันปรุงอาหารจากบริษัทสมาชิกและส่งมอบให้กับชาวบ้านเกาะเกร็ด



## TEI: Environmental Learning Center

Throughout 2006, Thailand Environment Institute (TEI) welcomed a number of delegations who came to study about TEI environmental projects and activities. Mr. Pranai Suvannarat, then-provincial governor of Nonthaburi where TEI office is located, paid interest in TEI projects that have contributed to environmental improvement of the province and TEI solar cell scheme. A business delegation from The Siam Cement Public Co., Ltd was interested in TEI Green Label project, while a Japanese delegation from CLAIR studied and exchanged views with TEI executives about the scheme to develop a livable community and the empowerment of local government organizations in natural resources and environmental management.

## ศูนย์เรียนรู้สิ่งแวดล้อม

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย (สสท) มีโอกาสต้อนรับคณะผู้แทนจากหน่วยงานต่างๆ เพื่อการศึกษา ดูงานโครงการและกิจกรรมสิ่งแวดล้อมของสถาบันฯ ตลอดปี 2549 โดยนายพระนาย สุวรรณรัฐ ผู้ว่าราชการจังหวัดนนทบุรี (ในขณะนั้น) ได้ให้เกียรติมาเยี่ยมชมโครงการเพื่อการพัฒนาสิ่งแวดล้อมในจังหวัดนนทบุรี รวมทั้งโครงการพลังงานแสงอาทิตย์ ส่วนคณะผู้แทนจากบริษัท ปูนซิเมนต์ไทย จำกัด (มหาชน) เดินทางมาศึกษาโครงการสินค้าฉลากเขียว คณะผู้แทนจากองค์กร CLAIR ในประเทศญี่ปุ่น เดินทางมาแลกเปลี่ยนความคิดเห็นเกี่ยวกับแผนงานพัฒนาชุมชนน้ำอยู่ และการเสริมสร้างขีดความสามารถให้กับองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในการบริหารจัดการทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม



## Website & Networks / เว็บไซต์และเครือข่าย



Thailand Business Council for Sustainable Development (TBCSD) / คณะกรรมการนักธุรกิจเพื่อสิ่งแวดล้อมไทย (ธวท)  
<http://www.tei.or.th/tbcds/index.html>



Thailand Energy and Environment Network (TEENET)  
 โครงการเครือข่ายสารสนเทศด้านพลังงานและสิ่งแวดล้อมแห่งประเทศไทย  
<http://teenet.tei.or.th/>



Material Exchange Center (MEC) / ศูนย์แลกเปลี่ยนวัสดุเหลือใช้  
<http://www.tei.or.th/mec/>



Green Label (GL) / ฉลากเขียว  
[http://www.tei.or.th/greenlabel/th\\_index.html](http://www.tei.or.th/greenlabel/th_index.html)



Thailand Network of Eco-Efficiency and Cleaner Production (TNEC) / เครือข่ายนิเวศเศรษฐกิจและการผลิตที่สะอาด  
[http://www.pcd.go.th/info\\_serv/water-tnech.html](http://www.pcd.go.th/info_serv/water-tnech.html)



Thailand Green Purchasing Network (TGPN) / เครือข่ายการจัดซื้อจัดจ้างสีเขียว  
<http://www.tei.or.th/thaigpn/>



Thai Forest Watch Network (TFWN) / เครือข่ายเฝ้าระวังป่าไทย  
[http://www.tei.or.th/Projects/H\\_gap\\_tfwon.htm](http://www.tei.or.th/Projects/H_gap_tfwon.htm)



Thailand Cultural Environment Fund (Thailand - CEF) / กองทุนสิ่งแวดล้อมวัฒนธรรม  
<http://www.tei.or.th/cef/>



Toxic Sufferers Fund / กองทุนรักษาผู้ป่วยจากสารพิษ  
[http://www.tei.or.th/Fund/th\\_sf\\_fund.html](http://www.tei.or.th/Fund/th_sf_fund.html)



Thai Forest - Elephants - Community Co-Existence Fund / กองทุนป่าช้าง ช้างอยู่ คู่คน  
[http://www.tei.or.th/Fund/th\\_elephant\\_fund.htm](http://www.tei.or.th/Fund/th_elephant_fund.htm)



Pli Bai Journal / วารสารพลีไบ  
<http://www.tei.or.th/PliBai/index.htm>



Schools for Better Climate / โรงเรียนพิทักษ์ภูมิอากาศ  
<http://www.thai-sbc.org>



**Thailand Environment Institute  
Annual Report 2006**

*Printed on recycled paper with soy ink*

Date of Issue: June 2007

Issued by Thailand Environment Institute  
16/151 Muang Thong Thani, Bond Street,  
Pakkred, Nonthaburi 11120 Thailand  
Tel +66 2 5033333  
Fax +66 2 5044826-8  
Email: [info@tei.or.th](mailto:info@tei.or.th)  
Website: [www.tei.or.th](http://www.tei.or.th)

Thailand Environment Institute (TEI), 2006  
All rights reserved  
Printed in Bangkok, Thailand

**สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย  
รายงานประจำปี 2549**

พิมพ์ด้วยกระดาษหมึกเวียนใช้ใหม่และหมึกถั่วเหลือง

ตีพิมพ์: มิถุนายน 2550

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย  
16/151 เมืองทองธานี, บอนด์ สตรีท  
ปากเกร็ด นนทบุรี 11120  
โทรศัพท์ 66 2 5033333  
โทรสาร 66 2 5044826-8  
อีเมล [info@tei.or.th](mailto:info@tei.or.th)  
เว็บไซต์ [www.tei.or.th](http://www.tei.or.th)

สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย 2549  
สงวนลิขสิทธิ์  
พิมพ์ที่ กรุงเทพมหานคร